CODEX COXIANUS OF THE HOMILIES OF CHRYSOSTOM ON EPHESIANS AND HIS COMMENTARY ON GALATIANS

STANFORD UNIVERSITY LIBRARY
AUG 1 1916

BY

W. L. HEMPHILL

Thesis presented to the Faculty of the Graduate School of the University of Pennsylvania in Partial Fulfilment of the Requirements for the Degree of Ph.D.

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
WITHDRAWN

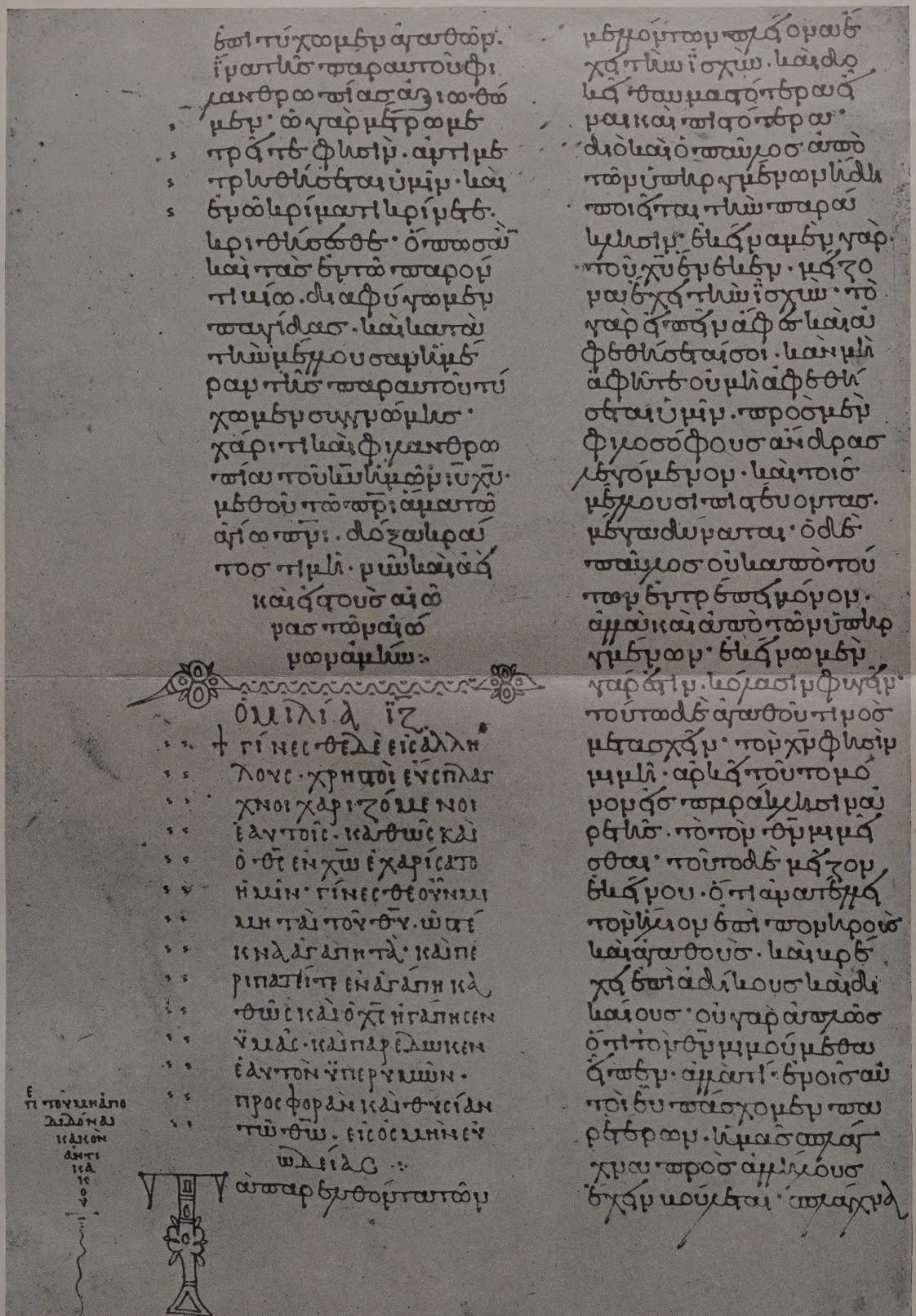
PRINTED AT

The Norwood Press

NORWOOD, MASS.

1916

3781
P41H
UNCLASSED



THE photographic print as taken is about three-fourths the actual size of the manuscript. It does not quite do justice to the original because the corrugations in the vellum made it impossible to get the page absolutely flat. So the letters do not appear in as beautifully straight lines as they are in the original. The photograph shows the different kind of letters used in the texts at the head of the homilies. It shows also a brief note in the margin. It shows one of the elaborate capital letters used at the beginning of each homily. It shows some abbreviations, punctuation, accents and breathings, and forms of letters better than any description can do.

CODEX COXIANUS OF THE HOMILIES OF CHRYSOSTOM ON EPHESIANS AND HIS COMMENTARY ON GALATIANS

BY

W. L. HEMPHILL

THESIS PRESENTED TO THE FACULTY OF THE GRADUATE SCHOOL OF THE UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA IN PARTIAL FULFILMENT OF THE REQUIREMENTS FOR THE DEGREE OF PH.D.

PRINTED AT

The Norwood Press

NORWOOD, MASS.

1916

PREFACE

THIS thesis is a study in palaeography, and, I hope, a contribution to the making of a sound text of these two works of John Chrysostom, the Homilies on Ephesians and the Commentary on Galatians. Any one who studies the evidence presented here will realize that the readings of this manuscript must play an important part in establishing the true text. Migne is far from satisfactory.

I am indebted to my teacher, Professor William N. Bates, for the suggestion of this study. The kindness of the Library Company of Philadelphia allowed me to use the manuscript. The Library of the Protestant Episcopal Divinity School, Philadelphia, and our own University Library supplied me with the needed books.

I have tried to make the collation thorough and careful.

Professor William N. Bates and Professor Henry L. Crosby have carefully examined every variant reading and verified all.

WESLEY L. HEMPHILL.

TABLE OF CONTENTS

PART I. INTRODUCTORY REMARKS.

PAGE

DESCRIPTION OF THE MANUSCRIPT 1

A PHOTOGRAPH OF THE FIRST PAGE OF HOMILY 17 ON EPHESIANS WITH A BRIEF NOTE . . *Frontispiece*

A COLLECTION OF THE MARGINAL NOTES 4

ABBREVIATIONS 6

DIVISION OF SYLLABLES AT THE ENDS OF LINES . . . 7

PUNCTUATION 8

νυ MOVABLE 10

WRONG BREATHING USED 12

ENCLITICS 13

PROCLITICS 14

OMISSION OF ACCENT 15

AGREEMENT OF OUR MANUSCRIPT AND THE BIBLE TEXT . 15

SELECTED READINGS 19

INTERCHANGE OF VOWELS 22

PART II. COMPLETE LIST OF VARIANT READINGS . 23

ON EPHESIANS 24

ON GALATIANS 66

CODEX COXIANUS OF THE HOMILIES OF CHRYSOSTOM ON EPHESIANS AND HIS COMMENTARY ON GALATIANS

PART I

In the Ridgway Branch of the Library Company of Philadelphia there is a Greek manuscript of some writings of John Chrysostom. It was presented to the Library Company by Henry Coxe,[1] an Irishman, who came to the United States at the beginning of the nineteenth century, and, after remaining some years in Pennsylvania, returned to Ireland in 1817. He gave the Library Company some state papers of the British Government in manuscript, which were afterward returned to the British Government by the Library. There is no record of how this Greek manuscript came into his possession.

The manuscript is plainly a codex vetustissimus of the ninth or tenth century, for it is a very beautiful example of the Greek minuscule book hand. It seems to me more carefully and clearly written than any of the examples given in Thompson's *Introduction to Greek and Latin Palaeography*. It is very much like facsimile 55, on page 226 of that book, but it has fewer capital letters. The letters are symmetrically formed and are compact. They are so upright that they lean slightly back to the left. The breathings are rectangular, the accents are very neat and clear. There are almost no capital letters in the text, though in the few notes and the texts written at the beginning of each homily some capital letters are used. These are all marks of the oldest and purest minuscule book hand.[2] The photograph will show better than any description the forms of the letters.[3] There are very few erasures or corrections in the manuscript.

[1] See Appleton's *Encyc. of Amer. Biog.*, *s.v.* Coxe.

[2] See Thompson, *op. cit.*, p. 221.

[3] See frontispiece.

The vellum used is very good and the manuscript is made up of quaternions, each folded so as to make eight sheets written on both sides, with two columns to the page. There are usually forty lines in each column, though in the beginning of our manuscript there are sometimes only thirty-nine. Each page is about 37.7 cm. long, and 25.7 cm. wide. The margin at the bottom is wider than the margin at the top, the one at the bottom being 5.4 cm. and that at the top 3.9 cm. Similarly the outer margin of 6.3 cm. is wider than the inner margin of 2.4 cm. The vellum has been lined horizontally with a sharp-pointed instrument, and the space between the lines is 7 mm. The average height of the letters is 3 mm., so that the clear space between two lines of writing, excluding up and down strokes, is 4 mm. The omicron is about as broad as it is high. Two vertical lines 5.5 mm. apart are drawn on each side of the written column. The written column is 6.9 cm. broad, and the vacant space in the middle of the page is 1 cm. broad.

At the beginning of each quaternion, in the upper right hand corner, a number was written by the original scribe. We have the numbers λε, λϛ, λζ, λΗ, λϑ, μ, μα, μβ, μγ, μδ, με, μϛ, μζ, μη, μϑ, Ν, Να, Νβ – Νε. These are the numbers from 35 to 55.

Our manuscript evidently began with quaternion No. 32, though the sheets having the numbers 32, 33, and 34 on them are lost. It is evident, since thirty-one quaternions preceded the Homilies on Ephesians, that our manuscript was originally part of a larger collection. Perhaps these thirty-one quaternions written by the same scribe are now in some library in Great Britain or the Continent. Some later owner of our manuscript, however, obtained possession of it after it had been severed from the other works, for in Greek numbers at the end of each quaternion is written 2, 3, 4, 5 (β, γ, δ, ε, etc.). On the reverse of the eighty-ninth sheet one of these numbers, ιβ (12), is set close to the written column because the margin has been cut off that sheet, showing that

these smaller Greek numbers were written after the manuscript had been somewhat defaced. The manuscript contains the twenty-four homilies of Chrysostom on Ephesians and his continuous commentary on Galatians.

The number of letters in a line varies from thirteen to eighteen. The average for thirty lines is sixteen letters to a line. In forty lines, or one column, I find 128 words. Since there are four columns on each leaf and 178 leaves in all, this would give about 90,000 words in the manuscript. In a very few places a few words have been touched up with fresh ink, where the letters have been damaged by rubbing or dampness, evidently by the later hand which wrote the second set of numbers of the quaternions mentioned above. In one place -τοὺς has been erased somehow, though it was originally written. In another place βλέπετε is twice scribbled in the margin; in another φορητὰ is written as the meaning of οἰστὰ, and in still another place νομοθεσίας has been corrected to νοθίας. Also there is another place where two or three words are scribbled in the margin which I cannot read. These are all so poorly scribbled that they are evidently very late. Besides this there is a sheet written by a fifteenth century hand, containing that part of the text between p. 39, l. 7, and p. 42, l. 3, of Ephesians. These two sheets had been cut out.

The first and the last sheets of the manuscript have evidently been lost because the manuscript was not bound and so the outside sheets were exposed to the weather. Our manuscript, therefore, now begins with the words σαρκικὰ ἔχοντες, Eph., p. 11, l. 19 (Migne).

From p. 12, l. 37, to p. 17, l. 6, three sheets are missing; from p. 21, l. 3, to p. 24, l. 11, two sheets are missing; from p. 26, l. 51, to p. 29, l. 33, three sheets are missing; from p. 46, l. 21, to p. 47, l. 39, one sheet is missing. In addition the two sheets I mentioned above are missing, and though they have been replaced by a later hand, the text given by this later hand has very little authority. These

eleven sheets have, it seems, been deliberately cut out. The manuscript as it stands contains 178 leaves. If perfect it would contain 191, or thirteen more leaves.

In the Commentary on Galatians one leaf is so cut off at the bottom that eight lines of each of the four columns on that leaf are missing. So we have gaps from p. 669, l. 36, *ἐκβαί*— to p. 669, l. 40, —*λεγόμενος*; from p. 669, l. 55, *νόμου τὰ* to p. 669, l. 59, *ἀλλ' ὁ*; from p. 670, l. 12, *διεσχίσ*— to p. 670, l. 15, *εἴ τις*; and from p. 670, l. 31, *τὸν νόμον* to p. 670, l. 35, *καὶ εἰς*.[1]

Seventeen times the sign ⳨ is written in the margin. The sign ⳩ occurs once (Codex, p. 28, col. 1). Seven times the sign *ρώ* is written in the margin. This seems to be an abbreviation of the *ρωολον* written vertically, which is twice written in the margin. There seem to be two instances where the scribe inserted in the margin the reference to the book chapter and verse. *ϊ̅ω πραξ* is written in one place and *ιερ ε* is written in the other.

Marginal Notes

Several times in the margin of the Homilies on Ephesians the scribe gives a brief summary of the contents of the text. These when put together make something like a table of contents. Given continuously they are as follows:

P. 19, l. 38. *ὅτι οὐ βία ἁμαρτάνομεν ἀλλὰ προαιρέσει*

P. 34, l. 29. *ὅτι ἐκ μιᾶς παραβάσεως κατακρίνεται ἄνθρωπος*

P. 65, l. 23. *περὶ τῶν Παύλου δεσμῶν καὶ Πέτρου καὶ τῶν τριῶν παίδων καὶ Ιωάννου καὶ Ιερεμίου καὶ Ἰώσηφ καὶ αὐτοῦ τοῦ κυρίου*

P. 74, l. 13. *ὅτι διὰ τῆς πρὸς ἀλλήλους ἀγάπης καὶ ὁ τῆς εἰρήνης σύνδεσμος σώζεται*

[1] In the manuscript the first eight homilies on Ephesians are designated by the word Λόγος with the proper number as a heading, so far as the headings are preserved. In the rest of the manuscript the word used is Ὁμιλία, but this is found in the text at the beginning of the fourteenth, fifteenth, seventeenth, and twenty-second homilies only. In the case of the others, the word Ὁμιλία with the proper number is written in the margin above the column in which the homily begins.

P. 75, l. 36. *περὶ τοῦ μη κατεξανίστασθαι ἀλλήλων καὶ ὅσα κακὰ ἡ φιλαργυρία τῇ ἐκκλησία εἰργάσατο*

P. 85, l. 20. *κατὰ σχισματικῶν ἀποσχιζόντων ἑαυτοὺς τῆς ἐκκλησίας ἐπὶ τῇ αὐτῇ πίστει διὰ τοῦ ἄνομα καὶ ἀκανόνιστα ποιεῖν*

P. 90, l. 4. *τί ἐστιν βίου ματαιότης καὶ κατὰ τῶν προσκυνούντων τὸ πῦρ καὶ τὰ ἄλλα στοιχεῖα καὶ κατὰ Ἑλλήνων*

P. 97, l. 1. *προτροπὴ εἰς ἀρετὴν καὶ διήγησις περὶ γυναικῶν τρυφερῶν τὴν ἄσκησιν ἑλομένων*

P. 97, l. 43. *περι μοναχων*

P. 104, l. 17. *περὶ τοῦ μὴ λοιδορεῖν μηδὲ ἄλλο τι πονηρὸν φθέγγεσθαι*

P. 108, l. 49. *τοῦ μὴ κράζειν ὀργιζομένους καὶ περὶ τοῦ [μὴ] ὀργίζεσθαι μηδὲ τύπτειν ἀσχημόνως δεσποίνας τὰς ἑαυτῶν θεραπενίδας*

P. 113, l. 23. *ὅτι οἱ μὴ ἀγαθόν τι πράξαντες δι' αὐτὸ τοῦτο τιμωρηθήσονται ἡ γὰρ ἀπραξία τῶν ἀγαθῶν κακία ἐστὶν πᾶσαν γὰρ κακίαν ἐδίδαξεν ἡ ἀργία καὶ ᵉ τοῦ μὴ μνησικακεῖν ἀλλ' εὐποιεῖν τοῖς ἐχθροῖς*

At the beginning of Homily 17. *ᵉ τοῦ μὴ ἀποδιδόναι κακὸν ἀντὶ κακοῦ*

P. 117, l. 52. *ᵉ εὐτραπελῶν καὶ γελυάστων*

P. 126, l. 9. *κατὰ πλεονεξίας καὶ ὅτι δεῖ ἐλέγχειν τοὺς ἁμαρτάνοντας μάλιστα ἔαν ὦσιν φίλοι ὁ γὰρ τοῦ φιλου ἔλεγχος καὶ ἀνύποπτός ἐστιν*

P. 133, l. 29. *περὶ τοῦ ὑπὲρ πάντων εὐχαριστεῖν τῷ θεῷ καὶ περὶ προνοίας καὶ τὸ μὴ ζητεῖν ἑκάστου τῶν γινομένων τὸν λόγον*

P. 143, l. 32. *ὅπως δεῖ προσφέρεσθαι ταῖς γυναιξιν τοὺς ἄνδρας καὶ ὅπως δει ἐξ ἀρχῆς ἀναπλάττειν αὐτὰς καὶ ὁποῖα διαλεγεσθαι αὐταῖς*

P. 160, l. 12. *ὅτι δεῖ κατατολμᾶν τῆς πρὸς τὸν διάβολον πάλης ἔχοντας πολλὴν παρὰ τοῦ θεοῦ συμμαχίαν καὶ ὅτι καὶ τὸ μὴ ἡττηθῆναι τοῖς πάθεσιν νικὴ ἐστιν καὶ ὅτι πλοῦτος καὶ δόξα λαβὰς δίδωσι καθ' ἡμῶν τοῦ διαβολου*

P. 174, l. 42. *ὅτι ἡ ἁμαρτία φθορα ἐστιν ἐν δὲ τῇ μελλούσῃ*

ζωὴ λαμβάνει ἀφθαρσίαν εἰς τὸ διηνεκὲς κολάζεσθαι ανωτέρω δὲ εἰς τὴν προσευχὴν τῆς Ἄννας καὶ πῶς δεῖ ἡμᾶς προσεύχεσθαι

These headings are not exhaustive and come at irregular intervals, but they would assist any one looking over the book rapidly for material on some subject. The sign for these notes is $\overset{\theta}{\eta}$, a *theta* written over an *eta*. Notice how *περὶ* is sometimes abbreviated $\overset{\epsilon}{\pi}$. The scribe of this manuscript may have introduced these headings himself or he may have copied them from his archetype.

Such headings are not found in the Commentary on Galatians, because that is a brief and continuous commentary, and does not make the same digressions on these various topics that the more popular sermons on Ephesians do. There are, however, two admonitions on the margin of Galatians:

P. 622. *βλέπε ὅτι ἐφίσης τω τῆς πίστεως λόγω καὶ ἡ περὶ τῶν ἐντολῶν ἀκριβολογειται παρὰ θεῶ τήρησις καὶ μαλ$\overset{\lambda}{\wedge}$ιστα ἐν τῆ χάριτι*

P. 653. *πρόσεχε μετὰ ἀκριβείας καὶ ἄντλησον θησαυρον.*

These seem to be exhortations to the reader.

Abbreviations

The usual abbreviations for sacred words used in manuscripts of the Bible and ecclesiastical writings are found in this manuscript of ours. I have noted the following forms:

θεὸς, $\overline{θς}$ $\overline{θυ}$ $\overline{θω}$ $\overline{θν}$;
χριστὸς, $\overline{χς}$ $\overline{χυ}$ $\overline{χω}$ $\overline{χν}$;
κυριὸς, $\overline{κς}$ $\overline{κυ}$ $\overline{κω}$ $\overline{κν}$ $\overline{κε}$;
Ἰησοὺς, $\overline{ις}$ $\overline{ιυ}$ $\overline{ιν}$;
υἱὸς, $\overline{υς}$ $\overline{υυ}$ $\overline{υω}$ $\overline{υν}$;
πνεῦμα, $\overline{πνα}$ $\overline{πνι}$ $\overline{πνς}$;
πνευματικὸς, $\overline{πνικὸς}$ $\overline{πνικὸν}$ $\overline{πνικῆ}$ $\overline{πνικῆς}$ $\overline{πνικοὶ}$ $\overline{πνικὰ}$ $\overline{πνικῶν}$ $\overline{πνικοῖς}$;
ἄνθρωπος, $\overline{ἄνος}$ $\overline{ἀνου}$ $\overline{ἀνω}$ $\overline{ἀνον}$ $\overline{ἄνε}$ $\overline{ἄνοι}$ $\overline{ἀνων}$ $\overline{ἀνοις}$ $\overline{ἀνους}$;
φιλανθρωπός, $\overline{φιλανος}$ $\overline{φιλανους}$;
σώτηρ, $\overline{σηρ}$ $\overline{σρα}$;

πάτηρ, $\overline{\pi\eta\rho}$ $\overline{\pi\rho\varsigma}$ $\overline{\pi\rho\iota}$ $\overline{\pi\rho\alpha}$ $\overline{\pi\epsilon\rho}$ $\pi\overline{\rho\varepsilon\varsigma}$ $\pi\overline{\rho\omega\nu}$ $\pi\overline{\rho\alpha\varsigma}$;
μήτηρ, $\overline{\mu\eta\rho}$ $\overline{\mu\rho\varsigma}$ $\overline{\mu\rho\alpha}$;
οὔρανος, $\overline{\text{οὐνος}}$ $\overline{\text{οὐνου}}$ $\overline{\text{οὐνω}}$ $\overline{\text{οὐνον}}$ $\overline{\text{οὐνων}}$ $\overline{\text{οὐνοις}}$ $\overline{\text{οὐνους}}$;
οὐράνιος, $\overline{\text{οὐνιων}}$ (rare);
ιερευσαλημ, $\overline{\text{ιλημ}}$;
ἰσραὴλ, $\overline{\text{ιηλ}}$;
δαυείδ, $\overline{\text{δαδ}}$;
σωτηρία, $\overline{\sigma\rho\iota\alpha}$ $\overline{\sigma\rho\iota\alpha\varsigma}$ (rare);
φιλανθρωπία, $\overline{\text{φιλανια}}$ (rare);
σταυροῦ, $\overline{\sigma\tau\rho\text{ου}}$ (only in inserted sheet);
ἀνθρωπίνη, $\overline{\text{ἀνινη}}$ (only in inserted sheet).

The Straight Line ¯ as an Abbreviation for ν

This sign is used only at the end of lines and then but rarely. There seems to be no set rule for using it. I select at random part of Homily 11, and find that in one column twelve lines end with ν. In eleven cases the ν is written fully. In one case the ν is represented by the dash above the line (¯). In the next column, out of eleven lines which end in ν, only one has the abbreviated ν. In the next column, out of nine cases, two have the abbreviated ν. In the next column, five lines end in ν, but not one is abbreviated. In the next, two out of eight are abbreviated. In the next, four end in ν, but not one is abbreviated.

Similarly the sign $\grave{\varsigma}$ is used for καὶ, but in the majority of cases καὶ is written fully and the abbreviation is used only according to the whim of the scribe. Thus in two columns there are sixteen occurrences of καὶ. In only two cases is the abbreviation $\grave{\varsigma}$ used. This abbreviation generally occurs at the end of a line, though not invariably, and seems to be used when writing the καὶ in full would extend the line too far into the margin.

Syllabification

In breaking a word between two lines the scribe seems to follow the usual rules of Greek syllabification. Where there

is one consonant it always goes with the following syllable. When we have a group of two or three consonants, the rule seems to be that any combination of consonants which may begin a word also begins a syllable, and the group all goes with the second syllable. Thus we have the groups $\kappa\tau$, $\pi\tau$, $\sigma\tau$, $\sigma\theta$, $\phi\theta$, $\chi\theta$, $\beta\rho$, $\gamma\rho$, $\kappa\rho$, $\theta\rho$, $\chi\rho$, $\delta\rho$, $\tau\rho$, $\chi\theta\rho$, $\sigma\chi\rho$, $\phi\rho$, $\sigma\phi$, $\sigma\chi$, $\sigma\pi\lambda$, $\pi\lambda$, $\kappa\lambda$, $\sigma\kappa$, $\mu\nu$, $\kappa\nu$, $\kappa\nu$, $\gamma\nu$, $\pi\nu$, $\gamma\nu$, $\phi\nu$, $\chi\nu$, $\gamma\mu$, $\theta\mu$, $\sigma\pi$.

But where we have combinations of ρ, ν, λ, and σ followed by other consonants, the group is divided, the ρ, ν, λ, or σ ending the syllable at the end of the first line and the other consonant beginning the syllable in the following line. In cases of σ with another consonant the scribe does not seem consistent. In all cases of gemination one letter remains at the end of the first line, and the other letter begins the second line.

Punctuation of the Codex Coxianus

Practically the only mark of punctuation is the single dot, or period (·), generally on a level with the centre of the letters. Sometimes it is higher, sometimes lower, but this variation in position is merely accidental and has no significance. Very rarely, perhaps once or twice in a hundred lines, we have a comma (,), but its use is so rare as to be negligible. Also we have the period and comma combined, seemingly to form a question mark, as in present usage (;). The periods break the text up into brief phrases and clauses, and are a great help in reading. But sentences in the modern sense are not marked off.

All the quotations from the Bible are marked by quotation marks in the margin to the right of the column (≤). At the beginning of each homily the text is marked by double quotation marks (≥≥). The beginning of the text at the head of each homily is marked thus (+), the end by three or four dots, thus (·:·). The end of each homily is marked by two dots and a dash thus (:—).

Throughout the Commentary on Galatians all verses from Galatians are marked by a double quotation mark in the right margin, thus (≲≲), while quotations from other books of the Bible are marked with a single quotation mark (≲).

As an example of the punctuation we shall take the beginning of Homily 11.

≲≲ + ἓν σῶμα καὶ ἓν πνα
≲≲ καθὼς καὶ εκληθητε
≲≲ ἐν μιᾶ ἐλπιδι τῆς
≲≲ κλήσεως ὕμῶν· εἷς
≲≲ κς· μία πίστις· ἓν βά
≲≲ πτισμα· εἷς θς πηρ
≲≲ πάντων· ὁ ἐπι πάντων
≲≲ καὶ δια πάντων καὶ
≲≲ ἐν πᾶσιν· ἕνι δὲ ἑκάστω
≲≲ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις
≲≲ κατα τὸ μέτρον τῆς
≲≲ δωρεᾶς τοῦ χυ .·.
'Αγάπην ζητεῖ παρ ἡ
μῶν ὁ παῦλος· οὐ τὴν
τυχοῦσαν ἀλλὰ τὴν
συγκολλῶσαν ἡμᾶς
καὶ ἀδιασπάστως πρὸς
ἀλλήλους ἔχειν ποιοῦ
σαν· καὶ τοσαύτην ἕ
νωσιν καὶ οὕτως ἀκρι
βῆ παρεχομένην·
ὡσαν εἰ μέλη πρὸς μέ
λη· αὕτη γάρ ἐστιν ἡ τὰ
μεγάλα ἐργαζόμενη
καλά· διὰ τοῦτο φησιν·
ἓν σῶμα· καὶ τῆ συμ
παθεία· καὶ τῶ μη βάλ
λεσθαι τοῖς ἑτέρων ἀ
γαθοῖς· καὶ τῶ συγχαί

ρειν· καὶ πάντα ὁμοῦ
διὰ τούτου δείξας· καὶ
ἓν πνα καλῶς εἶπεν·

Further on in Homily 11 let us take this example of the comma (,) and the combined period and comma (;).

πολλῶ μᾶλλον· τί δή
ποτε· ὅτι φιλαρχίας
ἐστὶν ἡ νόσος· οὐκ ἴστε
τί πεπόνθασιν οἱ πε
ρὶ κορὲ καὶ δαθὰν, καὶ
αβειρὼν; ἆρα αὐτοὶ μό
νοι· οὐχὶ δὲ· καὶ οἱ μετ' αὐ
τῶν; τί λέγεις ἡ αὐτῆ
πίστις ἐστιν; ὀρθοδοξοί
εἰσιν κακεῖνοι; τίνος
οὖν ἕνεκεν, οὐκ εἰσὶν με
θ' ἡμῶν· εἷς κς· μία πί
στις· ἓν βάπτισμα·

Nu Movable

It is the practice of the manuscript to add the *νυ* movable to all verbal forms of the third person singular ending in *ε*, and to all words ending in *σι* (verbal forms and dative plural), and to *ἐστι*. The manuscript adds this *ν* both before vowels and consonants and in the middle of a sentence or at the end. This is contrary to the practice of the editors, who do not add this *ν* when the following word begins with a consonant. There are about 1250 instances in the Homilies on Ephesians, and about 500 instances in the Commentary on Galatians, where the manuscript adds this *ν* when the editors leave it off. Though it is the evident intention of the scribe to add the *ν* invariably, he neglects to add it in a few places. I have noted about 74 cases in the Homilies on Ephesians

where the manuscript, like the editors, omits this *νυ* movable before consonants.[1] There are also about 50 cases in the Commentary on Galatians, where this *νυ* movable has been omitted by the scribe.[2] Since in the Homilies on Ephesians he adds it in 1250 cases where the editors omit it and agrees with the editors in omitting it only in

1 EPHESIANS: NU MOVABLE OMITTED BY THE SCRIBE

11:24 ἀποστῶσι 11:49 τουτέστι 12:12 κατόρθωσε 21 προστίθησι 17:18 ἐστι δείκνυσι 18:57 ἐστι 19:2 προστίθησι: 4 ἔθνεσι 5 ἔδωκε: 29 φησι 31 τίθησι 44 ἐστι 61 ἐστι 20:12 ἐστι 15 ἐστι ἐνέθηκε 17 φησι 23 ἐνέστι 31 ἐστι 35 ἐστι 37 ἴσασι 38 ἁμαρτήμασι: 45 ἐστί: 50 ἐστί: 53 χερσὶ: 24:15 ἐστι 44 ἐμελλε 46 φησι 47 ἐστι 51 ἤγειρε 25:5 ἐστι 15 ἔχρηζε: 18 μεθεξουσι: 23 ἤγειρε 36 ἀνήγαγε 46 γέγονε 35:18 ἀπολαύουσι 45:47 προσέθηκε 62:20 περιορῶσι 37 ἔχουσι 63:2 τέσσαρσι 68:38 αἰχμαλωτισθεῖσι 71:29 γέμουσι 32 ὁρῶσι 72:8 ῥήμασι πράγμασι 77:24 περιέστηκε 25 περιεστήκασι 79:27 ἐστι 86:2 σχίζουσι 38 λέγουσι 92:42 κροτῶσι 98:6 γέμουσι: 99:1 φροντίσι 105:34 ἅπασι 106:36 ἐμπίπλησι 44 ἀναχρώννυσι 107:29 ἐστι 40 ποιοῦσι 110:52 εἰσι 111:49 τολμήσασι 115:48 μέλλουσι 151:26 πράγμασι 154:42 ἀπολαύουσι 156:56 παθοῦσι 157:1 ποιοῦσι 162:53 ἐκπεπτωκόσι 165:7 τολμῶσι 25 τιθέασι 166:50 γέγονε 167:7 ἀμφορεῦσι 56 τιτρώσκουσι 169:21 πάθεσι

We notice that out of these 74 cases 17 are occurrences of *ἐστι*, 45 are words ending in *σι*, and only 12 are verbal forms ending in *ε*. When the scribe did waver from his obvious intention of adding the *νυ* movable, it was generally in the forms ending in *σι*. Similarly in the Commentary on Galatians, out of 46 instances which I noted where the scribe omitted the *νυ* movable, 34 of them were forms ending in *σι*.

2 NU MOVABLE OMITTED IN GALATIANS

613:43 γέγονε: 613:51, 52 κωλύουσι: 616:18 σώμασι: 623:20 Ἕλλησι: 623:36, 37 συντιθέασι: 624:23 ἀνατρέπωσι 33 ἐξήνεγκεσι 42 προτίθη 626:2 ἐπαρθῶσι 27 γέγονε 628:55 τισι 57 κροτήσουσι 629:11 τέμνουσι 11 διακλῶσι 12 ποιοῦσι 31 κωλύουσι 630:26 ἔδοξε 46 κατήχησε 48 ἤγαγε 51 ἐποίησε: πιστεύουσ 634:43 βεβαιοῦσι 635:57 ἐξαγάγωσι 635:30 ἔθνεσι 636:1 ὑποβάλλωσι: 11 διδάξωσι 12 ὑποτάξωσ 116 γέγον 637:11 θολοῦσι: 12, 13 δώσουσι 638:18, 19 ἐπήγαγε 640:4 νομίζουσι 643:51 νηστεύουσι: 52 τηροῦσι 646:14 ἐξέβαλλε 652:5 πᾶσι 651:34 πᾶσι 657:48 οὖσι 658:42 εὕρωσι 44 ἴδωσι 660:14 καταστήσωσι 662:54 παρίστησι 663:33 συνέβαινε 668:46 ἀποκόπτουσι 675:58 ὀνόμασι 678:7 ὑπηγόρευε

74 cases, I think we may fairly claim that he meant to add it invariably.

Breathings

I have noted the following instances where the manuscript uses the smooth breathing where dictionaries give the rough breathing:

11 : 47 *ἕνεκεν* 17 : 42 *οἷον*
19 : 28–29 *ἕνεκεν* 20 : 6 *ἕξεις*
32 : 57 *ἕστηκεν* 33 : 12 *ἥνωται*
34 : 53 *ἕνεκεν* 35 : 15 *ἁλῶ*
36 : 6 *ἕνεκεν* 56 : 46 *ἅλυσιν*
56 : 52 *ἁλύσεως* 57 : 1 *ἁλύσεις.*
57 : 30 *ἡγεῖσθαι* 92 : 56 *ἁλῶναι*
98 : 56 *ἅρπαζε* 103 : 42 *ἧλον.*
110 : 53 *ὅρκους* 134 : 61 *αἱρήσεις*
141 : 35 *ἕπηται* *ἕπεσθε*
147 : 49 *ἐστιάσεις* 150 : 36 *ἕψεται*
153 : 60 *ἡγεῖτο* 154 : 9 *ἡγοῦντο*
154 : 50 *ἡγεῖσθαι* 156 : 36 *ἑκοντὶ*
158 : 14 *οἷον.* 158 : 21 and 24 *αἱρεῖσθαι*
160 : 41 *αἱρησομεν* 161 : 30 *ἡνωμένοι*
165 : 50 *ἐστῶτας*
615 : 30 *ἠγήσατο* 617 : 5 *ἁλίσκονται*
618 : 11 *ἑρμηνεῦσαι* 621 : 10, 11 *ἡγοῦμαι*
630 : 42 *αἱρούμενος* 645 : 45 *ἑρμηνεύει*
648 : 19 *ὡμολόγηται* 650 : 12 *ἁρπᾶσαι*
656 : 52, 53 *ἑρμηνεύων* 678 : 42 *αἱροῦνται*

I have noted the following cases where the manuscript uses rough breathing for the commonly used smooth breathing.

102 : 5 *εὑρύνει*
129 : 36 *ὠδὰς*
145 : 30 and 41 *ὠδὰς*

153 : 19 ἄγροικος
153 : 21 ἁπλάστου
155 : 54 εἴκειν 172 : 57 ἐώκει
631 : 31 ἰσότιμος

It will be seen that the scribe far oftener changes rough to smooth than *vice versa*. Some of these instances are mere slips of the pen. Others perhaps represent a real difference in the pronunciation of his time.

Enclitics and Proclitics

In his treatment of enclitics our scribe varies greatly from the practice of the modern editors. In Migne whenever φησι or φησιν occurs to mark a quotation it is enclosed in commas and accented, φησὶ or φησὶν. Though the manuscript sometimes agrees with this practice, more generally it treats the word as part of the context and gives it without the accent.

Thus 158 : 33 manuscript φησιν for M. φησὶν
159 : 58 manuscript φησιν for φησὶ
639 : 24 manuscript φησιν for φησὶ.

Much might be said in favor of the manuscript method of treating this φησι.

The manuscript seems to have difficulty with dissyllabic enclitics after paroxytone words. Generally the manuscript leaves these unaccented, while the editors follow the modern practice.

Thus 160 : 53 manuscript has πάλη ἐστιν
165 : 49 manuscript ὁδοιπορούντων ἐστιν
168 : 40 οὕτως ἐστιν
168 : 57 εἰρήνης ἐστιν
170 : 23 ἀδιαλείπτως ἐστιν
170 : 53 οὐκέτι ἐστιν
175 : 31 πλεονεξία ἐστιν
616 : 57 ὁμονοίας ἐστιν
637 : 9 μεγάλοι εἰσιν
653 : 3 καθάπερ τινος

657 : 9 *ἡλικίαν φησιν*
94 : 11 *ὥσπερ τινος*

On the other hand, there are cases where, after a properispomenon word, the scribe seems to think it necessary to put an accent on the enclitic.

Thus 116 : 16 manuscript *ἐνταῦθα φησίν* instead of *ἐνταῦθά φησιν.* But the scribe is not consistent in this usage.

Again, the manuscript and the edition seem to differ sometimes as to whether *ἐστι* is emphatic or not.

Thus 163 : 29 manuscript has *ἐστιν* for *ἔστιν* 108 : 40 manuscript has *γάρ ἐστιν* for *γὰρ ἔστιν.*

I have noted scores of instances where the manuscript varies from Migne's edition in this matter of accenting enclitics, but as these differences do not affect the text I have not given the complete list here.

Almost invariably when the negative proclitic *οὐκ* occurs before a word beginning with a vowel, the breathing on this second word is omitted, as if the negative formed with it a new word.

Thus 26 : 25 *οὐκαρκούντος* for *οὐκ ἀρκοῦντος*
31 : 32 *οὐκέχοντα* for *οὐκ ἔχοντα*
34 : 5 *οὐκεξέργων* for *οὐκ ἐξ ἔργων*
35 : 9 *οὐκεισελεύσεται* for *οὐκ εἰσελεύσεται*
649 : 42 *οὐκεσχάτης* for *οὐκ ἐσχάτης*
654 : 22 *οὐκίσχυσεν* for *οὐκ ἴσχυσεν*

I have noted scores of such instances, and the exceptions to this usage are so few that we may say it is the rule of the scribe to combine the negative with the following word in this way.

The same phenomenon occurs with the proclitic preposition *ἐξ* before vowels.

Thus 52 : 19 *ἐξῶν* 74 : 11 *ἐξ ανάγκης*
91 : 60 *ἐξ ατόμων* 135 : 14 *ἐξ αρχῆς*
632 : 20 *ἐξ ετέρου* 639 : 25 *ἐξ εθνῶν.*
650 : 60 *ἐξ αβραὰμ*

The same is sometimes found with *ἐν*.

Thus 31 : 23 *ἐν αἷς* for *ἐν αἷς*
42 : 44 *ἐν εαυτῶ* 45 : 17 *ἐν ολίγω*
640 : 33 *ἐν αρχῆ* 641 : 34 *ἐν αντιοχεία.*

Also when prepositions ending in a vowel lose that vowel before a word beginning with a vowel, the breathing on this following word is often omitted and the two words written as one.

Thus 53 : 19 *παραυτῶν* for *παρ' αὐτῶν*
72 : 35 *μετευκολίας* for *μετ' εὐκολίας*
87 : 43 *ἀντεμοῦ* for *ἀντ' ἐμοῦ*
644 : 18 *μετεκείνων* for *μετ' ἐκείνων*
661 : 16 *παρελπίδα* for *παρ' ἐλπίδα*
661 : 53 *κατεπαγγελίαν* for *κατ' ἐπαγγελίαν*

These are, of course, only a few out of scores of instances, but as they do not affect the text I have not thought it necessary to give them.

Omission of Accents by the Manuscript

Every now and then the scribe accidentally omits the accent on a word. There are about fifty such cases which I have noted. More frequently the accent on *μή* and *ἤ* and the prepositions *διά, μετά, κατά, περί, ἐπί, πρό, σύν, ἀντί, παρά, πρός, ἀπό, ὑπό, ὑπέρ,* and *ἀνά* is omitted.

Also the accent on *οὐδέ, δέ, μηδέ, γάρ, ἄν,* and *μέν,* or on *τά* and *τό* is sometimes omitted.

Manuscript and Bible Text Agree

Naturally in his Homilies and Commentaries John Chrysostom is constantly quoting passages from the New Testament and from the Septuagint version of the Old Testament. Often the edition of Migne and our manuscript differ in the form given to these quotations. Where the manuscript and

the edition disagree, it is noteworthy that in the majority of cases the best modern critical text of the Septuagint and the New Testament support the manuscript. Out of 150 cases where the manuscript and the edition disagree, in 90 cases the manuscript reading is confirmed by the New Testament or Septuagint text. Of course, this does not mean that the manuscript reading is necessarily what Chrysostom spoke or wrote. For Chrysostom doubtless quoted from memory and used that type of text which was current in Antioch. Yet the striking results of this comparison do teach us to weigh carefully the testimony of the manuscript, not only in these cases of quotation from the Bible but in all its variations where we cannot apply a similar test. Tischendorf in his critical edition of the New Testament sometimes cites these writings of Chrysostom to testify to certain readings. In some of these places, if the readings of our manuscript are adopted, Chrysostom must be a witness to the opposite side. For instance, in Eph. p. 17 : 9 the manuscript reads ὃς ἐστιν, while Migne reads ὅ ἐστιν. The reference is to Eph. 1 : 14 and the manuscripts of the New Testament are divided. Westcott and Hort and Nestle prefer ὃς ἐστιν. Tischendorf prefers ὅ ἐστιν and cites this very place in Chrysostom as one of the witnesses for ὅ. Though the difference seems so trifling, it really has important bearings on the doctrine of the Holy Spirit, who is here referred to by the relative.

Let me give, then, some of the places where the Bible text confirms our manuscript. For instance, in names.

Eph. 79 : 9 has the form νινευή, which is given in the Septuagint of Jonah. But Migne has Νινευΐ. Eph. 123 : 48 and elsewhere have μαμωνᾶν with a single μ as against Migne, who gives μαμμωνᾶν. All the uncial manuscripts of the New Testament and many minuscules give a single μ, supporting our manuscript. In Eph. 167 : 10 our manuscript gives the forms χαλὲβ and ἰεφοννῆ, which are found in the Septuagint Numbers, as against the forms χάληβ and Ἰεφονῆ given by Migne.

Eph. 172 : 47 has ἐλωὲ, which agrees with 1 Sam. 1 : 11 of the Septuagint, as against Migne's Ἐλωΐ.

Gal. 652 : 13 has Ἀμβακοὺμ, which agrees with the Septuagint, against Migne's Ἀββακοὺμ.

There is a striking instance of the superiority of the manuscript in the passage where the jailer at Philippi is referred to. In six points the text of Acts, ch. 16 : 28–34, supports our manuscript, in one point it supports Migne.

61 : 38 manuscript has *πράξης* with New Testament against Migne *ποιήσῃς*, but has *πάντες* instead of the *ἅπαντες* which New Testament and Migne have.

61 : 65 manuscript has *ἔφη* instead of Migne's *φησιν*.

62 : 3 omits *χριστὸν* of Migne. 62 : 14 has *τῆ ὥρα τῆς νυκτὸς* for *τῇ νυκτὶ*. 62 : 45 omits the *εὐθέως* of Migne. 62 : 46 has *πανοικεῖ* for Migne *πανοικὶ*. In these last five points the New Testament supports our manuscript.

In Eph. 73 : 18 Migne spoils the sense of 2 Cor. 6 : 12, which is quoted by omitting the words *στενοχωρεῖσθε ἐν ὑμῖν*. Our manuscript gives the proper form.

In Eph. 45 : 61–62 our manuscript apparently violates the rule by not assimilating the *ν* in *συνκληρόνομα* and *σύνσωμα* and *συνμέτοχα*, but the New Testament text of Eph. 3 : 6 gives just these unassimilated forms. So with *ἐνκακεῖν* 50 : 50, see Eph. 3 : 13, and *συνζήσομεν* 33 : 3, see 2 Tim. 2 : 11.

59 : 19 manuscript has the spelling *σιμικίνθια* with New Testament, Acts 19 : 12, against Migne's *σημικίνθια*.

12 : 37 manuscript has spelling *καθαριότητα* with Ps. 17 : 25 of Septuagint against Migne's *καθαρότητα*.

654 : 9 manuscript has *ἐρρέθησαν* with Gal. 3 : 16 against Migne's *ἐρρήθησαν*.

173 : 41 manuscript has *ἐκτέτακα* with Septuagint 1 Sam. 1 : 16 against Migne's *ἐκτέτηκα*.

49 : 39 manuscript has *ἀποκεκρυμμένου* with Eph. 3 : 9 against Migne's *ἀποκεκαλυμμένου*.

43 : 2 manuscript inserts the second εἰρήνην with Eph. 2 : 17–18, which Migne omits.

45 : 43 manuscript has ἐπιστεύετε with John 5 : 46 against Migne's ἐπιστεύσατε.

127 : 13 manuscript has συνίετε with Eph. 5 : 17 against Migne's συνίεντες.

127 : 20 manuscript has ὡς αἱ with Matt. 10 : 16 against Migne's ὡς εἰ.

24 : 11 manuscript has vocative κύριε which Ps. 17 : 2 shows is right.

660 : 4 manuscript has οὐ καλῶς with Gal. 4 : 17 against the οὐκ ἀληθῶς of Migne.

674 : 6 manuscript uses ἀγαθοσύνη with Gal. 5 : 22 against Migne's ἀγαθοεργία.

Even in the order of words the manuscript sometimes adheres more closely to the text of the Bible than Migne. Thus 11 : 25 γάλα καὶ μέλι, given by the manuscript, is the order in Ex. 33 : 3, and 137 : 31 ἁγιάσῃ καθαρίσας of our manuscript is the order given in Eph. 5 : 26.

141 : 51 the manuscript gives σάρρα γίνεσθαι with Gen. 18 : 11 against Migne's παραγίνεσθαι Σάρρᾳ.

646 : 41 manuscript gives the present ὑστεροῦνται with Rom. 3 : 23 against Migne's ὑστεροῦντο.

This list of the more important instances shows that our manuscript must be given due weight.

Manuscript adheres to Classical Usage

In a few instances our manuscript seems to preserve a more classical form. Thus 19 : 59 and elsewhere the masculine dative σκότῳ is used by the manuscript. Similarly the manuscript sometimes uses the masculine ὁ ἔλεος, as 38 : 50, instead of the neuter τὸ ἔλεος.

70 : 47 and elsewhere our manuscript uses the classical form ταμιεῖω instead of ταμείω.

123 : 45 manuscript gives Ἄρη, which is the proper accusative in classical Greek.

124 : 11, 12 and elsewhere the manuscript gives *κνίσαν* with one *σ*, which is the correct form according to Liddell and Scott.

137 : 58 the manuscript *σπίλον* is right and Migne's *σπῖλοι* is wrong, because the *ι* is short according to Liddell and Scott's lexicon.

Selected Readings

I desire to call attention to the following readings, though I do not mean that they are the only important ones or that they are necessarily correct.

30 : 21–22 *παρακαλοῦμεν* for *παρακαλῶμεν*

35 : 51–53 *ἂν τοίνυν κὰν μυρία φησὶν ἐργασάμενος κακὰ κὰν ἓν ἐξ αὐτῶν ἐκβάλλομαι*

36 : 13 *χαριζομένω* for *ἐργαζομένῳ*

37 : 18 *ἐπίδειξιν* for *ἀπόδειξιν*

38 : 29 *ἐστιν εἴδωλον θεὸς*

53 : 54 *τῶν αὐτοῦ δούλων* before *φανῆναι*

54 : 12 *βλάβη* for *μανίᾳ*

54 : 43 *πάντα* after *αὐτῶν*

55 : 11 *ὑπὲρ* for *περὶ*

55 : 50 *ἁγίαις* for *ὁσίαις*

55 : 52 *ἄγγελον* for *εὐαγγελιστὴν*

58 : 17, 18 *οὐκ ἠλλοιοῦτο* for *οὐκ ἤλγει*

62 : 43 *μιαρίας* for *πικρίας*

66 : 26 *ἀνειμένοι* for *ἐγηγερμένοι*

66 : 55 *ἐμπυρίζεσθαι* for *φλογίζεσθαι*

67 : 43 *ἦσεν* for *ηὔφρανεν*

73 : 46 *εἰπὲ γάρ μοι ἔστω τίς μοιχὸς πῶς ἔσται τινὶ φίλος* after *κατορθείσης*

79 : 24 *ἀγανακτήσεως* for *ἀπειλῆς*

84 : 49 *εἶασαν* for *ἐποίησαν*

87 : 58 *κατασκευάζειν* for *καταρτίζειν*

92 : 7 *ἐν σκότῳ* for *ἐν μέσῳ*
94 : 2 *ἀξιωθῆναι* for *ἐπιτυχεῖν*
98 : 18 *τὴν φύσιν* for *τὸν τῦφον*
98 : 19 *τροφῆς* for *τρυφῆς*
102 : 34 *ὠθῶμεν* before *σωμάτων*
104 : 55 *ἀγιάζειν* for *δοξάζειν*
105 : 30 *καὶ ἱμάτιον* after *ἀκάθαρτον*
109 : 49, 50 *σαυτὴν ἢ ἐκείνην*
110 : 8 *μέθης* for *πορνείας*
111 : 32 *ἀγαθῶν* for *ἀρετῶν*
114 : 16–17 *κατέστησεν* for *ἐποίησεν*
114 : 51–52 *στερρῶς* for *ἑτέρως*
115 : 30 *παραυτῶν*
116 : 28 *ἵνα τῶν μελλόντων ἐπιτύχωμεν ἀγαθῶν* after *ὀργὴν*
117 : 19 *καλεῖσθαι* for *γενέσθαι*
120 : 3 *ἐξώκισται* for *ἐξώρισται*
121 : 34 *αὐτοπειθεῖς* for *αὐτῷ ἀπειθοῦντας*
125 : 44 *ἑτέροις καταλιπεῖν σπενδείς κληρονομίαν* before *ἵνα σαυτὸν*
127 : 24 *ἀσθενεστέρους* for *εὐσθενεστέρους*
130 : 7–8 *ἐν ὀδύναις ἐνραθυμίαις* for *ἐν ἀθυμίαις*
133 : 44 *σκότος δεινὸς ἔχει* for *σκοτοδινία λαμβάνει.*
139 : 59 *συγχυθείσης* for *συγκραθεῖσα*
142 : 17 *ἀνδρὸς* for *ἀγάπης*
149 : 46 *τὸ πρόσταγμα* for *το πρᾶγμα*
151 : 19 *πλᾶσαι* for *ποιῆσαι*
157 : 59 *ἔσεσθε* for *γίνεσθε*
157 : 59–60 *τὸ λοιπὸν ἀδελφοί μου φησὶν ἐνδυναμοῦσθε ἐν κυρίῳ καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς ἰσχύος αὐτοῦ* after *συγγνωμονικοί*
158 : 45 *διὰ συντόμου* for *διὰ μηχανῆς*
158 : 54–55 *ἀφελῶς* for *φανερῶς*
158 : 56 *ἀπὸ τῆς τέχνης αὐτοῦ δεύτερον* after *πρῶτον μὲν*
163 : 9 *γύμναζε* for *ἀποσκεύαζε*
163 : 21 *καὶ ἀλλήλοις εἶκειν* after *εἶναι*
164 : 17–18 *διακεχαλασμένον* for *διακεχυμένον*

172 : 45 προσευχῆς for ψυχῆς
174 : 45 ἰσχὺς before δικαιοσύνη
174 : 46 εὐεξία after φρόνησις

Invariably the manuscript writes the doxology at the end of each homily in full.

In Galatians :

P. 611, Title ἑρμηνεία for ὑπομνῆμα add μη ιδία ἐχουσης τὸν ηθικόν[1]
614 : 54–55 μέσους υἱοῦ καὶ πατρὸς γενομένους.
620 : 46 ἀλλ' ἐκ πρώτης προσαγωγῆς
624 : 43 λειτουργοί for ὑπουργοὶ
628 : 57 ὁμοφρόνως after πάντες
629 : 26 ἐπαίρων for ἐπαινῶν
632 : 46 ἀπολογίσασθαι for ἀπολογήσασθαι
633 : 34 ἐκπεσεῖν for ἐμπεσεῖν
635 : 19 διαλεγόμενος for διακελευόμενος
636 : 27 δίαιταν for αἰτίαν
637 : 41 ἑμαυτοῦ for ἑαυτοῦ
638 : 32 θεοῦ for κυρίου.
640 : 3 χωρίον for ρητὸν
646 : 38 τοῦτ' ἔστιν διὰ τὴν εἰς αὐτὸν πίστιν ζῶ after ζῶ
649 : 27 ὑμῶν for ὁρῶν
654 : 25 βλάβης for λάβης
662 : 7 θεσμοῖς for δεσμοῖς
671 : 37 δόγματα for διδάγματα
680 : 21 ἀγάλλεται for ἀγαλλιάζεται
680 : 40 πειράσμους for πόνους.

Some readings where the manuscript seems superior have been noted in the section on the agreement of the manuscript with the text of the Bible.

[1] In cases where readings from the manuscript omit accents or breathings, these omissions are a faithful reproduction of the manuscript witness and not mistakes in copying or printing.

Interchange of Vowels

Many of the variant manuscript readings are due to the interchange of vowels which must have sounded alike in the speech of the age of our scribe or of previous centuries. The most frequent interchanges are of ε and αι, ει and ι, η and ει, ο and ω. We also have η and ι, ε and η, ι and ε, ου and ω, ε and α, and α and ο interchanged. Many of these changes were caused or helped on by confusion between different forms of the verb. I have grouped the instances together, so as to show these changes more clearly. The interchange of ε and αι leads to a confusion of the second person plural middle with the infinitive middle (-σθε and -σθαι) also of the second person plural active with the third person singular middle (-τε and -ται). But there are many changes in the roots of the words.

The interchange of ι and ει occurs most frequently in nouns of the first declension ending in -ια and -εια. But it also occurs in root syllables, as in πείθω and δείνα.

The interchange of η and ει leads to frequent confusion between indicative and subjunctive. η occurs for ει in root syllables, but ει for η almost invariably means the indicative for the subjunctive.

The interchange of ο and ω is seen in the confusion of indicative and subjunctive forms. Also the neuter nominative and the dative singular of τὸ, αὐτὸ, etc., are confused. Also the masculine accusative singular in -ον and the genitive plural in -ων. Augmented and unaugmented forms of the verb are confused. The scribe shows a tendency to put ω before the comparative ending τερος where ο is correct. There are also changes in root syllables.

The interchange of η and ι occurs in root syllables.

The interchange of ε and η generally means confusion between the indicative and the subjunctive.

Confusion of ι and ε is almost wholly in the present and aorist tense of γίγνομαι.

Interchange of ου and ω of course means confusion of the indicative and the subjunctive.

Confusion of ε and α occurs principally in different forms of the second aorist. The same may be said of α and ο.

There are about 40 instances of the substitution of αι for ε, 31 of ε for αι, 86 of ι for ει, 70 of ει for ι, 74 of η for ει, 76 of ει for η, 59 of ο for ω, 55 of ω for ο, 21 of ι for η, 32 of η for ι, 24 of ε for η, 11 of η for ε, 11 of ι for ε, 6 of ε for ι, 13 of ου for ω, 7 of ω for ου, 6 of ε for α, 11 of α for ε, 14 of α for ο, and there are also some irregular substitutions. All these substitutions are noted in the complete list of variant readings from the manuscript.

PART II

Variant Readings

In order to bring the collation into briefer compass, wherever the variant reading given by the manuscript differs only in a letter or two from the reading of Migne, I shall give only the variant reading and the line. Wherever it is necessary for clearness I shall give both. I shall give the readings in paragraphs corresponding to the pages of Migne.

Where it is simply a question of order of words I shall give only the variant. Almost everywhere μηδεῖς and οὐδεῖς are written for μηδεὶς and οὐδεὶς. I have therefore left these cases out. Iota subscript is never written, nor is it written adscript. There are no capitals except at the beginning of each homily.

τουτέστιν is almost invariably written τοῦτ'ἔστιν, and ὅταν is written almost everywhere ὅτ'ἂν, so that I have not noted the many cases where these variations occur. One great defect of Migne's edition is that the lines are not numbered. I think I have numbered each line correctly, but if the desired word does not occur in the line indicated, the reader might look in the next line above or below.

In the list of variant readings wherever a single word is

found it means that this word is a substitute for a word in the edition which is almost the same, differing only in a letter or two; *e.g.* 18 : 24 δήγμα means that the manuscript has δήγμα for the δεῖγμα which is found in that line of the edition.

Where two or three words are found it is generally a question of different order; *e.g.* 18 : 49 ὡς θεὸν αὐτὸν means that the manuscript gives this order instead of αὐτὸν ὡς θεὸν in that line of the edition.

But when words are to be inserted I have simply said 19 : 2 τὴν before τιμὴν, which means, of course, that the manuscript has the additional word τὴν before τιμὴν, while τὴν is not found in the edition. Sometimes I have indicated the position of this inserted word by the preposition 'after.' Thus 25 : 35 καὶ after μέσον means that the manuscript has the additional word καὶ to be inserted after the word μέσον in the edition.

List of Variant Readings in Ephesians

P. 11 : 24 παθῶν after ἀποστῶσι : τί omitted : 25 πνευματικῇ : 26 ἐκεῖ μὲν ἔλεγεν before τὰ ἀγαθὰ : 27 εἰς omitted. γάλα καὶ μέλι : 31 ποιήσωμεν : 33, 34 αὐτοῦ τὴν οἰκίαν : 37 ἡ πέτρα δὲ : 39 ὁμολογήσει : 40 αὐτὸν καγὼ : 42 ἐὰν ἀρνήσεταί με : 46 ἐστε omitted : 47 πολὺς before ὁ μισθὸς not after ὑμῶν : 50 γὰρ before τὸ πολίτευμα : 53 τὰ before διὰ χριστοῦ : 54 Μωσέως : ἦν omitted : 57 Μωσῆς : αὐτοῦ : 59 ἐκεῖ omitted : αὐτοῦ.

P. 12 : 1 πάντα δώσει ἐκεῖνα : 7, 8 ἀλλὰ ἄνωθεν : 8 τοῦτο for οὕτω : οὐδὲ ἐκ : μεταμελίας : 11 omit φησι : 12 πρινῆ twice : 14 μεγάλου καταβεβλημένον : 18 omit δὲ after τὶ : 21 νομήσης : 23 ὃ before ἐξελέξατο : 24 Πῶς omitted. 24 ποῖον before ἔθνος : 30 ἂν τοὺς for αὐτοὺς : 32, 33 ἔχων for μετιών : 33 οὐκ απλῶς : 34 ζητεῖ for ἐπιζητεῖ : 36 κεκονιαμενοις : 37 δωρᾶς : 39 καθαριότητα : Manuscript breaks off with τῶν, l. 39, and resumes with —αγγέλιον (Migne, p. 17, l. 6).

P. 17 : 9 ὅς ἐστιν : 13 αὐτὸ for αὐτῷ : 14 οὐκ οιον : 18, 19 φησὶν for ἐστιν ὃ λέγει : 19 πρὸ ὀρισθέντες : 26 οὐκαπλῶς :

31 καὶ before ἐκάλεσεν: 35 καὶ before ὥστε: 36 ἀφελέσθε: 36 τοίνυν omitted: 38, 39 συντυχίας after ἀλλὰ not after εἴποι: 39 ὑμᾶς for ἡμᾶς: 42 πρηνὶ: 44 ἰδυῖα: 45 ἀλλὰ: 46 ἡμᾶς for ὑμᾶς: 48 αὐτὸς φησιν: 52 σαμαριτῶν: 53 ὁ παῦλος πάλιν: 55 ἀπωθεῖσθαι: 56 στρέφομαι: 58 νομήση.

P. 18: 1 πάντα for τὸ τέλος: 3 ἀναγκασθεῖς: 4 ὁρμηθεῖς: 5 τῆς omitted before δόξης: 8, 9 τὸν χριστὸν πάντων αἴτιον γενόμενον: 16 ὑμῶν for ἡμῶν: 22 ἐν omitted before τῷ: 24 δήγμα: 32 οὐδὲν for οὐδενὶ: 33 ὑμεῖς for ἡμεῖς: 33 ἔσοντε: 35 καὶ omitted after καθάπερ: 38 κατεπαγγελίαν: 40 ὑπὸ for ἀπὸ: 43, 44 καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν omitted: 45 ἐν υπνίοις: 49 σαμαρία: 50 ὡς θεὸν αὐτὸν: 58 τὰ omitted: 62 ἀρχῆ.

P. 19: 2 τὴν before τιμὴν: 3 ὑπήσχετο: 10 ὤδεινε: 16 δὲ omitted after ἀρραβὼν: 19, 20 συνπίπτει: 22 ἀναμιξῶμεν μετα πάντων: 24 ἡμῶν τὸ πολίτευμα: 25 τῶν ἐνταῦθα omitted: 26 τῆς omitted before δόξης: 26 χωρὶς ἁμαρτημάτων οἱ όντες before εἰς ἔπαινον: 27 ὅτι omitted: ὃν after ἱκανὸν: 30 δεῖξαι after ὥστε not αὐτοῦ: 30 δι' ἑαυτὸν: 35 μωσῆς: 43 ἐξουθενωθήσονται: 49 καταλλαγῆ: 50 ἑτέρα for δευτέρα: 50 ἐκδοχῆ: 53 συγγνώμης omitted: 56 οὐκ ορᾶς for βούλει λαβεῖν: 57 εἰργάσατο: 58 ὀξυδορκεις: 59 σκότω: προσδράμεις: 61 ἀρρήτου γάρ ἐστι.

P. 20: 2 ἔλθεις: 12 ὑμῶν ἂν for ἂν ἡμῶν: ἔλυτο: 13 λεμὸν: 16 τῇ φύσει φίλτρον: 21 τὰ παραφύσιν after κρατεῖ: 21 νομοθεσίας corrected to νοθίας by later hand: 22 ἐπὶ before τὸ μοιχεύειν: 23 ἐπὶ τοῦτο omitted: 27 ἀνάγκη ἐστιν for ἀνάγκης: 32 τρυφῇ: 32 ποῖαν: 33 κοινωνοῦσαν: 36 τῆς μοιχεῖας after ἐπιθυμίαν: 36, 37 ἡ γὰρ ἐπιθυμία omitted: 45 καὶ before φιλάνθρωπος: 50 φιλεργίαν: 51 ἵνα for ὧδε: 53 τύχους: 54 σκότω: 57 ἀδεῖας: 59 ἐκεῖνα.

P. 21: 1 δὲ φύσιν: 2 καὶ after καθάπερ omitted: 2 ὑγεῖα: 3 ἐφιορκεῖν: ·ἀνάγκην between ποίαν and ἄν.

P. 24: 12 κύριε: 16 φησι omitted: 18 οὐδὲ μαινόμενος: 20 ἀναπτερώσειεν: 23 τὰ omitted before πνευματικὰ: 28 κτιστῆ: δώῃ omitted: 30 οὐκ ἔστιν λογισμῶν εὕρεσις for περιττὴ λοιπὸν τῶν λογισμῶν ἡ εὕρεσις: 36 ἀμφισβητίσωμεν: 39 οὐκ

ὑπὲρ twice: 43 ἀπὸ omitted: 45 πιστούται: 47 κλίσεως: 49. τῆς κληρονομίας αὐτοῦ: 53 πῶς omitted after καὶ: 55 δεύρω: 56 ταβιθὰ: 57 τελευταῖα.

P. 25: 1, 2 ἀλλ' ἄκουε: πῶς omitted: 8, 9 ὅντως for οὕτως: 9 ὑπερβάλλον τό: 12 ἡ before κτίσις: ὁρατῆ: 13 ὁρατῆ: 14 πολλὴν: οἰκονομῆσαι: 17 λέγει before ποῖος: 18 ποῖος λόγος after μεθέξουσι: 20, 21 τινά δε ἤδεσαν μὲν: 21 νῦν omitted: 22 ὅρα: 27 ὅρα ποῦ for εἰς ὕψος εὐθέως: 28 ὅντως: 35 καὶ after μέσον: 37 βαβαῖ: 37 οὐκ απλῶς: 42 τιμῆ: 42 ναὶ after μὲν: 45 τις ἐστιν: 49, 50 καὶ τί λέγω κώνωπες omitted: 51 ροπῆ: 52, 53 οὐ τοίνυν περὶ τοῦ θεοῦ Λόγου οὕτως εἶπεν omitted: 54 κάτω for κατωτάτων: 61 οὐκ απλῶς: 62 αὐτὸν ἐκείνων for αὐτῶν: 63 προκαθῆσθαι omitted: βαβαῖ.

P. 26: 1 πᾶσα omitted: 1 κτιστῆ: 5 οὐκ απλῶς: 6 μεθὴν for μεθ' ἣν: 8 βαβαῖ: 8, 9 πάλιν ποῦ: 12, 13 καὶ ἡ κεφαλῆ καὶ σῶμα οὐδενὶ μέσω διείργεται τόπω for οὐδενὶ . . . σῶμα: 13 εἰ δὲ for εἰ γὰρ: 13 διείργεται for διείργετο: 14 κεφαλῆ. 15, 16, 17 ἢ τὸν ὄντα . . . δοῦναι κεφαλήν omitted: 18, 19 ἀφήκεν: 21 ἐκείνου ἔχεσθαι παρεσκεύασεν ἐκείνω ἕπεσθαι: 22 οὗ ἐστιν for ἥτις ἐστι: 23 τὴν before κεφαλὴν: 24 οὐκ ὡς: 25 ὡς omitted: ἴδῃς omitted: 26 τί ἐστιν τοῦτο εἶτα before ὡς οὐκ: 27 ἀρκούντος: συγγενίαν: 30 κεφαλῆ: 33 τουτέστιν after σώματος not after φησι: 34 γὰρ omitted: μερῶν omitted: 35, 36 οὐχι κοινῆ μόνον οὐχὶ αὐτὸν for χρῃζει: Ὅρα . . . πάντων: 36 ὥμεν: 37 τί ἄλλο: 38 πληροῦτε: 42 ἴδες twice: 43 ἴδες: 44 τί ἐστιν κλήσεως after κλήσεως: 48 αὐτῶν omitted: 52 οὐδενος μιᾶς: 53 ἐν δεξιᾶ αὐτοῦ for ἄνω.

P. 26 manuscript breaks off with καὶ τί λέγω ἑκα— (Migne, p. 26, l. 53). Manuscript resumes Διὰ τοῦτο (Migne, p. 29, l. 32).

P. 29: 33 οἱ ἐν ἁμαρτήμασι omitted: 35 ἐκποδῶν: 35, 36 προκεκρουκότας: 43 κληθεῖς: 43, 44 νίψετο: 45 οὐκ υβρίζει. 47 ἤσες for ἧσας: 48 ὁμολόγησας.

P. 30: 1 τῶν before προκειμένων: 2 κάτισιν: οὐκ ορᾶς: 2, 3 τοὺς ἡμετέρους οἰκέτας omitted: 3 σπογγεια: 3, 4 περιπλύνοντα: 4 καθαίροντα: οὕτω omitted: 5 τιθέντα: 6 σπογγία: 8 μήτε: 9 ἀνάξιοι: 12 ἴδον: ἱστήκει: 21, 22 παρακα-

λοῦμεν: 22 παραγένησθε: 24 τι: 25 ἀπεχέτο: 26 ἐπράξετε: 34, 35 κατανύξει: 38 παραγίνεσθε: 39 τοίνυν ἔστω omitted: 40 μηδὲν ἄγριον omitted: 42 δὲ omitted: 46, 47 καὶ τῆς οὐρανίου ἀξιωθήσεσθε βασιλείας omitted: 48 ἐν χριστῶ Ἰησοῦ τῶ κυρίω ἡμῶν for χάριτι . . . χριστοῦ: 49 τιμῆ.

P. 31: Heading λόγος $\overline{\delta}$ for ὁμιλία δ΄: 5, 6 ἀπιθίας: 11 σωμαντικῆ; 12 ψυχικῆ: 13 ἐπειδὴ μήτε ἔγκλημα after κίνδυνος: 15 ἐξέπεσεν for ἐξέβη: 19 τοὺς νεκροὺς for τοῦ νεκροὺς: 26 ἀπιθείας: ὅρα: 30 αἰσχύνωνται: 32 δίδοσιν: 36 πλανάσθαι: 40 πῶς: 42 ἡμῖν ἐπιφύονται omitted: 43 γὰρ omitted: 44 γλώτταν: 45 μόνον: 46 ἐπιστομίσωμεν: 47 καὶ ὑμεῖς omitted: 48 καὶ omitted before σφόδρα: 50 τοῦ κόσμου after αἰῶνος: 53 προτρεπόμενοι for προαιρούμενοι: 56 ὑπήκουσιν: 56, 57 ἀλλ' ἡ ἀρχῆ for καὶ ἡ ἀρχὴ.

P. 32: 2 ἐπουράνιον: 3 πάλιν ἀέρεια for ἀέρια. αἱ omitted: 4 τοῦ omitted: ἐνεργοῦντες: ὅτι γὰρ: 10 κοσμωκράτορας: 11, 12 τοῦ σκότους τοῦ αἰῶνος προστίθησι omitted: 17 ἀπιθείας: 18 πιθοῖ: ἀπίθειαν: 19 πιθοῖ: 20 τοῦτο for τούτῳ δε: 20 τὸ δοῦναι: 22 φησὶν after ἡμεῖς not οἷς: 23 τίς: 26, 27 τὸ φύσει τί ἐστιν τὸ γνήσιον ἐνταῦθα παρίστησιν ὡς καὶ οἱ λοιποὶ πάντες between πάντες and τουτέστιν: 28, 29 μὴ τὴν σάρκα διαβάλη καὶ μηδὲν μέγα for μὴ ταῦτα . . . μηδὲ μέγα: 32 φησι omitted: 33 παρωργήσαμεν: 34 ὁ omitted before ἀνθρώπου: 34 ὧν: 35 οὕτως: 35, 36 ὀργῆς τέκνα ἦμεν omitted: 36, 37 τουτέστιν οὐδεὶς . . . ἄξια ὀργῆς omitted: 38 ὧν: 38 οὐκαπλῶς: 42 δείκνυσι omitted: 43 ἀλλὰ ὀργῆς: 44 τοῦτο οὖν for οὕτω οὖν. 45 ἐλέου: 52, 53 ὀργῆς υἱοὺς: 55 ναὶ φησὶν ἀλλὰ omitted: 59 ἀναστάσις: 60, 61 τὸν ἰωσὴφ καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ προσκεκυνηκέναι δοκεῖ for καὶ ἡ γυνὴ . . . Ιωσὴφ. 62 γὰρ omitted: 63 γὰρ before ἐπήγαγεν: συνκάθηται.

P. 33: 3 συνβασιλεύσωμεν: συνζήσομεν: 8 αὐτοῦ, ἐφ' ὑμᾶς: 12 οὕτως for οὗτος: ἀλλὰ for ὅτι: 15 τε omitted before τῶν προτέρων: 18 ἐνδείξηται twice: 21 λήρος: 24 καθήσεσθε: 32 ὑπερβάλλον: 34 εἶχες: 38 ὦσιν: 41, 42 συνκαθῆσαι: 42 ὧν: 43 κατορθώσας: 44 ὦ: 47 γὰρ before χάριτί: 49 λυμήνειται: 49 τὸ for τὰ: 51 ὑμῶν for ἡμῶν: 53 πιστεύσωσιν: 55 οὐκ ἐξ

ἔργων omitted: 57 *ὁ θεὸς* omitted: 58 *ἀλλὰ διὰ θεοῦ* omitted: 58 *γὰρ* omitted: 59 *ποῦ* for *πῶς*: 62, 63 *φησιν* after *ἐκώλυσεν*, not after *οὖν*.

P. 34: 1 *φησιν* after *ἐργῶν*, not after *οὐδεὶς*. 4 *καυχάσθαι*: 6 *γένῃ* for *μένῃ*: 10 *ἐνίττεται*: 11 *ὄντως* for *ὄντος*: 11 *ὄντως*: 13, 14 *ἐγενόμεθα* after *ὅπερ*, not after *πρότερον*: 19 *διαρκοὺς*: *χρεῖα*: 25–29. For all words after *ἂν ἡμᾶς*, l. 25, and before *οὐχ ἵνα*, l. 29, substitute *αὐτῇ ἡ ἐλπὶς τῆς κλήσεως ἐπὶ ἔργοις γὰρ φησὶν ἀγαθοῖς οὐδὲν οὖν ἂν ὤνησεν ἡμᾶς τὸ πρᾶγμα οὕτω δὴ καὶ ἐνταῦθα*: 30 *προστάττει* after *ἐργασώμεθα*: 34 *εἴη* omitted: *πλεονεκτει*: 35 *αὐτοῦ*: 35 *μεταδιδωσι*: 36 *ἀρετῇ*: 38 *ἡμῖν* omitted: 39 *αὐτοῦ* for *τοῦ χριστοῦ*: 42 *ὃς ἂν λύσῃ*: 50 *αὐτῇ*: 51 *ἀπέλθατε*: 52 *τὸ* after *πῦρ*: 54 *ἐπίνασα*: 55 *ἴδες*: 58–60 for all words after *εἶχον*, l. 58, and before *καὶ τὸν ἁγιασμὸν*, l. 61, substitute *καθῶς φησὶν ὁ παῦλος*: 64, 65 *ἐνεπόδησεν*: 65 *ἅπαντα*: *κατορθώσομεν*.

P. 35: 1 *μηδὲν* for *οὐδὲν*: 3, 4 *ἡ ἀρετῇ πᾶσα*: 4 *ἐλλέληπτο*: 8 *ἔστε*: 10 *καταγινωσκέτο*: 11 *ἐπτεκότας*: 12 *εἰ γὰρ* for *καὶ* before *ἐπ'*: 13 *ἕνα νόμον*: 14 *συκοφάντις ἦ*: *ἀπόλεσεν*: 16 *ἦ* for *ᾖ*: 16 *κατορθωκῶς*: 17 *διαθφείραι*: 18 *δὲ* omitted: 19 *πολλῶ μᾶλλον*: 20 *ἀλλὰ*: 20 *λόγον· τοῦτον*: 22, 23 *ἐνταῦθα* for *εἰς ταῦτα*: 25 *ὅτι* omitted: 26 *ὁ* omitted before *πολὺς*: 28 *μὴ γένοιτο* omitted: 29 *λέγειν τοῦτο*: 32 *οἰκτιρμὸς αὐτοῦ* omitted: 34 *καὶ ἡμεῖς* omitted: 44 *κριτῆς*: 45 *συγχωρῶν ἁμαρτίας*: 47 *οὐκ* omitted after *οὖν*: 51 *δια* before *βασάνων*: 51, 52, 53 *ἂν τοίνυν κὰν μυρία φησὶν ἐργασάμενος κακὰ κὰν ἓν ἐξ αὐτῶν ἐκβάλλομαι* for *ἂν τοίνυν . . . ἐκβάλλωμαι*: 54 *τὰ* before *κακὰ*: 58 *δώσωμεν*: 59 *ἡμερώτερα*: 61 *ἐκπεσεῖσθαι*.

P. 36: 2 *ἐσθήσεσθε*: 3 *ἀπιλεῖ*: 4 *καὶ* omitted: *οὐκαπλῶς*: 7 *οὕτως*: 7 *ἀλλὰ πάντων αὐτὸ προτίθησιν τῶν δεινῶν* for *ὡς τὸ τοὺς φίλους ἀδικεῖν*: 9 *φίλους* for *φιλοῦντας*: *διαφθείρων* for *ἀποστρεφόμενος*: 10 *ὧν*: 12 *ἐποίησεν αὐτὸν* for *τὸν τοιοῦτον εἰκότως ἐποίησεν*: 12 *οὐαῖ*: 13 *φησι* omitted: *χαριζομένω* for *εργαζομένῳ*: 14 *πόσω μᾶλλον*: 15 *συνκεχώρητο*: 16 *ἐγίνετο*: 18 *ρίψαι*: 19 *ἑτέρας* omitted: 20 *ἐπήρκουν* omitted: 21 *μοι*: 22 *δίνα*: 28 *ἂν εἴποιμεν* omitted: 29 *ἀπολαύσει*: 33 *λαβεῖν*

for λοιπὸν ἔχειν: 34 κατεγκλιζομένω: 35 δίνα: καὶ before ὁ δεῖνα omitted: τόδε for τοῦτο: 35, 36 ἐσθήσεται: 37 ἰσραηλίται: 40 αὕτη omitted: 42 ἐκείνω: 43 ἐμπεσόντας: 44 omit ὁ before κλαυθμὸς: 46 after εἰπέ μοι read ἐνθλίψει καὶ στενοχωρία ὧν: 47 ἔσει: 50 πράττομεν: 50, 51 συνκαθίσαι: 51, 52 ἀκριβολογει: 52 ἦν ἕτερον: 53, 54 ὑποστῆναι ἡμᾶς ἔχρην: 55 καὶ omitted after ὡς: προκειμένης τοσαύτης: 56–58 ὅταν δὲ ἐννοήσης τότε τοὺς κατορθωκότας οὐ τήκη πλέον for ὦ πόσα . . . τιμωμένους: 58 καὶ omitted after δούλων: 59 καὶ τοῦ θρόνου: 60 διαπαντὸς omitted: 62 εὐδοκιμῶντας: τινας omitted: 63 τοῦτο νομίζεις καὶ omitted: χείρον.

P. 37 : 2, 3 ὑποστήσει: 4 ἡ κανῆ: 5 ἔχει: 6 ψυχαγωγοῦμεν.

P. 38 : 3 αὕτη for αὐτὴ: 4 καταξιωθώμεν. The manuscript adds at the end of this 4th Homily μεθ' οὗ τῶ πατρὶ ἅμα τῶ ἁγίω πνεύματι δόξα κράτος τιμῆ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν.

P. 37 : 14 εἰς ἡμᾶς omitted: 17 πάντα γὰρ ταῦτα: 17 καὶ omitted: 18 ἐπίδειξιν: 19 πάντα ταῦτα: 21 καὶ omitted before τίνων: 23 εὐτελίας: 26 ποίον: ἐπειδὴ for ὅτι: 27 ἐπὶ ἔργοις: 28 πίσαι: ἐπιμελῆσθαι: 29 ἱκανῆ: 31, 32 καθαίρει: 33 τῶν τρόπων: 34 πίθει: ἡ omitted: 35 τιμῆ: 36, 37 οὐδὲν γὰρ . . . περιτομή omitted: 37 οὐδὲν ἀπὸ for ὑπὸ: 40, 41 ἐπαγγελείας: 42 φησι omitted: 46 καθαίρει: ἐν τούτοις omitted: 47 ἐπαίρει omitted: καθαίρει omitted: 48 συμπολείται: 49 ὁρᾶς: 50, 51 νομίσηται: 51 φησιν omitted: εἰ before περιτομῆς: ἀλλ' ἐν for καὶ ἐν: 52 ἐσται: χαλαιπὸν: 54 τοῦ Ισραήλ omitted: 54, 55 πολιτεία: 55, 56 ἐπαγγελείας: 56 ἐλπιδα μὴ ἔχειν.

P. 38 : 9 δόξαν after αὐτῶν not after μεγάλην: 10 οὕτως: 11 ὅτι before μακάριοι: 13 τότε for τὸ: 22 ἰσραηλίται: 24 ἐξέπεσαν: 26 φησι omitted: 29 ἐστιν εἴδωλον θεὸς for ἐστὶ τι εἴδωλον: 30 ἐνγὺς: 32 καὶ τὸ for ὁ τὸ: 34 τοῦτο ἐστιν φησὶν τὸ μέγα for τοῦτο . . . φησι: 34 αὐτοῦ: 34 τὸ omitted before ὅτι: 38 χρῆ: 41 ἐνγὺς: 42 προερέσεως: 45 ἐστι omitted: 47 πλὴν ἡμῖν μεῖζον: 48 καὶ after γὰρ: 48, 49 ἐγγυτέρω: 50 ἐλέου: 51 γὰρ omitted: 52 τούτοις for ἡμῖν: 52 οὐδὲ:

52 ἐπήγγελτο : 53 καὶ omitted before ξένοι : 53 εἶχομεν : 58 καταχωσθέντας : 58 χρυσούς.

P. 39 : 2 υἱὸς τοιοῦτος for υἱοποίητος : 3 ὢν : 2, 3 προσκυνήτωσαν : 4 ἐγνωκῶς : 7 ἔγγυθεν.

At this point (καὶ μᾶλλον ἢ πρὶν ἢ, l. 8) the manuscript is continued for one sheet in a much later hand. (The readings are given elsewhere). Manuscript resumes at καὶ οὐ σκιρτῶντες, p. 42, l. 2.

P. 42 : 3 ἐκείνοι : 4 οἱ φαρμάκοι οἱ φθονοῦντες : 4 τίκουσιν : 7 οὐχ : 7 τρυφῆ : 7 ἂν for ἐὰν γὰρ : 8 τὸν before χαλινὸν : 12 αὐτῆ : 12, 13 τὸν νοῦν ἀφέληται : 15 οὔτε κακῆ οὔτε καλῆ : 16 ἐργάσηται : συνάφεια : 16 καλὸν after σῶμα omitted : 17, 18 καθ' ἑαυτὸ omitted : 22 οὐκη : 26 οἷον omitted : 27 παχεία : γίνηται : 28 οὖν ἥττων omitted : 28 μόλιβδος for ὁ μόλυβδος : 29 δεῖται omitted : χρεία before τοῦ συγκολλῶντος : 29 μολιβδίου : 30 συγκολλώντος : οὕτως δὴ : 31 ἡ omitted before ὥσπερ : 32, 33 οὕτω καὶ . . . παραδείγματα omitted ; 34 οὖν for γάρ after ὥσπερ : 38 οὐχ οὕτως : 41 καὶ πάλιν οὐκ εἰ ἐνταῦθα after ἐνταῦθα : 41 ταῦτα omitted : 42 τινὶ ὅτι after λέγομεν : 42 οὐκεὶ : 43 ἑαυτοῦ : 43 ἢ after τούτου : 45 γενόμεθα 50 τιμῆ.

λόγος for ὁμιλία at the beginning of the homily.

P. 43 : 2 second εἰρήνην before τοῖς ἐγγὺς : 3 οἱ before ἀμφότεροι : 4 ἐσται : 5 συμπολίται : 6 οἰκείοι : 7 ὄντως : 8 Ἰησοῦ before χριστοῦ : 9 σὺν ἁρμολογουμένη : 16 τὸ after παρουσίας : 17 καὶ after σχεδὸν : 20, 21 μακρὰν δὲ . . . διαθηκῶν ὄντας omitted : 22 ἔχωμεν : 24 καὶ γὰρ omitted before κατήλλαξεν : 24, 25 καὶ γὰρ for ἄλλως δὲ καὶ : 27 αἰτήσετε : 29, 30, 31 καὶ πρὸς τούτοις πᾶσι for καὶ πρὸς . . . τούτους πῶς : 32 ουκ for οὐχ : 32 ὑμῖν : 33 ἐκείνοις : 36 δι αυτοῦ : 36 τουτέστιν after πνεύματος : 37 ἐσται : 38 συμπολίται : 39 οὐκ απλῶς : 41 μωσὴν : 44 ἄνω for ἁγίων : 45 οὐρανῶν : 46 οἰκείοι : 47 ἐκείνοι : 49 κατορθώθη : 49, 50, 51 ἰδοὺ ἡ ἐλπὶς τῆς κλήσεως before ἐποικοδομηθέντες not after προφητῶν : 50, 51 δείκνυσιι λαμπροτέρων τυχόντας τῶν προφητῶν after προφητῶν : 52 τοὺς Ἰουδαίους omitted : 53 νῦν for ποτὲ : 54 συνάφειαν :

56 καὶ προφητῶν omitted: 58 οὖν after ἤτοι: 59 φησιν τοῦτέστιν for καὶ λέγων ὅτι.

P. 43, 59 and P. 44: 1 εἰσὶν ἐκείνοι for εἰσι καὶ οὗτοι καὶ . . . ἐκεῖνοι καὶ: 3 τὸ omitted: 4 ἐνκεντρισμὸν: λέγει: 4, 5 καθάπτετε: 5 φησὶν for ἐπάγει: 5, 6 ὅντος . . . δηλῶν ὅτι omitted: 8 ἡ after πᾶσα: 8, 9 οἰκοδομῆ: 9 αὐτὸν: καὶ δείκνυσι omitted: 10 συνκρατοῦντα: 13 εἰπὼν omitted: 14 συνήψεν: καὶ πάλιν omitted: 16 τοῦτο ἐστὶν: 17 ἡ after πᾶσα: 18 ὅτι οὖν: 19 αὐτὸς omitted: 22, 23 δείκνυσιν καὶ τὸ ἀκριβὲς for ἐνταῦθα . . . δείκνυσιν: 22 ἡ after πᾶσα: 25 γὰρ omitted: 25 φησιν after ναὸν: ἐν κυρίῳ after ἅγιον: 27 ἅγιον omitted after ναὸν: 29, 30 καὶ ἕκαστος: γὰρ omitted: 32 διὰ τοῦτο omitted: 35 εἰμὶ: 36 ζωῆ: 36, 37 εἰς ναὸν ἁγίον συνοικοδομεῖσθε omitted: 38, 39 καὶ συνάπτει αὐτοὺς τοῖς ἁγίοις before πάλιν instead of after ὑπόδειγμα: 38 ἄνισιν: 39 αφίς: 39, 40 ἀπηρτίσθαι: 42 τέθηκα: 42–46 καὶ πάλιν ὅτι θεμέλιος ἐστιν ὁ χριστὸς τὶ δη τοῦτο ἐστίν ὁρᾶς ὅτι πρὸς τὰ ὑποκείμενα χρὴ ὑπακούειν οὐκαπλῶς ἀπο παραδειγμάτων τοῦτο εἶπον for καὶ πάλιν ἐνταῦθα . . . τοῦτο εἶπεν: 47 ὁ χριστὸς omitted: 47 λέγει: 49, 50 εἴγε ἠκούσατε after ἐθνῶν: 51 αὐτοῦ: 59 ἀπήλαυσα.

P. 45: 5 τῶν before ἐθνῶν: 7 καὶ omitted before ἐμοὶ: 10 εἴγε ἠκούσατε after σε: τὴν οἰκονομίαν καλῶς οὕτως εἶπεν omitted. 11 τὸν for τὸ: πιθόμενον. 12 σαύλε: 13 τῷ for τὸ: 17, 18 ἡ διὰ πολλοῦ ἔγραφεν for ἣ οὐ πρὸ πολλοῦ γεγραφὼς ἦν: 18 δὲ after δείκνυσιν: 21 νομομαθῆς: γαμαλιήλου: 22 παιδευθεῖς: 22, 23 τοῦτο μυστήριον εἰκότως καλεῖ omitted. 24 ἐξέφνης: 26 βραχαίων: φησιν after βραχέων: 27 βαβαΐ: 34 ὅτι omitted: 35 ἔθνη: ὁ θεὸς omitted: 36, 37 δηλῶν ἐπάγει omitted: 37 φησιν after ἑτέραις: 41 φησιν omitted: 42 ἡ for εἰ: 43 ἐπιστεύετε twice. 43 φησιν before ἐμοί: 44 ἐρευνάτε: 44 δοκείτε: 46 ἡ before τοῦτο: 55 αὐτοῖς ὁ θεὸς: 56, 57 τοῦτέστιν ἐν πνεύματι ἐξελέξατο ὁ θεὸς λαβεῖν for τοῦτο ἐστιν . . . λαβεῖν: 61 συνκληρόνομα: 62 συνσωμα καὶ συνμέτοχα: 63 συνκληρόνομα: 63 καὶ συμμέτοχα omitted before τῆς.

P. 46 : 1 *σύνσωμα* : 3 *κληθήσοντε* : 3 *τοσοῦτον δὲ* for *ὅτι δὲ ἐπὶ τούτοις* : 4 *τοίνυν* omitted : 5 *ἰσραηλίται* : 5 *συνμετεῖχον* : *δὲ* omitted before *καὶ* : 7 *τὸ* for *τῷ* : 10 *δὲ* after *ἄλλο* : 11 *ἀρχαι* for *ἀρχάγγελοι* : 13 *τοῦτο* omitted : 13 *τινί* omitted : 14 *τοῦτο αἰνίττεται* omitted : 14 *νόησαι* : *ὁ* for *ὃ* : 19 *δεί* : 21 gap in manuscript after *αὐτοῦ φησιν*. Manuscript resumes with words *ἔλεγεν. Καὶ τὴν ἁρπαγὴν* l. 39.

P. 47 : 40 *χαρὰς* : 41 *κολασαεύσιν* : 42 *τῷ* before *χριστῷ* : 45 *καὶ* omitted after *εἴγε* : *εἰκὴ* twice : 47 *ἐνήργη* : 47 *ἐπειδὴ* for *διὰ τοῦτο* : 48 *τί δὲ κορινθίοις γράφει ἀκούει* for *ἄκουε δὲ . . . γράφει* : 50, 51 *καὶ* after *πάλιν* : 51 *τί του* for *τούτου* : *λέγει* for *μαρτυρεῖ* : 58 *οὐκ υγιενούσης* : 58 *εὔρωστον* : 59 *νῦν* omitted : *γὰρ* omitted : 61 *κατηλήφασιν*.

P. 48 : 5 *ἐπιτιμὼν* : 6 *ἀκολουθείαν* : 7 *δείξαι* : 8 *ἀθῶον ἑαυτὸν* : *πρὸς τῶ* : 10 *ἠπίληται* : 12 *ἴδεται* : 13 *τραγωδείας* : 19 *μετὰ ἀκριβείας* : 20 *λαβῶν*. 25 *λοιδώρους* : 26 *ἄψομαι* : 27 *ἤ τις* : 32 *γενομένης* : 37 *χαρμι* is corrected to *ἄχαρμι* in the margin : 38 *διὰ τοῦτο καὶ* for *καὶ τότε μὲν* : 41 *κακὰ πανταχοῦ* : 47 second *δὲ* after *οὐ* : 48 *οὖν* before *ἑαυτοῖς* : 49 *συμφορᾶς* : 51 *μυριάδαις* : 52 *σωφονιζόμεθα* : 53 *καὶ* omitted before *οὐχί* : 54 *ἐκείνοι* : 57 *προσεχω* for *προσέχωμεν* : *ἔχω* for *ἔχων* : 59 *ἔδει νῦν τὰ πρὸς* for *ἔχει πρὸς*.

P. 49 : 1 *συστείλαι* : 2 *ἡμῖν* after *αἴτια*.

P. 50 : 1, 2 *χάριτι καὶ φιλανθρωπίᾳ* omitted : manuscript adds at end of Hom. VI *ἐν χριστῶ Ιησοῦ τῶ κυρίω ἡμῶν μεθ' οὗ τῶ πατρὶ ἅμα τῶ ἁγίω πνεύματι δόξα κράτος τιμὴ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν*.

P. 49 beginning of homily *λόγος* for *ὁμιλία*.

P. 49 : 14 *οὐκ απλῶς* : 15 *θεραπεύειν* : 17 *παραγινομένους* : *οὐκ απλῶς* : 23 *καὶ* for *καίτοι* : 23 *ἐξηλιμμένοις* : 27 *δὲ* omitted after *ἔκτρωμα* : 30, 31 *ελαχιστωτέρω* : 34 *ἑαυτὸν* after *ἁγίων* : 39 *ἀποκεκρυμμένου* : 40, 41 *διὰ* omitted : *χριστῷ* : 44, 45 *καὶ ἀρχαγγέλους* omitted : 46 *τῷ* before second *θεῷ*. 46 *τὰ* before *πάντα* : 47 *τολμᾶ* : 47, 48 *ναὶ φησίν* omitted : 48 *τοῦτο* omitted : *τοῖς ἀγγέλοις δῆλον* : 51 *οὐδαμῶς* omitted : 53 *ἄν* omitted after *ἤδεσαν* : 54 *ἐκείνοι* : *πόθεν γὰρ ἤμελλον* for

πόθεν δὲ καὶ ἔμελλον: 59 ἐκεῖνοι: 61 ἐκ πλήττον: 61 οὐχ ὡς μείζονι οὐδε ὡς θαυμασιοτέρω ἀλλ' ὡς ἐλαχιστοτέρω after ἐλαχιστοτέρῳ.

P. 50: 3 χάρις: 5 εὐαγγελιστῆς: 7 πλούτον: 9, 10 πολλῷ μᾶλλον πρὸ τοῦ γνωρισθῆναι omitted: 22 first τῶν omitted: 30 κτίσεως omitted: 33 οὐδε ἕν for οὐδέν: 34 καὶ omitted after ἀρχὰς: 39 προιδῶς: 36 ἀλλὰ: 43 ὅτι δὲ: 46 προσήχθημεν φησὶν: 46 οὐδε ὡς: 48 πεποιθείση: 50 ἐνκακεῖν: 51 ὥστε φησίν μὴ ἐκκακείτε ἐν ταῖς θλίψεσιν μου ἥτις ἐστιν δόξα ὑμῶν after ὑμῶν: 54 κακοὺν: 57, 58 ἀπέκτινα.

P. 51: 1 σενέσθαι: 3 χρῆ: 3, 4 παραμυθεῖσθαι: 8 πατριᾶ: 11 κάμπτω: 12 πατρειᾶ: 13 ἀλλ' ὅταν for ἀλλὰ: 14 ποιεῖ πάντα for ποιήσαντα: δῶ: 19 ἀπληστείας: 23 ὑμῶν after καρδίαις: ἐριζωμένοι: 25 μίκος: 28 καὶ omitted after τί δὲ: 30 δόη: 34 αὐτοῦ after δόξης: 41 καὶ τὸ for τοῦτο γὰρ: 42 τὸ before μῆκος: 42 μήκος: καλεῖ omitted: τὸ before βάθος and before ὕψος: 43 γνῶναι omitted: 46 πλαγείων: εἶπεν μὲν: ἀφημεῖ after φησιν: 48 τούτου τῇ omitted: 50 οὐκ ἔνι for οὐκ ἔστιν: 54 ποιήσωμεν: 54, 55 κατοικεῖ δὲ οὐχ ἁπλῶς, ἀλλ' ἐν omitted: 56 ἐριζομέναις.

P. 52: 1–14 Ποῦ δὲ ταύτης . . . πλήρης ἐστὶν ὁ Θεὸς omitted. Substitute for it ἵνα πληρωθῆτε εἰς πᾶν τὸ πλήρωμα τοῦ θεοῦ: 14, 15 ὑπὲρ ἐκπερισσοῦ: 16–18 καλῶς . . . πώποτε omitted. Substitute for it κατὰ τὴν δύναμιν δὲ οὐ τὴν ἡμετέραν ἀλλὰ τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἡμῖν: 18 δὲ omitted after ὅτι: 21 ἐργάζεται: 22 οὐκ απλῶς: ἀλλ' for ἢ after μείζονα: 23 ἀλλ' ὑπερεκπερισσοῦ omitted: 23, 24 τὸ μέγεθος . . . δῆλον τοῦτο omitted. Substitute for it καὶ δῆλον: 25 φησιν omitted: 26 οὔτε ἐνενοήσαμεν after προσεδοκήσαμεν: 32–34 καὶ τούτων ὑπηργμένων ἡμῖν μεγέθους παρὰ τοῦ θεοῦ τὸ δοξάζειν διὰ χριστοῦ for τὸ δοξάζειν . . . Ιησοῦ χριστοῦ: 34–35 οὕτως omitted after καλῶς: 36–39 Επεὶ δὲ αὕτη . . . αἰῶνος omitted. 39 εἰσὶν for ἐστιν: 39 πατρειαῖ: ἀναγκαίον: 40 πατρειαι: 40 τουτέστιν before τὰ γένη: 42 πατρειᾶς: 43 πατρειᾶ: ὅτι before ἀφ' οὗ: 44 καὶ omitted before πατέρες: 45 καὶ omitted after πίστιν; 46 οὐκ απλῶς for καὶ οὐχ ἁπλῶς τὴν: 46, 47 ἐριζω-

μένην: 51 *καὶ εὔχεται πάλιν* before *ὥστε*: *ἡμᾶς* after *θλίβεσθαι*: 54 *παύλου*: 54 *ἐνιδρύσε· ὡς*: 58 *ἀγνοούσιν.*

P. 53: 3 *δι' αὐτοῦ τούτου* for *αὐτὸ τοῦτο*: 5 *τὸ* omitted before *δυνάμει*: 6 *ὥσπερ* omitted: *ἁπλῶς τὸ* omitted: 7 *τὸ* before *περισσόν.* 8 Insert *ὥστε μὴ μόνον μαθεῖν ἀλλὰ καὶ ἀγαπᾶν* between *ποιεῖν* and *ὥστε*: 9 *τοίνον* omitted: 11 *οὕτως*: 12 *γὰρ* after *φόβου*: 15 *γὰρ* omitted after *τίνος*: 17 *ἀλλὰ* before *ἄνω*: 18 *ἀγάπη ἐκείνη*: 21 *ἀγαπῶμεν* before *τοὺς μισοῦντας*: *ἡμᾶς* omitted: 22 *προσώμεθα*: 22 *ὁμοιοὶ*: 25 *τὸ* after *τεκμήριον*: 26 *σύγνωτέ*: 26, 27 *οὐκ ευρίσκω*: 28 *οὐκ ορᾶτε*: 30 *προσήλωνται*: *ἐκκέονται*: 31 *αὐτῶν*: *αὐτοὺς* for *αὐτὰς*: 32 *διημερεύοντες* after *διαυνκτερεύοντες*: 36 *διασπῶσιν*: 39 *τοιοῦτον ἔχει*: 41 *ἀκίζεται*: 42 *τοσοῦτον*: 44 *ἐκείνοι*: 45 *εὑρήσω*: 48 *ὁ μακάριος μωσῆς*: 48, 49 *ὑπερέβαλλεν*: 50 *ἀθεὶς*: 53 *ἐπαισχύνθη*: 54 *τῶν αὐτοῦ δούλων* before *φανῆναι*: 55 *γε* after *ὁ δὲ.*

P. 54: 1 *ἐπεσχύνθη*: 5, 6 *οὖν καὶ αὐτὰ* omitted: 7 *ἴδεν*: 12 *πρώτερον*: *βλάβη* for *μανίᾳ*: 15 *ταῦτα φησίν*: *εἶπεν* omitted. 17 *ἐφ' ἡμᾶς* omitted: 18 *σῆ*: 20 *ὅταν* before *ἐν οἷς*: 20 *μὲν γὰρ* omitted: 22 *κατηγορῶσιν*: 26 *σημεία*: 28 *ἐνεχείρησαν*: 27 *καταλεύσαι*: 29 *οὕτως* omitted: 31 *χαλαιπὴν*: 32 *ἀφεὶς* for *ἀφῆς.* 32 *ταύτην* after *ἁμαρτίαν*: 33 *ἐξάλιψον*: *ἔγραψες*: 36 *φησί* omitted: 37 *ἐξαλιφῆναι*: 38 *καὶ* for *τὰ* after *δὲ*: 39, 40 *Μωσῆς*: 43 *ἐξεκέετο*: *πάντα* after *αὐτῶν*: 44 *δὴ* for *δεῖ*: 45 *ταλαιπορούμενον*: 46 *χαριζόμενον*: 49 *ἀναγκαίον*: 55 *αὐτὸς* for *αὐτὸ*: 57 *καὶ* omitted before *περιῆγεν*: 58 *μαλακείαν.*

P. 55: 3 *οἱ* before *εὐεργετούμενοι*: 4 *μένετε*: 5 *καὶ* omitted before *μειζόνως*: 5, 6 *ηὐεργέτει*: 8, 9 *πάτερ μὴ στήσης αὐτοῖς τὴν ἁμαρτίαν ταύτην* for *πάτερ ἄφες . . . ποιοῦσι*: 10 *παθῶν*: *τοῦτο* for *ταῦτα*: second *κακῶς παθὼν* omitted: 11 *ὑπὲρ* for *περὶ*: 13 *σημεία*: 14 *δὴ* for *δεῖ*: 15 *μιμῆσθαι*: 18 *ὅτι* before *ἡ εὐδοκία.*

P. 56: 3 *ὧν*: 4 *ἐὰν ἐνκεντρισθῶσιν*: 5 *πάσης*: 5 *φιλοστοργείας*: 6 *πάσης*: 7 *δὴ* for *δεῖ*: 9 *μιμῆσθαι*: 10 *ὅτι* omitted: 12 *ἰδότες*: 16 *τιμῆ*: ΛΟΓΟS *η'* for *ὁμιλία η'.*

P. 55: 20 *ἐκλῆθητε*: 26 *αὐτοῖς ὁ θεός*: 27 *ἀπολαύεις*: 28

οἰκοδομήται: ἀμελήται: 29 διδάσκαλος: 35 καθιμένον: 35, 36 ὑμᾶς after οὖν, not after φησὶν: 38 τύχεις: 38, 39 φησιν after σώσω, not after οὐδαμῶς: 44 ἐφείετο: 47 φιλήμονι: πρὸς omitted: 48 Ἰησοῦ χριστοῦ for ἐν χριστῷ: 50 ἁγίαις for ὁσίαις: 52 ἄγγελον for εὐαγγελίστην: 54, 55 περικέεται: 56 καὶ ἔλυτο for ὁ τοιοῦτος ἔλοιτο: γεγέσθαι for εἶναι.

P. 56: 18 κατοικεῖν: 19 αὐτοῦ for αὐτοῖς: 20 τενεία: 21 σιδηρὰ: 23 τὶ λέγω βασιλειῶν after οὐρανοῦ, not after ἦν: 30 γὰρ after αἰσχύνομαι: 31 ἀλλὰ for ἀλλ': ἀφεὶς εἰπεῖν omitted: 37 οἱ before τιμώμενοι: χωροῦ: τὸ omitted after χοροῦ: 38 ἦν μόνου τοῦ for μόνον: 41 τοῦ χριστοῦ omitted: 42 γέλος: 47 με omitted: 48 τῶν omitted before ἀγγέλων: 49 ἕνα omitted: 52 εἰκότως omitted: 54 καὶ for ἔτι: 55 εἰκότως after δεσμά: καὶ ἰδεῖν καὶ omitted: θαυμάζω.

P. 57: 2 αἰδούνται: 2, 3 τί παθεῖν: 8 δεσμᾶ: 9 πῶς καὶ αὐτὸς: 14 οὐ θαυμαστόν omitted: 14 δέδετο: 15 ἐρετώτερον: 16 κακῶς before ἢ, not before ὑπὲρ: 21 σὺ omitted: 21, 22 ἐπὶ σταυρὸν: 22 τυμβορύχων: 27 καὶ omitted before οὐ. 28 εἶναι omitted: 31 τῶν omitted before μακαρίων δεσμῶν: 32 οὕτως: 37 ἂν before ἐπαυσάμην: 48 πολλαχοῦ for πανταχοῦ: 51 ὧσ ἥπερ for ὡς: 52, 53 ὥστε ἀπὸ τοῦ χρωτὸς αὐτοῦ φέρεσθαί φησιν σουδάρια καὶ σιμικίνθια θαυμαστὰ ταῦτα ὄντως for ὄντως θαυμαστὰ . . . ἐργαζόμενα: 58 τεθνᾶναι: 59 σιδηρὰ.

P. 58: 1 οὐχι omitted: 3 καὶ διώξωσι omitted: 6 ἄκουε omitted: 17, 18 οὐκ ἠλλοιοῦτο καὶ βαθὺς αὐτὸν ὕπνος εἶχεν οὐκ ἂν for οὐκ ἤλγει . . . ὕπνος εἶχεν: 19 καὶ before μεταξὺ: ἦν for ὢν: 26 τί οὖν πῶς for καὶ πῶς: 28, 29 βούλεσθαι αὐτὸν τὴν ζωὴν omitted: 31 εἰς before τὸ ἀναλῦσαι: 32 ἐπιμένειν: 34 τοῦ omitted before χριστοῦ: 39 ἐστιν between μεῖζον and τοῦ: 40 ἀπελᾶσαι: 44 τὸ omitted before δεδέσθαι: 53 ἐβουλόμην omitted: 57 ἀνέθη: 59 οὕτως: 59, 60 δεσμῶτας.

P. 59: 19, 20 σιμικίνθια: 26 δεσμῶτας: 37, 38 αὐτὸν βαλεῖν φυλακὴν: 39 καὶ before ἐν νυκτὶ: 40, 41 ἀποσχόμενον: 41 καὶ omitted: ἐντρυφήσαντα: 47 βασιλεῖα: 51 χωρῆσαι: 52 μέσων: 52 ἕνεκεν: 60 ἑαυτῶ for σεαυτῷ: 61 ἴδον.

P. 60: 1 τριγχία: 4 ἀνεωγυίων: 6 αὐτοὺς for αὐτοῖς: 6 διὰ

τοῦτο οὕτως ᾠκονομήθη omitted: 8 συμβῆναι omitted: 13 δι' ἀναστῆναι for διαναστῆναι: 17, 18 τοῦ θεοῦ μεμνῆσθαι χάριτος for τοῦ χριστοῦ χάριτος μεμνῆσθαι: 18 οἱ before ἐγκαλοῦντες: 28 τὸν after ὅτι: 30 ψέγουσιν for λέγουσιν: 32 ἀνολώλυξεν: συνεβάλετο: 40 μονονουχὶ πρὸς αὐτὸν λέγοντες omitted: 41–42 ἠσφαλίσω εἰς . . . . φυλακὴν omitted: 42 ἔδησαν ἡμᾶς: 48, 49 χαλεπῶν ἀνεθέντα δεσμῶν: 51 διπλοῖ: οἱ before δεσμῶται not before ἔνδον: 57 διπλῆ: 57–58 ἁμαρτημάτων.

P. 61: 3 ἵνατι: 3 ἐνθυμῆσθε: 13 τί εἶπον for τί δὲ: 15 οὐδὲ for οὐκ twice: ἄρα λοιπὸν omitted: 19 δὲ omitted after ἵνα: 24 καταλίπεται: 26 πρῶτον for πρότερον: 28 ἄρα omitted: 31 εἶδες: 37 φωνῇ μεγάλη: 38 πράξης for ποιήσῃς: 38 πάντες: 45 ἐκείνου for αὐτοῦ: 54 διὰ τοῦτο omitted: 58 τοιούτους after γόητας: 59 νῦν before ὁ γόης: οὐκ ἔσειεν: 61 εἴδωμεν: 65 ἔφη for φησιν.

P. 62: 3 χριστὸν omitted: 11 καὶ omitted before πρὸς: 14 τῇ ὥρα τῆς νυκτὸς for τῇ νυκτὶ: 16 παρὰ χρῆμα: 21 γένεσθε: 24 ἡ for βαβαὶ: 25, 26 οὕτως twice: 26 ἀθρόον: 28 τὴν θερμότητα τοῦ Παύλου: 31 εἰπεῖν δυνατὸν for ἔστιν εἰπεῖν: 45 εὐθέως omitted: 46 πανοικεῖ: 52 ἔφειλκύσατο for πάντας ἐποίησε: 53 ἔτεκεν omitted.

P. 63: 6 εἰργάσατο: 7 καὶ before μὴ: 7 ὀδυνῶν: 11 τοῦ: omitted before Πέτρου: 11 αὐτῶν for αὐτὸν: 12 ἐξέπεσαν: 19 οὕτως: 21 ἠκολούθει: 26 ἀνεώχθη: 36 οὔτε: 40 τί οὖν ἐροῦμεν omitted: 40 ὅτι omitted: 41 οὐ γὰρ for δεύτερον ὅτι οὐ: 43 μιαρίας for πικρίας: 49 τί οὖν for εἶτα τί: 54 διορώρυκτο: 55 ἦν δὲ for ἐχρῆν αὐτὸν: 56, 57 αὐτῶν for αὐτὸν: 58 ὁ δὲ omitted: τί for πῶς.

P. 64: 12 μένων omitted: 23 εὕραμεν: 25 ἀνεῖλαν: 26 λέγοντες omitted: 35 δὲ after μᾶλλον: 38 ἂν ἐκέρδανον: 39 μέσων: 43 πραττομένων for γενομένων: 44 γενομένοις for πραττομένοις: 45 ἐπεστομήθησαν: 47 οὕτω δὴ καὶ ἐν ταῦθα omitted: 49 τοῦ before ἠρώδου: 54, 55, 56, 57 εἰ δὲ λέγοι τις for εἰ δὲ πρὸς τοὺς λέγοντας: 58 omit βουληθῶμεν ἀπολογήσασθαι τάχα.

P. 65: 7 γὰρ and καὶ omitted: 14 συναντήσαντα: 16 λέγων: 17 σε after θλίψεις not after δεσμά: 18 φησιν omitted: 24

κυρίου omitted: 28 *οὖν* between *τί* and *ἐστιν*: 37 *ἰσχὺν*: 38 *ἴδον*: 40 *θλίψις*: 48 *πολλοὶ* omitted: 48, 49 *δι' αὐτόν*: 52 *φησίν* omitted: 55 *ἐπαίδησεν*: 59 *λέγω* omitted: 60 *ἀλύσεσιν*.

P. 66: 2 *καὶ* before *ταύτῃ*: 14 *ἐξαρτισθεῖσα*: 14 *σειρᾶ*: *χρυσῆ*: 17 *ζήτη*: 22 *αὐτοὺς* for *αὐτοῖς*: 23 *ἐδέδεντο*: 26 *ἀνειμένοι* for *ἐγηγερμένοι*: 29 *γένοιτο ἂν*: 37 *ἐκπληκτότερον*: 42 *ἐπαγγέλλεται*: *οὕτως*: 45 *καὶ ἐν νυκτί* omitted: 49 *μέσω νυκτὶ*: 51 *καὶ* omitted after *οὖν*: 52 *ἀλλ'* omitted: 53 *καὶ* omitted after *εὐθέως*: 55 *ἐμπυρίζεσθαι* for *φλογίζεσθαι*: 59 *εἴδωμεν*.

P. 67: 1 *πρῶτον εἶπω*: 2 *δὲ* omitted before *δεύτερον*: 4 *ἀλλ'* for *καὶ ὅμως*: 6 *ἐμβάλλοντες*: 10 *ἂν* before *ἐξῆλθεν*: 15 *μηδὲ* for *μήτε*: 17 *ἀνελθὼν*: *ἔστη* omitted: 22 *ἐλάττω*: 24 *ἐξέλθατε*: 25 *ἐξέλθατε*: 28, 29 *μεταλλικταὶ*: 29 *τὸν ὕμνον*: 31 *ὕστερον* after *πῦρ*: 41 *φωνῆ*: 43 *ἦσεν* for *ηὔφρανεν*: 44 *τοῦ* before *θεοῦ*: 46 *ἐπὶ* for *ἐπ'*: 48 *ὑπατίας*: 49 *τέθηκεν*: 50 *χριστοῦ Ἰησοῦ*: 54 *οὐκ* for *οὐδὲ* before *ὠργίσθησαν*: 58 *ὅπερ περὶ*: 61, 62 *ἀλλὰ τούτου* for *πῶς ὅτι τούτου δὴ τοῦ*.

P. 68: 6 *ἀκτίνα*: 9 *ἐξέλθατε*: 10 *ἐτόλμησεν* for *ἐκέλευσε*: 11 *τὸ πιστεῦσαι*: 13 *αὐτῆς* after *καιομένης*: 14 *εἴδωμεν*: 16 *καὶ* omitted before *αγγέλους*: 20 *αὐτὸς* omitted after *φησιν*: 21 *βαπτισθῆτε*: 22 *ὁ* omitted before *Παῦλος*: 26 *τρανωτέρα*: 27 *αὐτῷ* omitted: *γὰρ* omitted: 31 *θεὸς τῶν θεῶν*: 36 *παντή*: 42 *θλίψεσιν*: 43 *ἀνέπεσαν*: 44 *μᾶλλον* omitted: *σφοδροὶ ἦσαν*: 47 *ἐμβάλλοντες*: 52 *δι' ὃ* for *διὰ*: 52 *ὠκονόμειτο*: 56 *δὲ* after *μηδεὶς*.

P. 69: 4 *τοῦ* before *Ἰωάννου*: 11 *ἄρα* omitted: *ἡμέλλει*: 13 *τί οὖν* for *τί δὲ*.

P. 70: 1 *δεκατρία*: *τί οὖν* for *ἀλλ' ὅμως*: 3 *καταπαύσωμεν*: 6 *φησιν* omitted: 9 *ἐν* omitted: 10 *διακεώμεθα* omitted: 13 add after *κυρίῳ ἡμῶν* the words *μεθ' οὗ τῷ πατρὶ ἅμα τῷ ἁγίῳ πνεύματι δόξα κράτος τιμὴ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν*.

P. 69: 20, 21 *μεγάλη ἡ ἰσχὺς τοῦ Παύλου* for *τοῦ . . . μεγάλη*: 21, 22 *ἐνταῦθα* omitted: 23 *μάλιστα* omitted: 23, 24 *καὶ τί . . . ἐν κυρίῳ* omitted: 25 *φησιν* after *ἀξίως*: 29,

30 *ἐν κυρίω ὁ δέσμιος* for *ὁ . . . κυρίῳ*: 30 *τουτέστι* omitted: 33 *ἔκοντες* for *καὶ ἄκοντες*: 33 *μᾶλλον δε* omitted: 36–38 *προσέστη γάρ μοι ζήτημα νῦν ἐπειδὴ γὰρ ἀπολογούμενος* for *ἔτι γὰρ . . . αὐτὸς ἀπολογούμενος*: 39 *μεγάλω* for *πολλῷ*: 46 *καὶ γράφων* for *οὐδ' ἂν γράφων*: 47 *μου* omitted: 48 *καὶ* for *γὰρ*: 53 *οὕτω*:

P. 70: 20 *χρυσὰς*: *ἀσπιδίσκας*: 26 *οὕτως*: 30 *τοῦ* omitted before *Ἰσραὴλ*: 34 *εἰς* omitted: 36 *πλέονι* for *πολλῇ*: 37 *καθιστήκει*: 42 *ἐστᾶναι*: 44 *δὲ ἄρα αὐτοῦ* omitted: *τούτου* after *ἀθλιώτερον*: *ὅρα γὰρ* omitted: 45 *θαυμᾶσαι*: 47 *ταμιείω*: 48, 49 *παρωζυνθεὶς*: 52 *ἀπέχων* after *προφητείας*: 53 *μήπω κρινόμενος* omitted: 56 *τί πάθω* omitted.

P. 71: 1 *ὡς ὥετο* after *ἀπήγγειλεν* not before: 4 *ἀτελῆς*: 6 *φησὶ* omitted: 8 *εἰσιν* after *πλείους*: 13 *ἐλισσαίου*: 18 *ποδά*: 25 *κατ'* omitted before *ὄναρ*: 27 *οὕτως*: 27, 28 *εἰς ῥώμην*: 28 *οὖν* omitted: 30 *κινδυνεύουσιν*: 33 *παραττάτηται* (one *τ* is written above but in wrong place): 36 *βαβυλὰς*: 40 *παίδαι*: 46 *ἀλλὰ συ* omitted: 47 *δεσμᾶ*: 51 *καὶ* omitted: 53 *φησιν* for *καὶ πάλιν*: 54 *ἔχετε* for *ἔχομεν*: 54 *γὰρ* omitted: 55 *συνεκάθησεν*: 55 *ἐν τοῖς ἐπουρανίοις* omitted: 62 *ἐννοήσεις*: 63 *ἐν δεσμοῖς*: *τοῖς* omitted.

P. 72: 2 *συστελλεις αὐτόν*: 3 *ταπεινοφρονῶν*: 7 *τοῦ θεοῦ* omitted: 22 *καὶ* omitted after *εἶπεν*: 25 *ἡ* for *ᾗ*: 26 *φορητα* is written in margin to explain *οἰστά*: 29 *ἤνθησεν* omitted: 35 *βούλομαι*: 36 *φησιν* for *δείκνυσιν*: 37 *ἐστιν* for *τὸ πρᾶγμα εἶναι*: 40–41 *καί τοι γε ἐν διαφόροις μέλεσιν* for *καὶ ἕν τι . . . μέλεσιν*: 41 *δὴ* omitted: 42 *ἵνα τοῖς*: 44 *ἀνήρ* for *ἔφηβος*: 45 *ἕν τινι*: 47 *μεῖζον*: *αὕτη ἡ* after *ἀκρίβεια*: 49 *ἁπλῆ*: 52 *ἔρις ἐν ὑμῖν*: 57–58 *συνσφίγξαι*: 58 *δυνήσεται*: 63 *εἰ μέν τοι* for *καὶ εἰ*.

P. 73: 3 *ἓν πάντας* for *ἐν πᾶσιν*: 4 *ἀλλήλους*: 5 *πιαίζει*: 6 *ἀνίεισιν*: 8 *εὐθηνεῖσθαι*: 15 *ἰσχυρώτερα*: 16, 17 *πολλοὺς ὁμοῦ*: 17 *περιβαλεῖν*: 18 *στενοχωρεῖσθε ἐν ἡμῖν* before *στενοχωρεῖσθε δὲ ἐν τοῖς*: 21 *τῶν* before *τοιούτων*: 23 *ἐκ ποδῶν*: 23 *παρενοχλεῖ*: 26 *οὕτω*: 28 *καὶ* omitted before *λῃσταί*: 29 *οὐχ ὅταν* for *πάντως ὅταν οὐ*: 31 *φυλάττωσιν*: 33 *ἂν*

omitted: πολέμῳ: 34, 35 πανταχοῦ δὲ ταύτην ἔστιν εὑρεῖν omitted: 36 βιῶσιν omitted: 36 μὴ after ἀντερασταὶ: 40 καὶ omitted before διεσπάσθη: 41 γὰρ omitted: πινώντων: 46 εἰπὲ γάρ μοι ἔστω τίς μοιχὸς πῶς ἔσται τινὶ φίλος between κατορθωθείσης and κατασκευάσωμεν: 46 δὲ καὶ omitted: εἰ βούλει omitted: 48 ψῆφον omitted: 48 ἀδικήτωσαν: 48, 49 μὴ δύναται . . . οὐδαμῶς omitted: 50 ἀλλ' after εὑρήσεις: 57 ὥστε omitted: 57 δύναιτ' ἂν: 58 εἰρηνικός: 60 ἄν.

P. 74: 6 τὸ γὰρ: 10 ἐρρώμενον: 12 τοῦναντίον: 13 πολλά after ἐργάσεται: ἐργασάμενος: 15 κακὸν παθεῖν: 16 τοίνυν after συνδήσωμεν: 17 ὑποῦλον: 19 ρομφαῖαν: 19 ἀφελπίσης: 24 φησι omitted: 34 τοῦτο for τούτου: 36 τί γὰρ: ἂν omitted: 37 τίς ἂν for καὶ πότε: 39 δὲ omitted before τότε: 40 Χωραζεὶν: 41 βηδσαϊδὰ: 44 ἀλλήλοις: 45 οὐδαμῶς: 48 τίς δὲ for τί ποτε: 48 οὐδαμῶς for οὐδε εἷς: 56 ἐκάθησεν: 64 μόνον omitted.

P. 75: 3 μετὰ for μετ': 7 παρακαλεῖ: 9 δὲ for δὴ: 11 ὁ θεός for ὁ χριστός: 15 δὲ after τοῦτο: 17 ἐστιν ὁ ζῆλος καὶ ὁ πόθος: 17, 18 γάρ for οὖν: 26 πατὴρ ὑμῶν: φησιν omitted: 26 εἰδῇ: 28 μωϋσεῖ: 28 ἐπιστεύετε: 33 καὶ γὰρ for οὕτω καὶ: 35 ἡμεῖς before ἐπὶ τῆς ἑνώσεως: 40 μὲν after κατὰ: 43 καιριώτατα: 49 omit εἰσὶν ἐν τῇ Εκκλησίᾳ πολλοὶ: 50 ἀνορθωμένοι.

P. 76: 2 ἡ before δόξα: 7 μὴ δὲ for μήτε δὴ οὖν: 7, 8 φρονήτωσαν: 11 εἰκότως and γὰρ omitted: 12 γὰρ for οὖν: 13 ποῦ: 13, 14 ἀναγκαῖαν: 18 οὕτως: 20 τις omitted after ἀγγέλων: 23 καὶ omitted before μία: 31, 32 δυναμένων: 32 ἀλαζονίαν: 33 ἀλαζονία: 36 γὰρ omitted: 37 ἐπεστόμησεν: 42 ἐπεστόμησεν: 42, 43 γλῶτταν: 46, 47 ἀλλὰ τὸ τῆς προαιρέσεως omitted: 47 φησὶν ἐπειδὴ τῇ προαιρέσει for τοίνυν: 48 ἀγγέλου δὲ for ἀλλ' ἀγγέλου: 49 φησι omitted: 51 οὐ omitted: 52, 53 κακίας: 55 κατὰ ἀγγέλων.

P. 77: 6 καὶ omitted after μὴν: 10 φησι omitted: 20 ἴδετε: 30 κατ ἀρριπτομένους: 39 τύχει: 44 αὐτὰς for αὐτοὺς: 46 ὀρόφης: 49, 50 τὸν ἀποκείμενον: 51 γὰρ omitted: 51 μόλις for μόνος: 53 ταμιεῖον: 54 ἅπαντα for τὰ δοχεῖα: 57 ἡμῖν καυστὰ: 57 δὴ for δὲ: 58 ἐπιπλεῖον.

P. 78 : 3 *τῇ* before *Ἐκκλησίᾳ* : *ἑστηκότων* : 4 *ὑμετέρων* : 4, 5 *οἰκοδομία* for *ᾠκοδομημένη οἰκία* : 5 *ἰσότιμος* : 8 *ἐκείνων βέλτιον* for *ἄλλων βελτίους* : 17 *εἶναι τῶν περιβόλων* : *μὲν* before *γὰρ* : 32 *οὐ* before *κατειργάσετο* : 35 *ἐρίσματα* : 35 *διέφαγεν* : 42 *πρὸς τὸ* omitted : 43 *ἐριδόντων* : 44 *καὶ* before *μετὰ* : 55 *ἁμαρτίας* for *ἀνομίας* : 60 *δὲ* omitted before *δεόμεθα*.

P. 79 : 4 *καὶ* omitted before *σάκκον* : 7 *χρεῖα* : 9 *νινευὴ* : 14 *αὐτὸν* before *καιρὸν* : 20 *καταχωνύμενον* : 22, 23 *ἦμεν τοιαύτης ἡμεῖς* : 24 *ἀγανακτήσεως* for *ἀπειλῆς* : 25 *νινευὴ*.

P. 80 : 1 *νινευὴ* : 4, 5 *τοῖς αὐτοῖς ὑπευθύνων . . . κακὸν χεῖρον* omitted : 6 *εἰ* after *θαυμάσητε* : 6, 7 *διὰ τί* after *Νινευιτῶν* instead of after *θαυμάσητε*.

P. 79 : 36 *πρὸς ἀλλήλους ἔχειν* : 45, 46 *ἢ ὅτι ἀπεκείνου δυσωπεῖ τοῦτ' ἔστιν* for *ἢ ἀπὸ τούτου . . . τι λέγων* : 48 *ἐντεῦθεν* for *ἐνταῦθα* : 48, 49 *εἶτα ἐπάγων καθὼς ἐκλήθητέ φησιν* omitted : 50 *τουτέστιν* omitted : 50 *φησιν* after *ὑμᾶς*.

P. 80 : 35 *ἐκάθησεν* : 39 *πνεῦμα* for *πᾶν* : 40 *οὖν* omitted : 46, 47 *ἀφήθη* : 47 *δὲ οὐδέν* : *ἄπαγε* omitted : 49 *ὁ* omitted after *ὑμῖν* : 50 *κύριος καὶ* before *ἐπάνω* : 51 *καὶ* before *διοικῶν* : 52 *ἐν πᾶσιν* omitted : 53 *φασιν* : 54 *ἐρρέθη* : 54, 55 *ἐνὶ δὲ ἑκάστω . . . ἡ χάρις* omitted : 55 *καὶ* omitted before *πόθεν* : 56 *καὶ* omitted before *αὐτοὺς*.

P. 81 : 1 *ἐνῆγεν* : 3 *τέθηκεν* : 15 *ἄλγη* : 18 *καὶ* omitted before *ἐνταῦθα* : 23 *εὐαγγελίζομαι* : 23 *τις* omitted : 29 *καὶ* omitted before *διὰ τί* : 38 *αἰχμαλώτευσεν* : 39 *τοῦτ' ἔστιν* for *ὡσεὶ ἔλεγε* : 43, 44 *ταυτόν ἐστιν ποῖον ταυτόν* for *τοῦτο ταυτόν . . . ἐστι καὶ* : 52 *ἐπειδή* for *λέγων* : 54 *ὅπερ* : 59 *καὶ* after *ψαλμῷ*.

P. 82 : 2 *καὶ* omitted before *ποίαν* : 3 *γὰρ* omitted : 4 *λέγω* omitted : 5 *σκύλα* : 8 *ὑπὲρ ἄνω πάντων* after *ὑπεράνω* : 10 *μεθ' ὃ* : 12 *τῆς δεσποτείας αὐτοῦ τουτ' ἔστιν καὶ τῆς ἐνεργείας* for *τοῦτο ἐστι . . . δεσποτείας* : 27 *καὶ* after *οὕτω* : 28 *λέγη* for *λέγωμεν* : 31 *εἶτα* for *καί φησιν* : 32 *τοσαῦτα* for *τοιαῦτα* : 34 *οὐχ* for *οὐκ ἂν* : 38 *καὶ* and *μὲν* omitted : 39 *δὲ* omitted after *ἀλλαχοῦ* : *πάλιν* omitted : 40 *αὐτοὺς* after *αὐτὸς* : 51 *μόνον* omitted.

P. 83 : 2–3 *καταντήσωμεν* : 5 *καὶ* for *εἰς* : 14 *τὸ* before *χάρισμα* : 17, 18 *πρὸς τοῦτο* : 18 *καὶ ὁ προφήτης πρὸς τούτῳ ἦν* omitted : 22 *ἀλλ' ὅτι* after *εἴπης* : 23 *ὅτ ἂν γὰρ* : *δὲ* omitted : 32 *ὅρα γὰρ* for *ὅρα καὶ* : 33 *εἰπὼν* omitted : 37, 38 *καὶ* omitted after *τίθησιν* : 38 *καὶ* before *ἐν τάξει* : 38 *διηγήσεως* for *διορθώσεως* : *καὶ* omitted before *διορθοῦται* : 42 *τὸ* for *καὶ* before *σαλεύεσθαι* : 45 *κυβεῖα* : 46 *μεθοδεῖαν* : 48 *διαβασταζούσας* for *δισταζούσας* : 50 *μεθοδεῖαν* : 53 *τινὰς* omitted.

P. 84 : 4 *τὸ σῶμα* after *καθάπερ* : 6 *τὸ* before *αἰσθητικὸν* : 9 *σῶμα* for *πνεῦμα* before *οὕτω* : 10 *γὰρ* omitted : 12, 13 *τὴν* before *αὔξησιν*, not before *ἑνὸς* : 19 *οὕτως* : 26 *ἄλλως* omitted : 29 *ἐπιζητοῦν* for *ζητοῦν* : 41 *μόνον* omitted : 41, 42 *ὡς ἂν* : 45 *ὑπερβᾶν* : 49 *εἴασαν* for *ἐποίησαν* : 50 *δὲ* omitted after *στοιχείων* : *οἰκεῖαν* : 51, 52 *τοῦτ' ἔστιν* for *τοῦτό ἐστι τὸ*.

P. 85 : 4 *ἡ* omitted before *καρδία* : 8 *οὖν* before *αἰτίαν* : 16 *συντιθεῖ τὰ μέσα* for *καὶ ἐκεῖνος . . . ὀστᾶ* : 16 *δὲ* omitted : 17 *ζωὴν* : 25 *γὰρ* omitted : 26 *εἰς τοῦτο* : *τὸ* omitted : 27, 28 *οἱ πρότεροι σχίζοντες* for *οἱ μὴ οἰκοδομοῦντες . . . σχίζοντες* : 30 *οὕτως* : 33 *διατεμνόντων* for *διατεμόντων* : 40, 41 *ἔφησεν δύνασθαι τὴν ἁμαρτίαν ἐξαλείφειν* for *δύνασθαι . . . ἔφησεν* : 43 *ὁ τοίνυν τὴν ψυχὴν προέμενος ὑπὲρ τοῦ χριστοῦ* omitted : 55 *μεταβαλομένους*.

P. 86 : 1 *εἰρήσθω* omitted : 11, 12 *εἰ δὲ τὰ ἡμέτερα καλῶς τὰ ἐκείνων κακῶς* omitted : 15 *τὰ δὲ τῆς χειροτονάς* instead of *τὰ τῆς χειροτονίας δὲ* : 15 *ἀπώλωλεν* : 16 *τῶν ἄλλων* omitted : 17 *οὕτως* : 20 *παρείτωσαν* : 27 *εἰδέτω* : 31 *οὐκ* omitted before *ἐροῦσιν* : 36, 37 *καὶ οὐδέν εἰσιν* after *πλήθους φησιν*, not after *διαφθοράν* : 42 *ὁ* before *ἕτερος* : 43 *ἡ* before *ἑτέρα* : 43 *ἀλῶντες* : 44 *μέλλουσιν* : 45, 46 *ἀποπηδήσει*.

P. 87 : 4 *αὐθεντεῖαν* : 8 *εἴπη* : 9 *ταῦτα φαμὲν* : 13 *ἐκπεσεῖν* for *ἐμπεσεῖν* : 15 *βασιλεῖ* omitted after *μὲν* : 16 *βασιλεῖ ἑτέρῳ* for *ἄλλῳ* : 25 *ταύτης τῆς* : 28 *ὅσοι* : *ἐπὶ* omitted : 30 *ὑμᾶς λυπεῖν* : 34 *δυνήσῃ* omitted : 38 *ἐμὲ εἴπω* : 39 *καὶ* omitted before *τὸν δεσπότην*.

P. 88 : 3 *ἢ* after *αὐτὴν* : 4, 5 *μᾶλλον* omitted : 12 *παρακαλεῖ* : 14 *ἁγίους ἂν* : 18 *ταῦτα τελούντων* : 19 *προΐασιν* for *προ-*

σίασιν: 21 αἱρεσχηλοῦντες: 22 δὲ after οὗτοι: 23 γοῦν after εἰ omitted: 28 μοιχεῖα: 32 βούλεσθε: 34 παρανόμως: 38 εὐθύνας for δίκας: 39 ῥίψαντες: 42 τὰ omitted before παρ': 42 ἐλλείπητε: 47 δικαίαν: ἄπειτε: 48, 49 παρακαλῶ καὶ ὑμᾶς ἤδη ἐνστῆναι γενναίως for διὸ παρακαλῶ . . . βεβαίως: 50 ἐπανάγειν: 52 τῶν αἰώνων before ἀήμν.

P. 87: 58 κατασκευάζειν for καταρτίζειν: 58, 59 μαθητῶν for μαθητευομένων.

P. 88: 55 γὰρ omitted: 60 ἦν after λόγος.

P. 89: 2 τὸ αὐτὸ omitted: 6 κατὰ τὸν βίον for κατὰ τὸν θέον: 18 οὐδὲ for καὶ before ἄστρα: 25 πλὴν for καὶ πάλιν: 32 πάντα γὰρ ταῦτα: 38 δὲ after τρυφὴν, not after ὅταν: εἴδωμεν: αὐτῶν omitted: 40 γὰρ omitted: 41, 42 εἰς πίθον τετριμμένον καταντλῶν: 42 οὕτως: 43 τετριμμένον: 43 ἄλλως δὲ omitted: 44 γὰρ before λέγεται: 45 τί for τιμὴν: 47 δὲ omitted after ἁπλῶς: 48 εἴδωμεν: 50 φθορά omitted: 52 τὰ for τινες τῶν: 60 παρέξη: 60 ἐξ ἀτίμων after νῦν δὲ καὶ: 60 ἐξ omitted after ζητοῦμεν.

P. 90: 1 τὰ πάντα ματαιοτήτων: 3 θρησκία: 3 τί δαί ἄρα οὐ omitted: 4 τὰ προσκυνούμενα omitted: 9, 10 καὶ ἑτέρα δὲ πάλιν for καὶ οὐκ αἰσχύνῃ . . . ἑτέραν πάλιν: 12 συγχωρῆς: 15 ἀλλ' before εἴσαγε: ταμιεῖα: 18 καὶ omitted before ὥσπερ: 21 ἐγὼ ἔχω: 23 ἀλλὰ εἰς for ἀλλ' ἂν εἰς: 31 παριστᾶναι: 49 καὶ νέφρους omitted: 54 φανέν for φᾶναι: 55 ἀκτίνα: 55 δεῖ τε: 57, 58 θάλασσα: 58 καὶ τὰ πάντα after θάλασσαι: 59 τὰ omitted before πάντα.

P. 91: 2 ὠφελεῖ: 7 καὶ before ἐκείνη omitted: δὴ for μὴ: 11 ἀκτίνα: 15 μάκελλα: 16, 17 ληρείας: 17 ἀστάχυς: 31, 32 περικέεσθαι for περικλείεσθαι: 35 κατέχῃ: 37 τις not τι: 45 καὶ omitted before μοιχεύουσιν: 47 εἰκότως for ἀκολούθως: 57 φησιν omitted: 57 ἐφ' εὗρον: 57 and 58 πάντως after φιλόσοφοι instead of after σεμνόν: 58 ἱμαρμένην: 61 μέλλειν: συνεστᾶναι: 62 οἱ omitted after ἕτεροι.

P. 92: 1 τίς for τίνες: κυνίας: 5 ὄντως: 7 σκότω for μέσῳ: 16 ἐπαφίασιν: 22, 23 παιδαραστεῖα: 23 μοιχεῖα: πορνεῖα: 24 ἂν omitted after ἴδοις: 27 διαλελῦσθαι: 29 φησιν omitted

after *ἐνέτυχεν*: 33 *ἐξιῶν*: 34 *τῷ* before *ποδὶ*: 38 *πρὸς ἀρασσόμενοι*: 38 *ἢ* omitted after *κάλαμοι*: 39 *καὶ* omitted after *σημεῖον*: 39 *αὗται*: 39 *τῇ κτένι*: 40 *τῇ κτένι*: 40 *κατακρόουσιν*: 41 *ἐργάζονται*: 42 *πρὸς ἀρασσόμενοι*: 43 *καὶ* omitted after *σημεῖον*: 46 *συμβῇ* omitted: 52 *ἡγούμεθα*: 53, 54 *καταγελῶμεν*: 55 *δὴ* omitted.

P. 93 : 2 *ἀποφῆναι*: 6 *οὖν* omitted: 20 *ἄκουε δὲ καὶ τί φθέγγεται* omitted: 30 *τὴν συγγνώμην*: 37 *ἀπεγνωκότες ἑαυτῶν* for *ἀπηλγηκότες*: 40 *εἰ γὰρ* for *εἰ οὖν*: 40, 41 *αὐτοὺς* before *παρέδωκεν*: 44 *οὐ* for *οὗ μὴ*: 45 *γὰρ* for *φησὶν*: 48 *χοίρων* omitted: *ἁπάντων*: 50 *οὐδεν.*

P. 94 : 2 *ἀξιωθῆναι* for *ἐπιτυχειν*: 2, 3 *ἐν χριστῷ Ιησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν* for *χάριτι και . . . χριστοῦ*: 9 *ἐπικλύσει*: 14 *τῆς* omitted before *καρδίας*: *τοῦτ' ἔστιν ἀναισθησία* after *καρδίας*: 22 *ποιῇς* omitted: 30 *μὴ* before *ἐβούλοντο*: 40 *ἀκαθαρσία* omitted: 40 *μοιχεῖα*: *πορνεῖα*: 46 *καὶ* omitted after *ἀλλὰ.*

P. 95 : 8 *γὰρ* before *ματαιότης*: 10, 11 *ἡ ἁμαρτία* after *ψεῦδος*: 11 *καὶ* omitted before *τέλος*: 21 *τῆς ἰσχύος* for *τοῦ σώματος*: 23, 24 *βερζελλεὶ*: 25 *τοῦτο αὐτὸ*: 26 *ἀπὸ* for *ὑπὸ*: 27 *καὶ* omitted before *ἀπόλλυται*: 30 *ἐστιν* after *πικρία*: 33 *ταλαιπωρία*: 34 *ἀηδείας*: 36 *ὅπερ ὅ τἀν*: 37 *δεικνύηται*: *οἵτως*: *καὶ* omitted: 39 *εἰ βούλεσθε* omitted: 42 *δὲ* before *τῷ πνεύματι*: 46 *ἐν* before *τῷ νόμῳ*: 47 *ὁ νοῦς καὶ ἡ σάρξ* after *μου*: 48 *ἐκεῖνα*: 51 *καὶ νῦν* omitted: 54 *ἕτερον* omitted before *εἰπὼν*: 55 *τὸ δὲ* before *ἀνανεοῦσθαι*: 56 *ἀνανεοῦται*: 57 *γενόμενον*: 58 *καθάπερ τὸ μὲν . . . περὶ τὸ συμβεβηκός* omitted.

P. 96 : 1, 2 *πρᾶγμα παλαιὸν . . . ἀνέξεται τὸ* omitted: 6 *τὰ δὲ ἐνδύματα δύο* omitted: *τὸ* omitted before *ἐνδυόμενον*: 14 *οὕτως*: 19 *τὴν κτίσιν* for *τὸν κτισθέντα*: 20 *τί φησιν* for *πῶς κτίσιν καλεῖ*: 27 *φησιν* omitted: 28, 29 *καλῶς εἶπεν* omitted: 35 *τάχα* omitted: 36 *ψεῦδος*: 36 *φησιν* for *εἴρηται τοῦτο*: 39 *περισσεύση*: 54 *ἐνδύσασθαι*: 61 *ἡμῖν ἔθος*: 62 *ἀφοσιωσάμην*: 63 *ὀφείλειν.*

P. 97 : 19 *λωτοὺς*: 33 *ἐστιν* after *ἀναλωτικὸν*: 33 *τούτου* omitted: 35 *οὕτως*: 42 *ἀφίασιν*: 43 *ποιήσαντες*: 44 *κλυὰ*:

50 *οὐδέν*: 51 *πλὴν ἀλλ' οὐ*: 53 *χρῶ* omitted: 54 *πότοις*: 57 *ἐστιν* after *ἁμαρτία* not after *ἕτερον*.

P. 98: 5 *ἐν* omitted: 6 *γέμουσι*: 7 *αὗτα*: 8, 9 *γενόμεναι*: 15 *εὐωδείαις*: 16 *δὲ* for *δὴ*: 18 *βλακίαν*: 18 *τὴν φύσιν* for *τὸν τῦφον*: 19 *τροφῆς*: 19 *καὶ* omitted before *ἡλικίας*: 20 *ἀποδυθεῖσαι*: 25, 26 *ἐπὶ γυμνοῦ τοῦ σώματος* for *ἑαυτῶν τοῖς σώμασι γεγυμνωμένοις*: 32 *ἐκπεσεῖν*: 35 *ἐλαῖαι*: 39 *αὐτῶν* omitted: 41, 42 *ὑμᾶς ἐγὼ τοιοῦτον*: 54 *φθᾶσαι*: 57 *ἀδίκη*: 64 *οὐ γὰρ οὕτως*.

P. 99: 3–5 *οἵτινες πειρασμοὺς καὶ ἐπιθυμίας πολλὰς ἐπεισάγουσιν* for *οἱ τινες βούλονται . . . ἐπεισάγουσι*: 15 *κνίσαν*: 20 [1] *δεβῶρα*: 20, 21 *δὲ ἦσαν τοιαῦται* omitted: 29 *ἐστίν* omitted: 30 *ἴδετε*: 34 *γυνὴ ταχέως*: 36 *εἴπεις*.

P. 100: 2 *ἀβρυνόμενοι*: 8 *ἐπὶ* omitted: 12 *ἐπιτήδειον* after *κοσμεῖσθαι* not after *μᾶλλον*: 13 *αὐτός σου*: 14 *καὶ* before *κενόδοξον*: 27 *ἐπάραι*: 28 *καὶ* omitted before *παιδεῦσαι*: 35 *φοβερὰ*: 37 add after *ἡμῶν* the words *μεθ' οὗ τῷ πατρὶ ἅμα τῷ ἁγίῳ πνεύματι δόξα κράτος τιμὴ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν*.

P. 99: 42 *μη δὲ* for *μὴ*: 47 *οὐδαμῶς* omitted: 47, 48 *οὐ περὶ τούτων* after *φησιν* not after *νῦν*: 48 *τοῦτο* for *ταῦτα*: 49 *γὰρ* omitted after *οὐδὲν*: 50, 51 *ὑπονλού*: 52 *ὅτι ἐσμὲν ἀλλήλων μέλη* before *εἶτα*: 57 *ἀπατᾶσθαι*.

P. 100: 40 *στεραιᾶς*: 41 *τὴν* before *δόξαν*: 42 *ἴσεται*: 44 *οὐχ* omitted: 50 *οὐδαμῶς* omitted: 53 *ἴδῃ* for *ᾖ*: 53 *τοῦτο* omitted: 56 *δὲ* for *δὴ*.

P. 101: 1, 2 *ἂν γὰρ ἐπιβουλεύῃ* omitted: 7 *πρακταῖα*: 12 *ὑγεῖαν*: 14 *εἰπὼν*: 22 *ἀπέλθη*: 23 *λάμψαι*: *μεν* after *ει*: 24 *μὲν* before *δεσπότης*: 25 *αὐτὸς μὲν* omitted: 26 *ἀφιεῖς*: 29 *μὲν* omitted after *ἕως*: 31 *δὲ* omitted after *ὅτ' ἂν*: 34, 35 *ὑποτέμη*: 42 *μηδίδοτε*: 44 *συμπεφρᾶχθαι*: 45 *δὲ* for *ἡμεῖς*: 53 *τρόπον* for *τόπον*: 55 *συνηρμωσμένοι*.

P. 102: 5 *δὲ* for *γὰρ*: 13 *μόλιβδος*: 13 *οὕτως*: 14 *μολίβδου*: 16 *σβεννῦναι*: 17 *μὴ* omitted before *κρατήσῃς τὴν ἐξῆς*: 18 *ἐξέτεινες*: 19 *γὰρ* omitted: 22, 23 *οὔτε* after *ὄνομα*: 23 *ἀλλὰ ἀπὸ*: 26 *ὅσων* for *καὶ ὅσον*: 31 *αὔξομεν* after *ἀδι-*

κοῦμεν: 34 ὠθῶμεν before σωμάτων: 38 γίνεται for ἔσται αὐτῶν before φειδώμεθα: 45 τίνα omitted: 47 ἀλλὰ τί: 55 χρὴ for δεῖ: 56 πρᾶξαι omitted.

P. 103: 1 εἰ omitted: 7 ἀλλαχοῦ omitted: 7 καταλαλιᾶ: 13 καλῶς δὲ καὶ περὶ λόγων διδάσκει omitted: 14 τείνομεν: 15 τὴν before οἰκοδομὴν: 17 τοῦτό ἐστιν: 17, 18 φθεγγόμενον for φθέγγου μόνον: 32 μοιχεῖαν: 35 ὁ omitted before Παῦλος: 38 ὁμιλίας omitted: 40 ἤδει: 43 πρακτάῖα παραινῆς: 47, 48 διαλεχθεὶς: 52 τοῦτο οὖν ἔστιν εἰπεῖν omitted: φησιν after ἵνα: 52, 53 αὐτοὺς κεχαριτωμένους: 53 οὕτως εἶπε omitted: 57 εὐωδείας: 59 αὐτοῦ.

P. 104: 13 ὁρᾶς: 23 αὐξανόμενα: 25 τίνα εὐθέως ἐφθέγξω: 32 ἐννόη: 37 ἀλλὰ πόρρω ταῦτα before τί ἔργον: 37, 38 τί ἔργον for τὸ ἔργον: 43, 44 γενομένους: 46–47 ἐννόησον τίνων . . . ἀπολαύει τροφῆς omitted: 48 κακηγορῶν: 54 χρεῖαν: 55 ἀγιάζειν for δοξάζειν: 56 σὺ omitted: 57 μοι δὴ: 58 αἰδεσμάτων: 58 ἐμπλέω: 63 κατηγορία.

P. 105: 2 τὸ ἐξῆς: 10 ἡγήσεται: 10 ἀλλὰ ἂν: 11 ὑβρίζει: 16 ἡ omitted before χρεία: 22 ἐκόσμισεν: 23 τροφὴ and ἀγγελικὴ.

P. 106: 3 αὐτοῦ: 13 ἑαυτοὺς ἐτρώσαμεν οὐκ ἐκεῖνον between ἐκεῖνον and ἐπιθῶμεν: 17 ἑαυτοὺς: οὕς τινας οὖν: 19 καὶ omitted before εἴσπραξαι: εἰσπρᾶξαι: 21, 22 φυλάξει: 23 τειχίσει: 24 τῷ for καὶ before κυρίῳ: 24 ἡ δόζα omitted: 25 after πνεύματι add δόξα κράτος τιμὴ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τους αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν.

P. 105: 28 συμπάση: 30 καὶ ἱμάτιον after ἀκάθαρτον: 31 ἂν τῶν μελιττῶν καθεῖεν τὸ γένος for καθεῖεν αἱ μέλισσαι: 32 εὐωδείαις: 32 καταραίνουσιν: 33 οἴνω τὲ εὐώδει: 34 καλαθίσκους later hand: 35 σμήνων: 38 ἡ ψυχὴ ἡ ἡμετέρα: τις after καλαθίσκος: 40 μεστή for δυναμένη: 42 διακαθαιρεῖ: 44 ἐπὶ omitted after ἡμᾶς: 45 διακαθαιρεῖ: 49 προριζὸν: 50 γὰρ omitted: 51, 52 μικρᾶς οὔσης ἂν ὀλίγη τίς γένηται κίνησις for τῆς ἡμετέραι . . . κίνησις γίνεται: 53 ὁτ' ἂν γὰρ δριμυτέρα γένηται ἠπέρ ἐστιν for ὅταν δὲ πλεονάσῃ: 54 δεκτικὸν: στέγον: 55 ἀλλὰ omitted before καθάπερ.

P. 106 : 26 *γενομένου* after *σφοδροῦ* : 27 *τοῖς ὅροις τοῖς ὡρισμένοις* : 33 *ὅτ' ἂν οὖν τοῦ θυμοῦ* : 34 *κρατήσῃ διακλᾶσαν* : *καὶ* omitted : 35 *καὶ* before *ἐκπηδῆσαι* : 37 *ἡ* before *τῆς* not before *φύσις* : 39, 40 *περὶ* for *περιέχοντος* : 41, 42 *καὶ* for *καίτοι* : 50 *οὕτως* : 51 *οἰκεῖαν*.

P. 107 : 10 *προριζόν* : 11 *καθαιρεῖσθω* : 12 *ἄλλ'* for *ἀλλὰ* : 13, 14 *ἀποικῆσαι* : 16 *οἴμμοι* : 22 *ὅφις ἔχις ἔστιν* : *φοκερὸν* for *φοβερὸν* : 27 *ἐμβαλεῖ* : 27, 28 *συμποδίσει* : 35 *ἢ* omitted after *κακία* : 42 *οὕτως* : 43 *οὐδὲν δὲ οὕτως* : 44 *ὑποῦλον* : 45 *ἀηδῆ* ; 52 *ἁπλάστου* : 54 *ἡ* omitted.

P. 108 : 1 *ἅπλαστος* : 4 *ἀλλ' οὐχ ὁ Δαυῒδ* omitted : 5 *εἰκότως* for *τουτέστιν* : 13 *οὖν* after *πῶς* : 15 *δὲ* after *ψυχῇ* not after *τὴν* : 23 *ἁπλάστους* : 26 *πάντες* omitted : 32 *ἅπλαστος* : 38 *ὑποῦλος* : 38 *κακὸν ποιεῖν* : 39 *κακύποπτος* : 41 *ἀλλὰ ρίζα* for *ρίζα γὰρ* : 43 *σύνους* : 46 *τὴν* before *κραυγὴν* : 52 *ἀλλ'* omitted : 57 *βαρυμῆνιν* : 58 *χολὴν* : 58 *τῆς* omitted before *τοῦ παθους*.

P. 109 : 2 *μὴ δὲ βοᾶν* : *καὶ* omitted : 12 *εἰ*, *καὶ* : 13 *οἰκοδομημένη* : 16 omit *τοῦ* : 17–19 *τί δὴ γέγονεν ἐκεῖ καὶ πᾶσαι εὐθέως διακύψασαι* for *πᾶσαι γὰρ . . . ἐρωτῶσιν ἐκεῖ* : 20 *τύπτεσθαι* : 22, 23 *ἄν τι* after *φημι* instead of after *ὑπηρεσίας* : 22 *μήτε* omitted before *τῆς ὑπερησίας* : 23 *ἐλλειφθῆ* : 23, 24 *ἀλλὰ τὴν ψυχὴν βλάπτουσαν ἐκείνης* for *ἀλλ' εἰ . . . βλαπτει ψυχὴν* : 28 *μήτε* for *μηδὲ* : 31 *οἴμμοι* : 36 *δῆσιν* : *καὶ* before *μυρία* : 37 *τῇ θεσσαλίδι τῇ δραπετρία* : *τὴν* before *προεστῶσαν* : *τὴν πρακτικὴν* after *προεστῶσαν* : 38 *καλοῦσα* omitted after *προεστῶσαν* : 43 *αὐτῶ δημίω* : 44, 45 *φησιν* after *ἰταμὸν* not after *γένος* : 46 *ἔν ἐστιν* for *ἔστιν* : 48 *δακεῖν* : 49, 50 *σαυτὴν ἢ ἐκείνην* : 56 *ποιεῖν εὖ* : 60 *γοῦν* omitted before *μυρία*.

P. 110 : 2 *αἰδοὶ* : 3 *πολλάκις* for *καὶ μάλιστα* : 8 *μέθης* for *πορνείας* : *συγχώρη* : 10 *πάλιν* after *φησιν* : 12 *τῶν αὐτῶ* [*ν* added by later hand] : 21, 22 omit *ρυθμίζειν ἀνάγκην . . . οὐκοῦν* : 26 *νῦν δὲ* : 28 *περισύρειν* : 29 *ἐρυθριάσατε* : 30 *θηριωδεῖαν* : 31, 32 *εἰπέ μοι ἔστηκεν* for *μὴ ἔστω φησὶν ὁ παῦλος* : 32 *ὁρᾶς* for *περιαιρεῖς* : 34 *ἐκείνη* omitted before *ὕβριν* : 36 *διορθοῦται* : *σωφρόνησον* : 37 *καὶ* before *σὺ* omitted :

44 δειχθῇς omitted: 47 ἔννοιαν: 49–50 ἀντιλέγουσαν for χαλεπαίνουσαν: 54 καλλωπίζητε: 59 προίσιν.

P. 111: 2 ἀλλ' εἶπεν for ἀλλ' ἡ τοῦτο μόνον: 3 συμπάση κακία: 3, 4 ἐν πᾶσι δὲ for πᾶσα γὰρ κακία: 4 εἰσιν δέ for εἰσὶ γὰρ: 5 τὸν μὲν προσίοντα for τοὺς . . . προσιόντας: 7 καὶ before ἀφυλάκτους: 10 καὶ omitted after κύνες: 14 συμπάση κακία: 19 στρέφεις: 22 στρεφόμεναι: 22 φαίνονται: 23 ἑκάστοις for ἑκτὸς: 24 ἐνδόσθια.

P. 112: 1 καίοντες for καίουσιν: 2 ἀρθήτω omitted: 2, 3 συμπάση κακία: 3 μικρὰ: 6 προριζὸν: 10 ἄρκον: 15 οἷον before αὐλὸς omitted: 17 οὕτως.

P. 111: 26 συμπάση κακία: 28 ἐν χριστῷ after θεός: 32 ἀγαθῶν for ἀρετῶν: 36 ἑκάστω after εἰργασμένων: 40 αὐτῷ for αὐτὸ: 44 ἦν added above line [in capitals]: 45 μικρά: 47 ὅτι omitted after γεέννῃ: ἡ omitted: 56 εὐλογιμένοι: 57 βασιλεῖαν: 58 ἐπίνασα.

P. 112: 28 μὴ before μέχρι omitted: 32 τοῦτο δὲ before ποῖον ἂν: 32 τοῦτο δὴ omitted after λόγον: 32, 33 καὶ τοῦτο μὲν οὖν μάλιστα: 34 τούτων for τούτου: 36 καλῶν for ἀγαθῶν: 38 τὰ omitted before κακὰ: 38 τῆς before γεέννης: 43 τὴν before κακίαν: 44 οἷον omitted: 45 μὴ δὲ for μηδὲν: δέξηται: 52 εἰπέμοι for ναὶ φησί: 53, 54 αὐτὸ μὲν οὖν . . . εἰ δοκεῖ omitted: 54 ἄγωμεν δὲ: 55 καὶ before ἔστω: 60 ἀλλ' ὅτι.

P. 113: 2 τι omitted after αὐτῷ: 2 ἀλλ' αὐτὸ μὲν οὖν τοῦτο: 7 ἀργεῖ: ἡμῖν for ὑμῖν: 9 ἑλκύσομεν: 11 ἀλλ' ὅτι: 15 πάντα: 17 ἐλλείπει: 18 ἐμπεφράχθαι: 22 ἄν γένοιτο: 26 καταβάλληται: 27 ἡμῖν ζημίαν: 28 σφόδρα omitted: 31 ἐπιδεικνῦσθαι: 32 συμπάση κακία: 41 γὰρ after καὶ: 42 ἐγένετο for γίνεται: 46 ἐστιν after ἔχθρας not after φιλίας: 55 διακαθαιρεῖται for διακαθαίρει τε: 56 νῶθα.

P. 114: 3 τὴν for τῇ after δεῖ: καταβολὴν: 7 συγγνωμονικοί: 10 καλὸν for καινὸν: 15 αὐτὸν for ἑαυτὸν: 16, 17 κατέστησεν for ἐποίησεν: 21 ἀνταπόδωμα: 22 Ἰουδαίους: 29 ὅτι after εἰδὼς: 34 ὑπομείνῃ: 35 ἀντιδώσεως: κατακρυψει: 38 ἐργάσεται: 42 ὀνείδων for καὶ ὀνείδους: 43 ἀντι εὖ ποιεῖν: 45 τούτω μάλιστα: 46 καὶ before ἀμύνεσθαι: ἀμύνεσθαι: 51,

52 στερρῶς for ἑτέρως: 53 κακηγορήσουσιν: 54 μεῖζον γένοιτο ἂν κακὸν. 57 ἂν for ἐὰν: 59 αὐτὸν ἀμυνούνται: 60 χαλαιπώτερον: 61 καὶ σοὶ τὸ for συ τὸ.

P. 115: 1 ἐκείνοι σὺ after δὲ: 2 τῷ σῷ before στόματι: 3 ἀμύνει: 5 οὗτος for οὕτως: 8, 9 ἠδικημένοις: 10 καθαρᾶ: ἀμύνη: 11 οὐκ ἐστιν οὕτως after ἔστιν: 14 σκώπτοντες τε: 15 διατελοῦσιν after λοιδοροῦντες: 21 αὐτὸ for αὐτῷ: 25 ἐμπλήσει: 28 ὑλακτήσουσιν: 28 γὰρ omitted after κἂν: 28 τινι omitted: 30 παραυτῶν: 30 ἐκείνοι: 31 πόσω μᾶλλον: 32 ὃν after λογικώτερον:

P. 116: 2 τῶν omitted before Ιουδαίων: 5, 6 οὐκ ἵνα: 8 ἑτεροις: 9 παρὰ ἑτέρων: 11 ἀπείρξει: 11 ἀντεπεξαγάγη: οὐκ ἵνα: 12 ἀλλὰ for ἀλλ' ἵνα: 19 ὀρμῆς for ὀργῆς: 21 συναρπασθείσιν: 22 ὁρμηκόσιν: 26, 27 κελευσθείσιν: 28 ἵνα τῶν μελλόντων ἐπιτύχωμεν ἀγαθῶν after ὀργὴν: 28 παρ' αὐτοῦ for παρὰ τοῦ θεοῦ: 31, 32 γινώμεθα οὖν . . . συμπαθεῖς omitted: 35 instead of καὶ τὰ ἐξῆς the doxology is written in full τοῦ κυριοῦ ἡμῶν Ιησοῦ χριστοῦ μεθ' οὗ τῷ πατρὶ ἅμα τῷ ἁγίῳ πνεύματι δόξα κράτος τιμὴ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν. 36 ἡμῖν for ὑμῖν: 37–38 περιπατείτε: 39 ὑμᾶς for ἡμᾶς: 39 ὑμῶν for ἡμῶν: 40 εὐωδείας: 53 δὲ after τοῦτο. 36 ἀδίκους καὶ δικαίους: 37, 38 ἀλλά τί: 38 παρ' ἑτέρων: 38, 39 ἡμᾶς before σπλάγχνα πρὸς, not before ἔχειν: 40 οἱ omitted before οἰκτιρμοί: 42, 43 ἀλλήλοις omitted: 43 χαριζόμενοι omitted: 44 νῦν before χαρίσῃ: 47 μισούντι: 47 καθῶς: 48 καὶ τοῦτο μέγα: 49 ὁ δὲ λέγει τοῦτο ἐστιν omitted: 49 οὐκ ἁπλῶς: 51 γὰρ omitted before σοι: 53 ποιεῖ: οὖν omitted after γίνεσθε: 57 δὲ after ἵνα.

P. 117: 1 τί φησιν ὅτι for οὐχ ἁπλῶς ἀλλ' ὅτι: 2 ὡσεὶ ἔλεγεν ἐχθρὸν ὄντα omitted: 2 εἶπεν omitted: 2 ὡς before ὁ δεσπότης: 2, 3 σε after ὁ δεσπότης, not before: 4 δυνήσει: 4 βαβαῖ: 4 οὕτως: 5 γένοιτο ἂν: 7 ἐξομοιούσαι: 8 τοῦτο for ἁμαρτήματα: 9 συγχωρήσεις: 11 δυνήσει: 13, 14 ζημία ἐστὶν for ζημίαν ἡγῇ: 14 πλοῦτος: 14 περιουσία: 15 ευπορία: 15 γίνεσθε . . . θεοῦ omitted: 17 ἔχετε after ἄλλην, not before καὶ: 18 τὸ for τῷ twice: 19 καλεῖσθαι for γενέσθαι: 20 υἱοὶ

omitted after *πάντες*: 20, 21 *ἀλλὰ τὰ ἀγαπητὰ*: 22 *καὶ* before *περιπατεῖτε*: 23 *οὐκοῦν* omitted: *οὐκ ὀργῇ οὐ θυμὸς*: 28 *κατηξιώθης*: 32 *προυτιμήσης*: 34 *ἔχωμεν*: 35 *ἐραστῆς ἔσω*: 36 *γὰρ* omitted before *ἐσώθης*: 39 *οὕτως*: 40 *καὶ* omitted before *ἐλευθέρων*: 41 *φησι* omitted after *ἡμᾶς*: 43 *ποῦ* for *πῶς*: 44 *καὶ ἡμεῖς* after *ἐχθροὺς*: 47 *ὁσμῇ καὶ* before *θυσία* omitted: 48 *ἀποθάνεις*: 50 *παρ' ὑμῖν*: 54 *καὶ* omitted after *ἄκουε*: *μωσέως*: 58 *κραυγῇ*.

P. 118: 1 *καὶ* omitted after *οὕτω*: 4 *οὕτως*: 5 *εὐτραπέλειαν*: 6 *καὶ εὐτραπέλεια* for *ἢ εὐτραπελία*: 8 *μὴ* for *μηδ'*- 8 *πράξεις*: 9 *παρ' ὑμῖν*: 12 *γίνεσθε*: 13 *ὁδὸς* for *ὁδοί*: 14 *εὐ*: *τραπέλειαν*: 19 *ἐργάσηται*: 19 *ποτε* omitted: 20 *κτίσεται*: 25 *εὐτραπελεύει*: 28 *ὀρυόμενος*: *τοῦ* omitted before *ἁρπάσαι*: 30 *σε* omitted before *ἐκβαλεῖν*: 30 *βρυχάται*: 32 *μορολογῶν*: 33, 34 *δυνήσει*: 35, 36 *νύκταν*: 38 *ἀστεία*: 45, 46 *καὶ γὰρ ἡμεῖς . . . στενάζομεν* after *λέγοντος*, not after *ἐπιθυμοῦντος*: 48, 49 *μεταχειρίζει*: 49 *οὐκ ορᾶς*: 50 *εἰσι* omitted: *πῶς* omitted before *συνηγμένα*: 50, 51 *γὰρ παρ' αὐτοῖς* omitted: 53, 54 *ἀγωνιώντα*: 54, 55 *πολλὴν τὴν σιγὴν ἐν τοῖς στρατοπέδοις* after *φθέγξασθαι* (line 56): 55 *τῶν ἐν τοῖς στρατοπαιδοις παραταττομένων ἀλλήλοις* instead of *ἐν τοῖς στρατοπέδοις*: 57 *ἐκείνοι*.

P. 119: 6 *ἡγεῖ* for *ἡγῇ*: *ἀστείων* for *ἀστειολογιῶν*: 9 *εὐτραπέλειαν*: 9 *νῦν* omitted: 10 *ὁπλήσεως*: 23 *ἰδότα*: 25 *πορνίαν*: 25 *τελευτὰ*: 27 *δεῖ εἶναι*: 28 *τεθλημμένον*: 29 *γὰρ* before *Ἕλλην*: 29 *οὐκάγιος*: 31 *ἀφίεται*: 31 *εὐτραπέλεια*: 32 *εὐτραπέλεια*: *ἐνταῦθα* before *ἄκουε*: 34 *γὰρ* before *εὐτραπέλεια*: 35 *καὶ* before *ράθυμον*: 35, 36 *ἀναπτεροὶ καὶ ὕβρις καὶ πολλάκις καὶ ὥδινεν καὶ πολέμους ἀλλὰ μετεωρίζονται παιδία* for *ἀναπεπτωκυῖαν . . . πολέμους ποιεῖ*: 37 *οὐκοῦν* omitted: 39 *ἀγορά*: 40 *ἀγορά*: 41 *φθέγγει*: *νίφουσαν*: 42 *οὐκ ερήσει*: 42 *αὕτη*: 49 *βάδησιν*: 50 *χρῆ*: 50 *μιμῆσθαι*: 53 *πιριττὰς*: 53, 54 *σκοπτωμένων*: 55 *ἐφεῖται*: 56 *αἰσχύνει*: 57, 58 *μενομένου ἀσμένου* for *ἀσέμνου*.

P. 120: 2 *κέχηνε*: *οἰκοδομῆ*: 3 *ἐξώκισται*: 4 *οὐκ ἵνα*: 6 *ἀμαρδάκτους* for *κόρδακας*: 8 *ἐστὶν* after *πρᾶγμα*: 8 *χάριν ταύτην*: 10 *εὐγενοὺς*: 12 *ἀρετῆ*. Insert *καὶ* after *γὰρ*: 13 *πορ-*

νίαν: 14 *ἐξόκιλεν*: 14 *οὕτως*: 15 *ἄχαριν*: 24 *εἴσηκται*: 26 *οὗ* for *οἳ*: 28 *ἀλλ'* after *διαλέγεσθαι*: 29 *μή τε τίς* for *μή μέ τις*: 30 *ὧν*: 34 *οὐαῖ*: 35 *μαμωνᾶ*: 36 *εὐτραπέλεια*: *λέγουσιν*: 37 *αὕτη* for *ἄρτι*: 37, 38 *πρὸς ἀτοπίαν λέγω φησὶν καὶ ἤθους αἰσχροῦ* for *καὶ τοῦτο λέγω . . . τὴν ἀτοπίαν*: 39 *ταύτα* for *ταυτί*: 39, 40 *ἆρ' οὐχὶ σκηπτῶν ἄξια ταῦτα* omitted: 42 *φθεγγόμεθα*: 44 *μετοχῆ*: 48 *τοσαύτα*: 51 *ἐπισωρεύσει*: 52, 53 *ρυθμήσαντες*: 52 *ἤδη* for *εἴδη*: 55 *ἰνίοχον*.

P. 121: 3 *ἐστε* for *ἴστε*: 4 *ὃ* for *ὃς*: 7 *ὀργῆ*: 8 *ἀπηθίας*: 14 *οἴμαι*: 17 *τὸν ἀδελφὸν* omitted: 23 *ἐστε* for *ἴστε*: 24 *ὃ* for *ὃς*: 26 *κυρίου* for *χριστοῦ*: 29, 30 *διὰ τοῦτο*: 33 *ἀπειθίας*: 34 *αὐτοπειθεῖς ὄντας* for *αὐτῷ ἀπειθοῦντας*: 34 *καλεῖ* omitted: 38 *προτρέπει πάλιν* for *εἶτα πάλιν*: 43 *ἐννοήσατε*: 44 *νῦν* omitted: 45 *ἐνυβρίζετε*: 47 *φησιν* omitted: 50 *δέ* for *δή*: 51 omit *ἐπάγει ἑξῆς*: 52 *ἀγαθοσύνη*: 53 *τὸ* before *εὐάρεστον*: 54 *ἀγαθοσύνη*: 56 *τοῦτο* omitted.

P. 122: 1 *τιμῆ*: 3 *τοῦτο* omitted: 4 *ἐν πᾶσιν*: 5 *καρποφορεῖν* for *καρπὸν δεῖ*: 5 *ἐπιδείκνυσθαι ἐν πᾶσι* omitted: 6 *τῶ* for *τὸ* before *εὐάρεστον*: 10 *παρ'* for *ὑπ'*: 13 *σκότι*: *ὥστε* omitted before *ἂν*: 16 *οὕτως*: 22 *καὶ* omitted before *ἐπήγαγεν*: 24, 25 *τί δέ ἐστιν φησιν ὁ λέγει* for *ὃ δὲ λέγει*: 27 *οὕτως*: 31 *γὰρ* omitted before *εἰς μέσον*: 37 *ἐσκοτεῖσθαι*: 38 *ἔγειρε*: 41 *δυσωδείας*: 43 *καὶ ἐπιψαύσεις* for *οἱ μὲν ἐπιψαύσεις*: 44 *φησιν* for *φασι*: *φησιν* after *οἱ δὲ*: 44 *ἐπιψαύσει* for *ἐπιφαύσει*: 48 *καὶ ἐπιψαυσεις τοῦ χριστοῦ* after *ἔρχεται*: 50 *καὶ* after *πολλοὶ γὰρ*: 53, 54 *ἐπιψαύσει* for *ἐπιφαύσει*: 56 *ζόντων*.

P. 123: 1 *φησιν εἰ* for *φασι τὸ*: 3 *ὅτι* omitted: 5 *εἶναι τὸ ῥῆμα* for *εἰρῆσθαι*: 7 *μαμωνᾶ* twice: 13 *εἰσῆλθα*: 20 *χριστὸν* for *χρηστὸν*: 22 *ἀληθεία*: *τῶ ζυγῶ τῶ σκληρῶ*: 23 *εἶπες*: 24 *γὰρ* omitted: 27 *καλεῖται*: 27 *οὐ* omitted after *ἐκείνου*: 27, 28 *τὸ προσποιεῖσθαι αὐτὸν* for *ἀλλὰ προσποιῆται μὲν*: 29 *αἴρειν* for *αἰρῇ*: 30–33 *χαλεπώτερον φαμὲν εἶναι εἰ ἀπορρήξας ἑαυτὸν τῆς δουλείας ἔδωκεν ἑαυτὸν ἐκείνοις* for *εὔδηλον ὅτι . . . ἐχθροῖς προστεθεὶς*: 33 *νῦν* for *τοίνυν*: 36 *Ἕλληνες* omitted: 41 *οὕτως*: 42 *πάθει*: 43 *μὴ* omitted: 44 *προσκυνῆ*: 45 *ἄρη*: 48 *μαμωνᾶν*: *μαμωνᾶς*: 50 *ἀλλὰ* omitted before *νῦν*:

54 *εὐχαῖς*: 55 *εὔδηλον ὅτι οὗτοι* omitted: 56 *μαμωνᾶ*: 58 *τῶν τοῦ ἄρεως θεραπευτῶν.*

P. 124: 3 *ἀλλὰ ἀνθρώπους*: 5 *ἴδεν*: 7 *τὸν* after *τοῦτον* 8 *ὄψη*: 8 *βοήων*: 9 *βωμὸν* after *ἔλθης* not after *πλεονεξίας*: 10 *ὄψη*: 11, 12 *κνίσαν*: 12, 13 *σῶμα ἀνθρώπων ἀπολλύμενον*: 20 *ὥσπερ γάρ ἐστιν ψυχῆς θάνατος* for *ὥσπερ γάρ . . . οὕτω καὶ ψυχῆς*: 27 *αποπνεῦσαν* for *ἀπορρεῦσαν*: 34 *τῆς* before *ψυχῆς*: 35 *ἐστιν ἡ τοῦ* after *τι*: 48 *θύειν*: 50 *λοιδορεῖται*: *δυσχεράνη*: 53 *ἐστιν* after *πῶς*: 58 *το σαυτοῦ.*

P. 125: 1 *προσκυνῶσιν*: *κακῶς* omitted: *λοιδορήσεται*: 3 *κακηγορίας*: 15 *διαπαντὸς*: 19 *εἰδωλολατρεῖαν*: 20, 21 *ἀλόγου* after *ἀμετρίας*: 22 *ἀλλὰ ἀπὸ*: 22 *τοῦ* before *χείρονος*: 22 *χείρωνος*: 28 *τοῦ* omitted before *θεοῦ*: 31 *ἴδον*: 35 *ἄλλοθεν* omitted before *γίνεται*: 35–37 *ἀλλ' ἢ ἐκ τοῦ . . . ἀλλοχόθεν γίνεται* omitted: 39 *μεῖζον*: 40 *γὰρ* omitted after *ἵνα*: 42 *εἰδωλολατρεῖα*: 45 *ἑτέροις καταλιπεῖν σπευδείς κληρονομίαν* before *ἵνα σαυτὸν*: 47, 48 *βούλει*: 48 *παραπέμπουσιν*: 50 *καταδεδηκύτες.*

P. 126: 6 *ἐπηρίας*: 7 *οὕτως*: 8 *ἥρπαξας*: 12 *ἐργάσεσθαι*: 13 *κρίμα*: 16 *κατασκευάζει*: 16, 17 *συγκοινωνεῖτε*: 19 *παρ'* for *ὑπ'*: 20 *φησιν* after *πάντα*: 29, 30 *προρρήσεως*: 39 *ἀλόγων* for *ἄλλων*: 41 *προτιθεῖς*: 42 *οὕτως*: 44 *ἐχθροὺς ὄντας* for *ἐχθραίνοντας*: 53, 54 *λάθραγινόμενα ἁμαρτήματά εἰσιν* for *τῶν ἁμαρτημάτων . . . γίνεται*: 58 *οὐ* omitted: 58, 59 *ἐνταῦθα φησιν* for *φησὶ καὶ ἐνταῦθα τοῦτο εἴρηται.*

P. 127: 3 *ἂν* omitted after *γὰρ*: 3 *σκότω*: *πράττεταί τι*: 4 *ἔχει.*

P. 128: 1 *σκότω*: 8 *οἰκτιρμοῖς* for *φιλανθρωπίᾳ*. Instead of *καὶ τὰ ἐξῆς* write in full *τοῦ μονογενοῦς αὐτοῦ μεθ' οὗ τῷ πατρὶ ἅμα τῷ ἁγίῳ πνεύματι δόξα κράτος τιμὴ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν.*

P. 127: 10 *πῶς ἀκριβῶς*: 13 *συνιέτε*: 15 *ἐκκαθαίρει*: 17 *πῶς ἀκριβῶς*: 17–19 *μεταξὺ λύκων πρόβατά ἐστιν καὶ κελεύεις αὐτοὺς καὶ ὡς περιστερὰς εἶναι* for *ᾔδει τὸν διδάσκαλον . . . ὡς περιστερὰς εἶναι*: 20 *ἔσεσθαι*: *ὡσαί* for *ὥσει*: 21 *εἰσὶν* for

ἦσαν: 22 εἰσιν after προστεταγμένοι: 22, 23 διὰ τοῦτο τῆς τοιαύτης ἐδέοντο παραινέσεως omitted: 24 ἀσθενεστέρους: 26 τὴν omitted before ὑπερβολὴν: γοῦν καὶ omitted: 26, 27 ὁ παῦλος for ἐπιμελῶς: 27 λέγων βλέπετε πῶς περιπατεῖτε omitted: 32 οὖν after πόθεν: 33 πάλιν after λέγοντος: 34 νομήσωσιν: 39 δότε: 43 τῆς εὐσεβείας: 49 ἀλλὰ τί for ἀλλὰ τοῦτό ἐστιν ὃ: 52 δυναστεῖαν: 54 οὖν for ἂν: 55–56 ἀσαφὲς τὸ εἰρημένον . . . αὐτὸ φανερὸν omitted.

P. 128: 14 ἔρχονται: 16 φησι omitted: 18–20 ἂν τί ἐστιν ἑκάστῳ . . . πονηρία ἡμέρας omitted: 20 τί ἐστιν for τί δέ: 25 οὕτω omitted: 40 γὰρ omitted after τούτου: 43 νυνὶ δὲ: καὶ ἀνδρείας: 44 ποῖα: 49 ξίφει: 51 θήγεται: 55 εἰκότος: 57 συνεφὲς.

P. 129: 1 φησι omitted: 2 τὸν αὐτὸν omitted: ἑαυτῷ ἐργάζεσθαι: 4 ὑγεῖαν: 10 κορεννῦσθαι: 14 καὶ ἐν τῷ χρόνῳ ᾧ ἀνεβάλετο omitted: 21 ἀσωτεῖα: 22 ἀπόλυσιν: 24 ἐν omitted before ψαλμοῖς: 34 ὄψη: 44 τουτέστι omitted: 50 ἐν omitted before πνεύματι: 51, 52 ὅτ' ἂν ὀργὴν after ψεῦδος: 52 πορνεῖαν: 60 ἔσται λοιπὸν: 61 ὑπὲρ πάντων omitted after φησιν: 62 δεῖ omitted.

P. 130: 4, 5 εὐπαθῶν: 7, 8 ἐν ὀδύναις ἐν ραθυμίαις for ἐν ἀθυμίαις: 13 τοῦ omitted before τῆς γεέννης: 13 ὁ φόβος for φόβου: 14 ἐπιτεθεὶς: 24, 25 τί δὲ οἱ Μανιχαῖοι omitted: 25 καὶ Μανιχαῖοι after αὐτὸν: 34 αὐτοῦ after περιέφραξας not after ἔσω: 35 εἰ μὴν: 36 αὐτὸ: 38 αὐτῷ τι πλέον: 39 ἐπηρίαις: 46 τῶν πατέρων τῶν ἡμετέρων: 46 τὸ διάφορον: 48 ἄκουσον for καὶ ἄκουε αὐτοῦ: 49 ὃν for ὃς: 50 ἐπιδώση: 53 ὁ οὐράνιος for ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς: 54 καὶ omitted after ἄκουε: 58 φιλῇ: 59 χρεῖαν: 61 εἶπον: 62 χρεῖαν.

P. 130: 62 and P. 131: 1 ταῦτά φησιν for τοῦτο φασὶν: καὶ ἴσως ὁ ἄπιστος ἐρεῖ after θεοῦ: 2 ἀγνῶμων: 6 παινία: 14, 15 τί οὖν ἀπρονόητα ἔστιν after αὐτοὺς l. 15 not after προνοίας l. 14: 16 φασιν before πάλιν: 18 σέβετε: καὶ omitted before προσκυνεῖτε: 19, 20 προνοίας ἐστιν: 23 ἂν γένοιτο: 24 καὶ ἡ πρόνοια for ἡ ἐν τοῖς οὖσι: 29 συνιστήκει: 31 περιδεινήσας: 40 καὶ omitted before ἄσβεστος: 42 ἆρ' οὐ: 45 ἀλλ' οὐδὲ

.κατασευασθὲν for ἀλλὰ κατακευασθέν μὴ : 47 ἠδύνατο εἰπέ μοι omitted : 47, 48 ἔστηκεν after οὕτως and before παγίως : 47 οὕτως : 48 στῆναι omitted : 52 πᾶν omitted : 54 χρὴ for δεῖ.

P. 132 : 1 ἀλλ' ἀφιεὶς after λεπτοτάτων : 1 δὲ omitted after ὅλως : 5, 6 ἀλλ' οὐκ ἔστιν for κἂν εἴποι ὅτι οὐκ ἔστι : 8 ἀλλ' οὐκ οἶδας before οὐκοῦν : 18 δὲ omitted after τίνος : τίνος ἕνεκεν τὰ βόρρεια ἀοικητά ἐστιν καὶ τὰ νότεια after μοὶ l. 16 not after φαινομένων l. 18 : 19 βόρρεια : νότεια : 23 ἐθέλοις : 26 τις αἴτιον : 32 ὄντων for ὄντως : 46 πέπησαι : 48, 49 εἰπε δήμοι παρακαλῶ after θεῷ and before ἄπελθε : 49 ὄψη : 50 καίοντα καὶ τέμνοντα : 52, 53 οὐκ οἶδας : 53 οὐδὲν for ἐκεῖ after γινομένων : 54 τορεύη : 55, 56 ἄγω for ἂν ἀγάγω : 56 εἰλιγγιάσεις : 56 οἷον τὴν τῶν ζωγράφων omitted : 56, 57 οἷον ἐπιζωγραφίας after εἰλιγγιάσεις : 57 εἰπὲ γάρ μοι omitted : 58 τί γὰρ αὐτῷ βούλονται omitted.

P. 133 : 1 ὅμως omitted : 2 οὐδὲν omitted : 5 καὶ omitted before περὶ : 6 τῆς ἀράχνης : 7 καὶ omitted before περὶ : ἂν ἦς σοφὸς omitted : 13 τῶν omitted before πάντων : 20, 21 δῆλον ὅτι τὸν ἀγνοοῦντα : 21 καὶ ὁ ἀγνοῶν for οὐκοῦν ὁ ἀγνοῶν : 23 κοιάθους : 29 ὄμμοι : 33 ὁ δεῖνα πένης : 34 ἄπειρον before ἐκπεσούμεθα : 35 ἄνθρωποι for ἄνδρες : 36 διὰ τί λύκος omitted : 37 οὗτος after μῆκος : 43 εἴλιγγος : 44 σκότος δεινὸς ἔχει for σκοτοδινία λαμβάνει : 44 δήμοι : 48 ταυτὸν for αὐτὸ : 53 χρεῖαν : χῶραν : 55 ἔθετο ἓν before ἕκαστον : 56 ἔθετο omitted after αὐνῶν : 57, 58 οὐκοῦν καὶ ἡμεῖς ζητεῖν ταῦτα ἀφέντες omitted : 59 εὐχαριστεῖτε : 63 καὶ before οὐδαμοῦ.

P. 134 : 1 θέλουσιν for ἐθέλουσιν : 10, 11 κωνώπων for κώνωπας : 11, 12 εὔδηλόν ἐστιν for εὔδηλον . . . πρὸς ἡμᾶς : 15, 16 τινας τοὺς προνοοῦντας : 18 εἶπες : 25 αὐτὸν omitted after δοξάζωμεν : 29 ἀντιδόσεις : 30 δουλεῖα : 34 καὶ μηδὲν αὐτοῖς : 35 δὲ omitted after ἕτεροι : 39 ἐκεῖ δὲ for ὧδε : 45 τύφος : 47 παρέχει : 48 τρέφεις καὶ θεραπεύεις : 49 οὕτως : 49 τρόπος omitted : 52 καὶ omitted : 55, 56 πᾶσα ἡ χάρις : 59 οὕτως before διάκεισο : ἕξεις δούλους : 62 τῶν omitted : 63 παρέχεις.

P. 135 : 2 *καὶ* omitted after *δυνησόμεθα*.

P. 136 : 1 *τοῦ* before *θεοῦ* : 2 instead of *καὶ τὰ ἐξῆς* write in full *τοῦ μονογενοῦς αὐτοῦ μεθ' οὗ τῶ πατρὶ ἅμα τῶ ἁγίω πνεύματι δόξα κράτος τιμὴ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν.*

P. 135 : 4 *ὁ* omitted : 7 *ὡς* for *ὥσπερ* : 8 *οὕτως* : 10 *πολλὰ* omitted : 11 *τέθηκεν* : 33, 34 *καὶ* omitted after *συμπλοκὴν* : 36 *αὐτοῦ* : 41 *προσέρχη* for *προσέχῃ* : 42, 43 *συστέλλουσα ἑαυτὴν καὶ συνάγουσα* : 45 *ἅπερ* before *ἂν* : 46 *ὥστεκὰν* for *ὡς ἐὰν* : 47 *καὶ* omitted after *κὰν* : 48 *καὶ* before *οὐκ' ἔτι* : 50 *διεσπᾶσθαι.*

P. 136 : 4 *συγκρατεῖ* : *ἔρος* : 12 *εὐωδείας* : 17 *τί οὖν* for *διὸ* : 21, 22 *πῶς λέγει* omitted : 24 *εἰδυίαι* : 26 *τὸν* before *ἔνδρα* : 26 *ἢ* omitted : 27, 28 *ἡγοῦ πείθεσθαι* omitted : 30 *ἡ* omitted : 31 *φησὶν* omitted : 32 *πειθώμεθα* for *ὑποθώμεθα* : 34 omit *δεικνὺς* : *ὁ* omitted before *ἀνὴρ* : 36 *ὁ* before *σωτὴρ* : 38 *οὕτως* : 39 *φησιν* for *εἰπών* : 40 *κεφαλὴ* after *χριστός* : 41 *ἐπάγει* omitted : 43 *καὶ τῇ γυναικὶ* omitted : 45 *χῶραν* : 49 *τί ἐστιν ἡ ἐκκλησία* for *τουτέστιν* : 49 *ἄνθρωποι* for *ἄνδρες* : 50 *ὑποτάσσεσθε* omitted : 51 *ἑαυτῶν* omitted : 54 *ὡς* before *συγκροτοῦντα* : 55 *ἡμῖν* : 57 *ὑποδείγματι κέχρηται* : 56 *σου.*

P. 137 : 1 *ἑαυτῶν* omitted : 10, 11 *αὐτῶ ἡ* for *αὐτὸν* : 15 *οὕτω* omitted : 16 *τὴν σήν* omitted : 17 *κὰν* before *καταφρονοῦσαν* : 20, 21 *οἰκέτη μὲν* : 25 *ποῖα* : 26 *τρέμῃ τὸν ἄνδρα* : 29 *ἐνειδήσῃς* : 31 *ἁγιάσῃ καθαρίσας* : 33 *ἂν* omitted : 34 *υἱὸς* for *χριστός* : 36 *οὐκ* for *οὐδὲ* before *ἐμίσησεν* : 40 *εἶδες τὸ θρασὺ* for *ἀλλ' ὅρα καὶ τὸ θρασὺ* : 41 *εἶδες τὸ ἀκάθαρτον* for *ὅρα καὶ τὸ ἀκάθαρτον* : 49 *καλλωπίζοι* : 56 *τοῦ* omitted before *πατρὸς, υἱοῦ*, and *ἁγίου* : 53 *σπίλον* : 58 *σπίλον* : 61 *ζήτη* : 64 *γέγονεν* before *ἄμωμος.*

P. 138 : 3 *πάθει* : 7 *ἀλαζονίας* : 13 *προσγινόμενα* : 19, 20 *εἴπης* twice : 23 *ὁμοίως ὁ παρὰ* : 30 *τολμηρὸν γὰρ* : 31, 32 *μὴ οὐχ* for *ἢ οὐχ* : 36 *ἐκτείλωμεν* : 44 *οὕτως* for *φησὶν* : 47 *ζήτη* : 49 *οἶμμοι* : 55 *προσοίσει* : 61 *δὲ μόνον* omitted : *ἀλλ' ὡς* for *ἀλλὰ καὶ ὡς.*

P. 139 : 2 *ἵνα γὰρ μή τις εἴπῃ* omitted : 5 *καὶ ὡς* for *εἰπὼν*

ὡς : 6 διὰ τί for ἐπήγαγεν : 9 καὶ omitted : 9 ἄκουε omitted : 11 ἀπὸ for ἐκ : 11 ἀπὸ γὰρ τῆς ἡμετέρας γέγονεν ὕλης after σαρκός μου : 16–19 ὥσπερ γὰρ ἀπὸ τοῦ ἀδὰμ ἐκ τῆς σαρκὸς καὶ ἐκ τῶν ὀστῶν αὐτοῦ γέγονεν for πῶς ἀπὸ γὰρ . . . σαρκὸς ἐμνημόνευσε : 20 κυριώτατα : ὀστὰ : 21, 22 ἀλλὰ ἐκεῖνο : 27 ὅτι ὀστοῦν αὐτοῦ οὐ συντριβήσεταί φησιν after μυστηρίων : 27 γὰρ omitted before εὐθέως : 31 ἀλλὰ for ἀλλ᾽ : 34 φησιν for φασιν : 35 ὅπερ δηλοῦν βούλεται τοῦτό ἐστιν ὅτι omitted : 36 γεγένηται : 37 τοῦτο for οὕτω : 37 γινόμεθα : 40 ὅτι omitted before τίκτεται : 40–42 ὁμολογοῦσιν . . . ἁρμόσει τὸ omitted : 42 καὶ σῶμα πῶς οὖν before ἐκ τῆς σαρκὸς : 43 ὀστῶν : 43, 44 τοῦτ᾽ ἔστιν ἐξολοκλήρου τῆς οὐσίας αὐτοῦ for λεγόμενον σκόπει δὲ : 45–52 πῶς ἐκ τῆς πλευρᾶς αὐτοῦ ἔλαβεν ἐν τῷ σταυρῷ ἡ ἀναίρεσις ἐγένετο καὶ ἡμεῖς τῆς οὐσίας αὐτῶ ἔχει θεὸν λόγον ἐν ἑαυτῶ καὶ ἡμεῖς for ἐκ τῆς πλευρᾶς l. 45 . . . ἔχομεν ἐν ἡμῖν l. 52 : 52 καταλίψει : 55 τί γὰρ before ἰδὸν : 56 δείκνυσι γὰρ omitted : 58 ὁ παῖς καὶ ἡ μήτηρ : 59 συγχυθείσης for συγκραθεῖσα : 60 πάλιν after σπερμάτων.

P. 140 : 1, 2 ἀλλά πάλιν γίνεται μία σὰρξ διὰ τῆς συνουσίας ἀναδεῖται πάλιν for οὕτως οὖν . . . διὰ μετουσιάς : 3 μᾶλλον αὕτη : omit ἡμεῖς : 4 τάδε for ὅτι τοιάδε : 5 τάδε for τοιάδε : 6 γὰρ omitted : 8 ὅμως omitted : 11 γὰρ for τοίνυν : 12 οὐχ ὅτι omitted : 14, 15 οὐκέτι and εἰσι and ἐν and ὢν omitted : 15, 16 καὶ πῶς φησιν ἀλλαχοῦ omitted : 17 ἡμεῖς omitted : 18 καὶ omitted after οὕτω : 18 ὁ omitted before πατὴρ : 20, 21 τὸ τοῦ χριστοῦ μυστήριον τοῦ σώματος for τὸ τοῦ . . . μυστήριον : 23 τοῦτο omitted before μέγα : 28 γὰρ omitted : 31 καὶ omitted after πλὴν : 34 ὅτι omitted : 41 ἀχθῶνται : 44 φησιν after προφητεύων : 44, 45 ἐδήλου Μωϋσῆς τοῦτο . . . βοᾷ λέγων omitted : 47 τί after ἀλλά : καὶ διὰ τὴν γυναῖκα omitted : 48 θάλπει : 50, 51 οὐκέτι τὰ τῆς ἀγάπης . . . τὸν ἄνδρα omitted : 52 οὖν omitted after μήτε : 57, 58, l. 1 οἷον αἱ χεῖρες αὐτῇ διακονήτωσαν οἱ πόδες τὰ λοιπὰ πάντα μέλη ἐκείνη αὐτῶν προνοείτω for ὥσπερ ἡ κεφαλὴ . . . προνοουμένη.

P. 141 : 2 αὐτῆ : 5 καὶ before φοβεῖται : 6 καὶ omitted after κεφαλὴν : 20 καταλίψει : 20, 21 τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν

μητέρα: 25 *ἔχῃ* omitted: 26 *ὁμοίως* for *ὅμως*: *οὕτως*: 27 *τῇ* omitted before *τῆς*: 44, 45 *ἡ γέννησις ἡ ἡμετέρα* after *αἱμάτων*: 45 *οὐδὲ ἐξωδίνων*: 46 *ἐξέλειπεν*: 46, 47 *σάρρα γίνεσθαι*: 50 *ἦν* before *μόνος*: 53 *εἴη* for *εἰ*: 54 *ἦν* omitted after *γάμος*: 56 *καταλίψει*.

P. 142: 9 *γὰρ* omitted after *ὥσπερ*: 10 *καὶ τὸ* omitted: 11 *καὶ* omitted after *μὴ*: 16 *καὶ πάλιν ὅτι* omitted: 16 *πάλιν* after *χριστὸς*: 17 *ἀνδρὸς* for *ἀγάπης*: 18 *τῆς ἀγάπης* for *ταύτης*: *ἐνεχείρησεν*: 22 *ἂν* omitted after *ποίας*: 28 *ἀκούσης*: 33 *ἑστᾶναι*: 34 *ἐκελεύσθης*: *καὶ* before *μείζονα*: 37 *τί ἂν* for *τί δὲ ἂν*: 40 *ἀλλ' ὅμως* for *ἀλλὰ καὶ σφόδρα*: 42 *ταλαιποροῦ*: 44 *τὴν συμβουλὴν* omitted: 46 *καὶ πάλιν* after *λόγον*: 46 *καταλίψει*: 47 *τοῦτο* omitted after *ἰδοὺ*: 50 *τοῦτο* for *τούτῳ*: 51 *οὕτω* for *οὕτως*: 62 *ὁμοίως* omitted.

P. 143: 4 *οὕτως συγκρατεῖται οἰκία*: 6 *οὕτως*: 8 *ἡ* omitted before *οἰκία*: 10 *ὑπερβαλλέσθαι*: 13 *εὐλάβεια*: 14 *ἐκείνη* omitted: 15 *κακείνη* for *καὶ* after *παράγγελμα*: 22 *οὕτως*: 27 *γυνὴ καὶ ἀνὴρ*: 36 *ὁ* omitted before *ἀνὴρ*: 39 *ἂν* omitted before *καλῶς*: 42 *τὸ μὲν* for *ὅτι μὲν*: 43 *τὸ πῶς δὲ*: 54 *αἱρεσχελίαν*: 62 *βούλει* for *δύνῃ*.

P. 144: 4 *ἀφέληται*: 7 *τοῦ* omitted before *οἰκέτου*: 14 *κρῖναι*: 28 *πολλῷ πλέον*: 29, 30 *αὐτὸν* for *τὸν δίκαιον*: 33 *κύουσαν* for *κυήσασαν*: 36 *καὶ* before *μηδεῖς*: 38 *ἡ* before *γυνὴ*: 43 *πρόσιν*: 52 *πάντα*: 52 *ἐννοήτω*: 54 *ἀσπάσηται*: 54 *καὶ* omitted before *ὅλως*: 55 *διακαίοιτο*.

P. 145: 1 *ἔστω* for *ἔσται*: 2 *ἐγκαλέση*: 9 *σεμνῶς* omitted after *βιώσηται*: 12 *μὴ ἔστω* for *μὴ εἴη*: 16 *ἀποκείμενα* omitted: 16 *ὁ οἰκισμὸς* for *ὁ κόσμος*: 20 *δὲ καὶ πολλῆς τῆς εὐωδείας* for *ἢ ἄλλης τινὸς εὐωδίας*: 21 *τάχα* before *ἔσται*: 21 *τὰ* omitted before *καλά*: 28 *ἐνδείκνυται*: 34 *τῆς ὠφελείας τοῦ πράγματος γινομένης* for *τῆς ἀπὸ . . . ὠφελείας*: 35 *γέλος*: 35 *ἴσεσθε*: 36 *καταγελάσεται*: 37 *καὶ* omitted before *ἀνδρῶν*: 41 *τὰς συνδρομὰς* after *νέων* not after *ᾠδὰς*: 42 *περιελεῖν*: 42, 43 *σωφρονῆσαι*: 44 *τίς* after *φιλόσοφός*: 47 *ἀλλὰ ἤδη*: 48 *οὐ* for *οὐκ*: 53 *γ' οὖν* for *γ' ἂν*: 55 *πράττε καλῶς*: 57 *πάντων* before *ἀναισχυντοτέρα*.

P. 146 : 2 ἂν after ἐφ' οἷς : 8 οὕτως : 11 πισθήσεται : 15 ἐμβρηθείας : 16 φιλίας for φιλοσοφίας : 17 καλίστην : 18 omit δὲ before βούλεσθε : 25 τῆς before χάριτος : 28, 29 τί δὴ οὖν : 31 γνησίως after δέξασθαι : 41 δοκεῖς : 51 ταῦτα after ἀφεὶς : τῆς ψυχῆς ἀρετὴν ἦλθον τῆς σῆς for τῆς σῆς . . . ψυχῆς : 57 καὶ παρακαλῶ omitted : 58 ζῆσαι for στῆσαι.

P. 146 : 62 and 147 : 1 μεταστῆναι for μετελθεῖν : 8 εὕροιμι for εὖ μοι : 8, 9 ὑποθεῖναι for ποθεινὰ : 10 δείση : 12 συγκεκροτεῖσθαι : 13 καταλίψει : 14 αὐτου omitted after πατέρα : 15, 16 μηδεμιᾶς : 18 προτιμώτερον : 19 οὐχὶ ποθεινότερα after ῥήματα not after θησαυρῶν : 32 νεανικὸν for νεανίσι : 35 τὸν for καὶ after κοσμιότητος : 37 γινέσθωσαν : 41 παράγαγε for πάραγε : 43 καὶ omitted before πῶς δὲ : 44 ἐν omitted before δίψει : τὸν βίον omitted before διήγαγον : 46 οὕτως : 49 μηδὲν for μηδένα twice : 50 ἀλλ' omitted before εἰ : 57 ἀηδεῖαν : 57 τὴν before ἀηδείαν : 62 ἔτι omitted after γύναι.

P. 148 : 18 λέγωνται : 19 ἐξώρισον : 20 αὐτῇ omitted after εἰπέ : 21 ἔχων : 26 καὶ after ναὶ : 30 δύνασαι for δυνήσῃ χαλᾶσαι : 32 ἀγενές : 48 ἁπάντων : 50 ἐπιρεύσει : 53 βασιλεῖαν : 54, 55 ἀκόλουθον for χρὴ νομίζειν : 55, 56 τῶν τοιούτων πατέρων οἵους τοὺς οἰκέτας omitted.

P. 149 : 2 ἐξ before ἐκείνων : 4 ἀναστρέφουσιν for συναναστρέφοντα.

P. 150 : 1 καὶ omitted before οὕτω.

P. 149 : 12 τι σῶμα : 12 τις after μέν : 14 πρόισιν : 21 οὐδὲν : 22 οὐδὲν : 27 ἀλλὰ for ἀλλ' ἃ : 31 ἐροῦμεν ὅτι omitted : 31 ἅτε after ὡς : μάλα omitted before εἰδὼς : 37 τὸ omitted before θεμέλιον : 38 κρηπίδα : 38 ὑποβάλλειν : ἰσχυρὰν before τὰ τέκνα : 46 τὸ πρόσταγμα for τὸ πρᾶγμα : 47 ἐντολῆ : 51 ταύταις δὲ for δὲ ταύταις : 53 κρηπίδα : τέθηκεν : 54 καὶ εἰκότως omitted.

P. 150 : 11 λέγω omitted before τιμὴν : 13, 14 καρπῶν for καλῶν : 16 πεσὶν for παισὶ : 19 παιδία : ἐν κυρίω for κυρίου : 28 τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν κεφαλὴν : 33 ἀλλ' : 38 αὐτὸν γραφῶν : 40 σου omitted after μητέρα : 51 ἀχιλεύς : μετανοεῖ : 55 διδασκαλίον.

P. 151 : 2 *καὶ* after *θρασεῖς* : 7 *ἐσχολακέναι* for *ἐνσχολάζειν* : 8 *οἶμμοι* : 15 *ἅπαξ* omitted : 19 *πλᾶσαι* for *ποιῆσαι* : 20 *ἐνεχείρησεν* : 21 *ἠλὶ* : 21, 22 *πλᾶσαι* : 24 *τὸ πᾶν* for *τὸ αὐτὸ* : 25 *τέξηται* : 27 *αὐτῶ* for *αὐτὸν* : 30 *ἀναθεῖ* : 33, 34 *ἐπειδὴ πρότερον τὰ πνευματικὰ ἐζήτησεν* omitted : 35, 36 omit *καὶ ἑτέρους ἐκτήσατο παῖδας διὰ τοῦτο* after *γαστήρ* : 37 *καὶ ἑτέρους ἐκτήσατο ἀδέλφους* after *εὐδοκιμοῦντα* : 40 *τῆς* before *γῆς* : 40 *δεύτερα ἡμῖν* : 46 *παιδεῖαν* : *ὅσον* omitted after *κτήσεται* : 51 *χρεῖαν* : 52 *ζήτη* : 56 *ἐνδοξώτερος* : 59 *ζήτη* : 60 *ὧδε* omitted : *ἐκεῖ* omitted : 62 *ἐκτρέφεται* : 62 *αὐτοὺς* for *αὐτὰ*.

P. 152 : 1 *κυρίου* after *παιδείᾳ* not after *νουθεσίᾳ* : 2 *φιλόσοφον* : 4 *ρητορίας* : 8 *ἐκκάθαρε* : 12 *τούτοις δεῖ* : 15 *οὐχ οὕτως* : 16 *οὕτως* : 19 *κατεγίδος* : 19 *διὰ παντὸς* : 19, 20 *ἐν πελαγείοις* for *πελάγιός* : 22 *ἐμφρᾶξαι* : 39 *ὄρνησιν ἡ* for *ὄρνισι καὶ* : 43 *πολλῆς* : 49 *αὐτὸν* omitted after *ὁρῶσιν* : 54 *ὑγιὴς* for *ὑγιαίνων* : 56 *οὖν* omitted : 58 *τούτου* for *πένης ἀλλὰ*.

P. 153 : 8 *αἴρει* : 9 *μᾶλλον* before *πάντες* : 25, 26 *λαμπρότερον αὐτοῦ καὶ τὸ ὄνομα* : 30, 31 *ἀπήλαυον* : 31, 32 *ἀπολαύσωσιν* : 32 *θλίψιν* : 34, 35 *ἐπιδείξομεν* : 35 *γὰρ* omitted after *νῦν μὲν* : *πλὴν* omitted : 36 *γὰρ* before *ἴσως* : 40 second *οὐδὲν ἔλαττον* omitted : 44 *ἔλθομεν* : 45 *μωσέα* : 48 *καὶ* omitted before *ἐγὼ* : 61 *οὐδὲ* for *οὐδὲν* : 62 *φησιν* for *ἤκουσεν*.

P. 154 : 2 *ἀλλὰ τί* for *εἶτα* : 11 *ἔχει* : 14 *τριγχίων* : 15 *ἀλλὰ* after *δεόμενα* : 18 *τριγχὸς* : 19 *περιβαλλόμενος* omitted : 22 *ἁλίσκεται* : *ὑποκείμενον* omitted : 24 *ὁ* before *πλούσιος* : 27 *κυρίου* omitted : 27, 28 *τριγχία* : 31 *κε*[*ρδ*]*άναν* : 32 *τριγχία* : 39 *ἀλλ'* before *ἐκτρέφωμεν* : 40 *καὶ* omitted before *πολὺς* : 44 *ὁ* omitted before *ἄνθρωπος* : 46 *καὶ* before *ὅμοιον* : 52 *ποῖα* : 58 *οἰκεῖα ἀρετῆ* : 59 *μὴ* omitted before *καταβαλλόμενος* : 59 *καταβαλλόμενος* : 60 *οὕτως* : 61 *οἰκεῖα*.

P. 155 : 3 *τοῦτο* for *τούτου*.

P. 156 : 2 *καταξιωθῶμεν* : 4, 5 *οἰκτιρμοῖς τοῦ μονογενοῦς αὐτοῦ* for *φιλανθρωπίᾳ . . . χριστοῦ*.

P. 155 : 10 *κυρίω* for *χριστῷ* : 14 *τι* for *τις* : 25 *ὃ* omitted : 31 *ἄλγη* : 42 *μᾶλλον δὲ ἀδελφὸς ἐγένετο* before *τῶν αὐτῶν*

ἀπέλαυσεν: 42 ἀπήλαυσεν: 43 omit μᾶλλον δὲ after τελεῖ: 44 αὐτοῦ for ἑαυτοῦ: 48 ὑποτάσσεσθε: 50 χριστοῦ for θεοῦ.

P. 156: 9 γὰρ omitted: 9, 10 κακουργοῦντες after δεσπότας not after πολλὰ: 10 γοῦν omitted: 22 τὸ omitted before κατόρθωμα: 25, 26 οὕτω καὶ τοῦτον omitted: 27 ἐπὶ τοῦτο: 31, 32 τὸ for τῷ: 32 καὶ omitted before τὴν: ἄλλην omitted: 34 καὶ for οὐκοῦν: 36 τοῦτο for ἐνταῦθα: 36, 37 δουλεῖαν: 37 ὁ ἄρα ἀνθρωπάρεσκος for καὶ οὐχ ὡς ἀνθρωπάρεσκος ὁ ἄρα τοιοῦτος: 42 omit καλῶς οὕτως εἶπεν: 46 ἀλλ' ἀπὸ for ἀπὸ: 46 οὕτως: 49 δουλεῖαν.

P. 157: 2 περιέβαλλεν: 3 καὶ before ἐνταῦθα: 3 δαψηλεία: 3, 4 μεγαλοψυχώτερος: 4 καὶ omitted before δεικνὺς: 5 ἐνετρεψεν: 5 οὐκοῦν omitted: 7 ἕκαστος for ἄνθρωπος: 7 ἐργάσηται for ποιήσῃ: 13 ὑπὲρ τῆς: 16, 17 σε ἀμείψωνται: 23 τὸν omitted: 23 τουτέστι omitted: 26 γίνεσθε omitted: 26 καὶ before αὐτῶν: 38 δουλεία: 41, 42 δουλεῖαν: 44 τοῦτο omitted after ἁμαρτία: 45, 46 δοῦλοί εἰσιν ἄξιοι: 47 ἀφείλατο: 48 ἔτι ἐστιν: 48, 49 εἰ δὲ ὁ πατέρα ὑβρίζων, οὐκ ἐστιν υἱὸς omitted: 49 τῶν for τὸν: 49 ὑμῶν for ἡμῶν: 50 κατῆλθεν: 53 φησιν omitted: 55 καὶ before τὴν γυναῖκα: 55 καὶ before τὰ παιδία: 56 καὶ before τοὺς δούλους: 59 οὕτω before φιλάνθρωποι: 59 ἔσεσθε for γίνεσθε: 59, 60 τὸ λοιπὸν ἀδελφοί μου φησὶν ἐνδυναμοῦσθε ἐν κυρίω καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς ἰσχύος αὐτοῦ after συγγνωμονικοί: 60, 61 πρότερον τὰ περὶ τῶν οἰκέτων ἀκοῦσαι ἀκούσατε ὡς τὰ περὶ τῶν παίδων for ἀκοῦσαι . . . παίδων.

P. 158: 5 σου: 9 ἡ omitted before ἑκάστου: 10 ὅτι μὲν τοιαύτη omitted: 10, 11 μὲν before τῶν πλουτούντων: 13 καὶ before πόλιν: 15 ἰδίων omitted: 22 γε omitted before λαμπρούς: 22 οἷον for οὐκοῦν: 23 ἐν οἰκία after διαδήματος not after γυνὴ: 23 καὶ omitted: 28 στρατόπαιδον: 32 χῶραν: 33 μένει: 34, 35 καὶ ἐν τῷ κράτει . . . τουτέστιν omitted: 36 ἔδη: 38 καὶ ἐν τῷ κράτει φησὶν τῆς ἰσχύος αὐτοῦ after ἐξευμαρίσει: 38 θεὸν for κυριὸν: 42 ἀλλὰ πρὸς τὰς μεθοδείας omitted: 44 δὲ after τί: 45 διὰ συντόμου for διὰ μηχανῆς: 49 εἰδωλολατρεῖαν: 50 πειθανὸν: 54, 55 ἀφελῶς for φανερῶς:

56 *ἀπὸ τῆς τέχνης αὐτοῦ δεύτερον* after *πρῶτον μὲν*: 57 *καταβάλλειν*: 58 *τοὺς στρατιῶτας τοὺς ὑπ' αὐτὸν ἑστῶτας*: 61 *κατέβαλεν ἄν*: *κἂν* omitted.

P. 159: 3, 4 *ἀπαγγέλλεται*: 9, 10 *προτρέψας ἀπὸ τοῦ εἴδους τῆς μάχης λοιπὸν* omitted: 10 *εἶτα* before *καὶ ἀπὸ*: 11 *διήγειρεν αὐτοὺς*: 17 *γὰρ* omitted: 18 *ἐστίν* omitted after *ἐπουρανίων*: 20 *ἐν τίνι* for *ἔν τινι ἐν χρυσῷ* after *κεῖται*: 20 *ὡσανεὶ*: 21 *ἓν* twice: 23 *περι* for *ὑπὲρ*: 28 *ποτέ φησιν σκότος*: 28 *οὕτω* omitted: 30 *χῶραν*: 30 *ἕξει*: 33, 34 *ἀλλ' οἶδεν τὸν κόσμον τοῦτον καλεῖν* for *ἀλλ' ὡς τῶν πονηρῶν . . . καλεῖν*: 41 *ἡ* before *κόσμον* omitted: 42 *φησιν* for *λέγει*: 42 *οἱ δὲ* for *οἱ γὰρ*: 42 *μᾶλλον* omitted: 43 *πρὸς ἀρχὰς πρὸς τὰς ἐξουσίας* omitted: 46 *εἰσι* omitted: 50 *πάλιν* after *ἡμέραν*: *φησιν* after *βιον*: *δὲ* omitted after *αἰῶνα*: 51 *φησιν* for *καλεῖ*: 55 *ἐργάσασθε*: 55 *ἀλλ' ὥστε* for *ἀλλὰ*: 61 *εἰ δὲ* for *ἤδη καὶ*.

P. 160: 4–7 *περὶ τῆς τῶν ἐχθρῶν δυνάμεως διεξιέναι* for *τί ἀποφεύγεις . . . ταῦτα διεξιέναι*: 9 *φησιν* after *ἀντιστῆναι* not after *δυνηθῆτε*: 12 *πολέμου*: 19 *τοῦτον* after *εἰκῆ* not after *ὑγρὸν*: 24–27 *νῦν οὖν ἦλθεν φησὶν ἐμοὶ παλέσαι* for *ὑπὲρ τίνος πυκτεύει . . . ἐσώζοντο*: 27 *προφασιζόμενοι* omitted: 28 *τοῦ* before *τοιούτου*: 30 *νώθου* for *νωθροῦ*: 30 *ὑπνήλου*: 30, 31 *ῥήματα φθεγγόμενος*: 34 *παλέσομεν*: *φησι* omitted: 36 *ἀγαθοῦ* for *ἀγαθῷ*: 40 *ἡμεῖς* omitted before *σαρκὸς*: 43 *ὑμῖν* for *ἡμῖν*: 46–48 *αὐστηροτέρους ποιῶν καὶ τὸν πρὸς ἐκείνους θυμὸν χαλῶν τοὺς πολεμοῦντας αὐτοῖς* for *προθυμοτέρους ποιῶν . . . τον θυμὸν ἐγείρων*: 57 *ἔδωκεν*.

P. 161: 2 *ἐπάλεσεν*: 4 *ἡ λιμὸς* omitted: 10 *οὐδέποτε* for *οὐδέπω*: 12 *ἐξεμαλώτισεν*: 13 *τοῦτο εἰργάζετο* omitted: 13 *παλέσαι*: 15 *καὶ τῶν δυνάμεων αὐτοῦ* after *αὐτοῦ*: 28 *θεοῦ* for *χριστοῦ*: 28 *ἁπλῶς* omitted: 29 *ἀλλ' ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ χριστοῦ* omitted: 39 *οὕτως*: 40, 41 *καὶ φησὶν* for *ναὶ φησὶν*: 41 *ἀλλὰ* omitted: 41 *χρήται* for *κέχρηται*: 43 *γένομαι*: 44 *χωρίζει*: 50 *κύριος ἦν*: 54 *νωθεῖαν*: 59 *δὲ* for *γὰρ*.

P. 162: 1 *διαφθείρει*: 3 *καὶ το* for *τὸ καὶ*: 7 *ὑπὲρ ἐκπερισσοῦ*: 8 *ἀλλὰ* for *ἀλλ'*: 11 *αὐτήν* for *ταύτην*: 12 *σβεννῦναι*: 13 *διὰ παντὸς*: 15 *οὕτως* for *οὕτω*: 15 *καταβάλλης*: 24 *νενίκηκα*:

26 ἐμὲ omitted: 35 χρεῖα twice: 38 οὐκοῦν omitted: 39 καταπατήσαντες: 41 ἀλαζονίαν: 44 γενόμεθα: 49 ποῖαν: 51 ἀφεῖς: 52 εὐπροσωποῦντας for εὐγνωμονοῦντας: 55 ποίει: 59, 60 τοῦτο μηδένα παθεῖν ἡμῶν omitted: 60 ἀναδεξώμεθα: 61 καὶ νικήσαντας . . . τῶν οὐρανῶν omitted.

P. 163: 7 τοῦτο omitted after ἔξωθεν: 7 πονηρὸν for κακὸν: 9 γύμναζε for ἀποσκεύαζε: 9 εἰ μὴ for εἰ δὲ μὴ: 10 ἢ for κἂν: 10 αὐτὰ for αὐτὸς: 11 τίς for τις: 16 οὕτως.

P. 164: 6 εἰ omitted: 9 ἡμῶν after κύριον.

P. 163: 19 στρατόπαιδον: 20, 21 τὸ συντεταγμένους: 21 καὶ ἀλλήλοις εἴκειν after εἶναι: 21 τὸν before θυμὸν: 26 αὐτὸν πρότερον: 27 στρατιωτῶν for αἰσθητῶν: 28 ταῦτα for τοῦτο: 28 τοῦτων before τῶν νοητῶν: 32 λοιπὸν καθοπλίζει ἀλλ᾽ omitted: 34 ἑστᾶναι: 37 οὕτως: 38 ἑστᾶναι: 42 τὸ omitted before εἰδέναι: 42 ἑστᾶναι: 43, 44 ὁ παιδοτρίβης omitted: 44 ἑστᾶναι: 46 ὀρθῶς for ὀρθὸς: 48 ὄντες for ὄντως: 51 ἑστᾶναι: 51 ἀλλα κέκλιται after φιλοχρήματος not after ὀρθὸς: 51 λαχνος: 54 ὀσφῦν: 54 omit φησι.

P. 164: 17 τὸν before διαρρέοντα: διακεχαλασμένον: 19 ἔχοντας βρομένους for ἔχοντα συρομένους: 21 κνήμησιν: 22 γ᾽ οὖν: 23 ὀσφῦν twice: 24 οὕτως: 25 ἐστιν omitted after ὀσφύς: 25 ὀσφῦς and ὀσφῦν in every instance: 25 γὰρ omitted after ὥσπερ: 26 θεμέλιος: 27 ἀρχὴν for ψυχὴν: 31 ὀσφῦος: 37, 38 καὶ omitted after φησι: 42, 43 λέγω δὲ τῇ ἀληθένᾳ omitted: 43 ὑμῶν for ἡμῶν: 44 οὐκοῦν omitted: 45 μετιῶμεν: 45 τὰ after μετίωμεν: μετιῶμεν: 48 ζωννύμεθα: 53 περὶ after τοῖς: 54 ὁρᾶς omitted: 55 ἐπὶ for ὑπὲρ.

P. 165: 13 οἱ omitted before ἄνθρωποι: 16 ὁμοίως omitted: 16 καὶ omitted before Ἄρειος: 17 δὲ ἆρα τι for τί γάρ: 21 ἕνεκεν οὕτως: 24 τὴν ὀσφὺν omitted: 24 κάμνοντες: 28 ἐπαναπαύεται: 31 ἴσεται: 32, 33 δουλεῖα δουλεῖαν: 34 ὀσφῦες: 35 καὶ omitted before οἱ λύχνοι: 35 ὥστε omitted before τὸ φῶς: 35 ἔχειν omitted: 36 ποιεῖν omitted: 37 τίνος γὰρ ἕνεκεν for καὶ before ἐζωσμένοι: 37, 38 καὶ τίνος ἕνεκεν φησὶν οὕτως ἤσθιον omitted: 40 ἀλλ᾽ for ἐγὼ μὲν οὖν: 41 ἵνα εἴπω λέγω for ἁπλῶς ἵνα . . . ποιοῦμαι: 42 ἀλλ᾽ ἵνα γένηται ἐν ὑμῖν ἔργον: 46 τὰ

omitted before *μυστήρια*: 48, 49 *τὸ πάσχα ἡμῶν φησίν ἐτύθη χριστός διὰ τί εἰσιν ἐζωσμένοι* after *πρόσεχε*: 53, 54, 55 *ἐπιλήσμονες ἦσαν* Ιουδαῖοι *τῶν εὐεργεσίων τοῦ θεοῦ* for *ἀγνώμονες . . . εὐεργεσίων.*

P. 165 : 55 to P. 166 : 1 *βουλόμενος οὖν . . . ἐξαγαγόντος θεοῦ* omitted : 3 *διὰ γὰρ τοῦτο νῦν* : 6 *καὶ ὅτι ἡμεν ἕτοιμοι* after *ἐπαγγελίως* : 7 *καθ' ἱστορίαν* omitted : 9 *ἐτύθη* omitted : 9, 10 *ἄρα καὶ ἡμεῖς πάσχα . . . κρεῖττον* omitted : 10 *τί οὖν καὶ ἡμεῖς* for *οὐκοῦν καὶ* : 11 *ἡμεῖς* before *ἐζωσμένοι* : 19, 20 *ὡς ἀλλοτρίους λοιπὸν εἶναι αὐτοὺς* for *ὡς εἰς ἀλλοτρίαν λοιπὸν μένειν* : 23 *μὲν* omitted before *παῦλος* : 26 *ἐστιν* before *ψυχῆς* : 28 *ὀσφῦν* : 28 *ἐρωτῶ* : 29, 30 *καὶ πάλιν πρὸς τοὺς προφήτας πάντας τοῦτο ὁ θεὸς λέγει ζῶσαι καὶ πρὸς τὸν μωϋσέα* for *τοῦτο καὶ πρὸς . . . πρὸς τὸν* Μωϋσέα : 33 *γὰρ* after *ἀπὸ* : 34 *οὕτως* for *ὥσπερ* : 35 *οὐκοῦν καὶ ἑαυτοὺς περιζώσωμεν* omitted : 40 *ὑπὸ* for *ἀπὸ* : 43 *ἐὰν ἐθέλωμεν* after *πυρὸς* : 48 *ἡ γῆ* for *καὶ νῦν* : 49 *ἡ γῆ* omitted after *ἀρετῆς* : 49 *νῦν* after *γέγονε* : omit *ἡ* after *ἐκείνη* : 50 omit *ἆρ' οὐχ* : 58 *ἵνα* after *πῶς οὖν.*

P. 167 : 1 *ἔπεσαν* : 3 *ἀλλὰ* after *ἐθαύμαζον* : 7 *ἀναφορεῦσι* for *ἀμφορεῦσι* : 9 *ὁ πᾶς τῶν ἀποστόλων χυρὸς* omitted : 10 *χαλὲβ* : 10 *καὶ* before *οἱ* : 10 *ἰεφοννῆ* : 14, 15 *ὕμνους ἡμῖν κατήνεγκεν ἐπουρανίους* for *ἡμῖν . : . ἐπουρανίους* : 17 *τὴν ἀρετὴν* for *τὴν πολιτείαν* : 21 *καὶ τοῦτο* : 25 *ὅτι οὔπω* omitted : 25 *οὐκ* before *ἐκρίθη* : 28 *εἰσελθόντες* : 30 *ἱεριχῶ* : 33 *τῆς* before *ἐπαγγελίας.*

P. 168 : 1 *ὅρα πῶς* : 3 *ὁ* omitted before *τὸ ὀλίγον* : 4 *ἐλαττόνησεν* : 7, 8 *ἀλλ' ὁ τῆς δικαιοσύνης* for *ἀλλ' ὁ τῷ πυρὶ συνδιαιωνίζων* : 10 *καὶ* omitted before *τοῦτο* : 13, 14 *ἤδη* for *μετὰ ταῦτα* : *διδόναι* for *παραδιδόναι* : 13 *ἀνοήτων* omitted : 14 *τὸ λέγειν* for *λέγων* : 19 *βίος* omitted before *ὁδὸς* : 19 *στρατεῖα* : 20 *φοσσάτον* : 22 *φοσσάτου* : 25 *ἂν* for *ἐάν* : 25 *οὐ δὲ ἡμεῖς* omitted : 26 *στρατιᾶς* : 26 *φοσσάτου* : 30 *ποῖα* : 34 *περιγενέσθαι ἡμᾶς* : 34, 35 *κατὰ τὴν ἡμέραν . . . ἀξιωθῆναι* omitted : *οἰκτιρμοῖς τοῦ μονογενοῦς αὐτοῦ* for *φιλανθρωπίας τοῦ κυρίου ἡμῶν* Ιησοῦ *χριστοῦ.* Instead of *καὶ τὰ ἑξῆς* write in full *δόξα κράτος τιμὴ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμὴν.*

P. 167 : 39 *ὀσφῦν* : 46 *δέξασθαι* : 48 *ὀσφῦν* : 50 *καὶ τρέχειν* after *εἶναι* and before *ὡς* : 50 *καὶ ὡς δεῖ* for *ὅτι δεῖ οὕτως* : 51 omit *πρὸς τὸ τρέχειν* : 54 *καθολικὸν* : 55 *βίον φησιν* : 56 *καταλαβεῖν* : 58 *ἐνστερνησάμενοι.*

P. 168 : 38 *πινῶντες* : 40 *ὁ ταύτην ἐνστερνισάμενος* omitted : 41 *καὶ* omitted before *ὑποδησάμενοι* : 43 *πῶς* : 45 *τὴν τοῦ Εὐαγγελίου ἑτοιμασίαν* omitted : 48 *αὐτῷ ὁδὸν* : 50 *εἰ τοίνυν* : 50 *οὐκ ἄλλο* omitted : 54 *εἶπεν* after *εἰκότως.*

P. 169 : 6 *τὴν χάριν* omitted : 7 *γίγνεται* : 12, 13 *τῷ θυρεῷ τούτῳ* for *τοῦτον τὸν θυρεὸν διακόψαι* : 14 *ἂν* : 17 *αὐτοῦ* for *τοῦ πονηροῦ* : 19 *καλῶς δὲ προσέθηκεν* omitted : *καὶ* before *τὰ πεπυρωμένα* : *φησιν* after *πεπυρωμένα* : 20 *γὰρ* for *δὲ* : 23 *δέξασθαι* : 24 *ὡς εἰς πόλεμον ἐξάγων* omitted : 26, 27 *τῇ μαχαίρα τῇ πνευματικῇ* : 28 *διακόπτεται* : 31 *τοῦτο* omitted after *αὐτὸ* : 33 *τῶν* omitted before *ἁγίων* : 37 *γὰρ* before *τὸ ῥῆμα* : 42 *καθ' ὅπλισεν* : 43 *τί οὖν δεῖ λοιπὸν* for *λοιπὸν πῶς δεῖ* : 43 *καὶ παρακαλεῖν* after *καλεῖν* : 44 *διδάσκει* omitted : 46 *ἐν πνεύματι* omitted : 46, 47 *ὅτ' ἄν τις βαττολογῇ* before *ἔστιν γὰρ* not after *προσεύχεσθαι* : 54 *χρεῖαν.*

P. 170 : 7 *γνωρίση* : 14 *διὸ καὶ ἐπήγαγεν* omitted : 15 *ἐμοῦ* for *ἡμῶν* : 15 *φησιν* after *γνῶτε* : 17 *πρὸς αὐτὸν* omitted : 19 *παρακαλέσει* : 19 *καὶ* before *οὐχ ἁπλῶς* : 24 *ὡς ἡ* : 25 *δὲ* omitted after *θεὸν* : 26 *εἶναι* for *περιβεβλῆσθαι* : 28 *χρεῖα* : 28 *καὶ ἄλλος ἀλλαχοῦ* omitted : 29 *καὶ τὸν* for *τὸν γὰρ* : 31, 32 *καὶ ὁ Ἡσαΐας* omitted : 33 *γὰρ* after *ὡραῖοι* : 34, 35 *ὅτ' ἂν* for *ὥστε* : 34, 35 *εὐαγγελίζηται* : 40–44 *καὶ πάλιν ἄλλη ἑτοιμασία μετὰ τὸ βάπτισμα* for *ἀλλὰ ταῦτα μὲν ἐκεῖνος . . . αἰνιττόμενος διὰ τούτου* : 48–50 *διὰ τοῦτό φησιν ἄξια τοῦ εὐαγγελίου πράττωμεν καὶ ἐπιδεικνύμεθα τοῦτ' ἔστιν βίου καὶ πράξεις καθαράς* for *οὐκοῦν ἀξίως . . . ἡμῶν τῆς ζωῆς* : 53–54 *τὴν* before *εἰρήνην* : 55 *ὁ* before *θυρεός* : 56 omit *ἡ πίστις* : 56 *ὁ* before *πρῶτος* : 59 omit *καὶ ἀλλαχοῦ* : 60 omit *δὲ* after *μάλιστα.*

P. 171 : 2 *γὰρ* after *πιστεῦσαι* : 5 *σκέπων τοὺς ἀπεριέργως πιστεύοντας* omitted : 6 *εὐθύναι* : 6 *ἐστι* omitted : 9 *τοὺς* omitted before *πόδας* : 10 *μέρος* omitted : 10, 11 *πεπυρωμένος* : 15 *ἆρα κρίσις* omitted : 16 *ἆρα ἐστιν πίστις* after *ἀνταπόδοσις* :

16, 17 *καὶ σβέσει φησὶν τὰ βέλη τοῦ διαβόλου ἐν τῇ πίστει* for *ἀλλ' ἐάν τὸν θυρεὸν . . . τοῦ διαβόλου*: 18 *ἄτοπός τις ἐν σοὶ* omitted: 18, 19 *ἀνήφθη πῦρ ἔνδον πονηρῶν λογισμῶν* omitted: 21 *γὰρ* after *ἄκουε*: 25 *εἰ οὐ*: 26 *βέλη εἶναι πεπυρωμένα*: 32 *εἰκότως* for *αὕτη*; 35 *φησιν* after *ἀληθείᾳ*: 37 *χρίζει*: 39 *ἐν ἀσφαλεῖ*: 39 *γενέσθαι λοιπὸν*: 40 *τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δέξασθε τοῦτ' ἔστιν τὸν* after *δυνήσεσθε*: 40 *καὶ πάντα* omitted before *κίνδυνον*: 43 *ἡ πίστις καὶ*: 44 *γὰρ* before *σβέσωμεν*: 49 *ἐλπίδας* for *εὐελπίδας*: 49 *ταχθήσονται*: 60 omit *ὅ ἐστι ῥῆμα θεοῦ ῥῆμα θεοῦ*.

P. 172: 1 *τὸ* omitted before *πρόσταγμα*: 2 *τὸ* omitted before *κέλευσμα*: 2 *τὸ ῥῆμα* after *ἐνταῦθα*: 2, 3 *ὅπερ καὶ οἱ . . . πανταχοῦ* omitted: 3 *ἡ ὅτι* before *ἐν τῷ ὀνόματι*: 4, 5 *ἔλεγον μόνον . . . διατηρῶμεν* omitted: 5 *ἐὰν τὰ προστάγματα αὐτοῦ ποιῶμεν* for *ἐὰν γὰρ ποιῶμεν αὐτὰ*: 7, 8 *καὶ σκόπει . . . τοῦ Παύλου* omitted: 8 *γὰρ* omitted after *ἐπειδὴ*: 9 *τὰ πεπυρωμένα τοῦ διαβόλου*: 10, 11 *πρὸς τοῦτο* omitted: 12 *ὡσεὶ ἔλεγε* omitted: 12 *φησὶν* after *ἔσται*: 13 *κατορθώσεται*: 15 *ἵλεω*: 17 *ἁγίῳ* after *πνεύματι*: 24 *Συροφοινικίσσης*: 29 *μὴ δὲ* for *μηδὲν*: 33 *χαναναῖα*: 34 *χριστοῦ* for *κυρίου*: 34 *ὅτι* omitted: 41 *ἀνθρώπους*: 42 *δυνηθῇ*: 43 *ὅτε* for *ὅτου*: 45 *προσευχῆς* for *ψυχῆς*: 47 *ἑλωὲ*: 52 *βεβαρεῖσθαι*: 54, 55 *μᾶλλον δὲ οὐδέποτε οὕτως εὐχόμεθα* omitted: 56 *ηὔξατο οὕτως*: 61 *ἑλωὲ*: 61 *τὸ δὲ* for *τοῦτο δὲ*: 62 *κύριος* for *κύριε*.

P. 173: 3 *θλίψις* twice: 4 *εἰσακούσης* for *εἰσακούσῃ*: 7 *οὐδὲ δύο* for *ἢ δύο*: 11 *δὲ* omitted after *αὕτη*: 17 *ἐδύνατο*: 20, 21 *ἦν* for *γέγονεν*: 30 *καὶ γε παροργισμῶ* after *αὐτῆς*: 38 *ἡλὶ* for *Ἠλεὶ*: 40 *λοίμην* for *λύμης*: 41 *ἐκτέτακα*: 44 *οὕτως* before *ποιεῖ*: 47 *ἐκτέτακα*: 48 *καὶ* after *στεῖραι*: 51 *θλίψις*: 51 *περὶρεβέκκας* for *Ρεβέκκα*: 53 omit *ἡ* before *εὐχή*: 54 *τῶν* omitted before *ἁγίων*: 55 *τιθεῖς*: 55, 56 *τί ποιεῖς, ὦ μακάριε Παῦλε, ἑαυτὸν ἔσχατον τιθείς* omitted: 59 *πῶς* for *ποῦ*.

P. 174: 4–7 *ἵνα ἐν αὐτῷ παρρησιάσωμαι ὡς δεῖ με λαλῆσαι* before *ἡ ἄλυσις*, l. 4, not after *στόμα*, l. 6: 6 *μοι* for *μου*: 7 *τουτέστιν* omitted: 9 *γνωρίση*: 12 *εἰς* before *αὐτὸ τοῦτο*:

13 γνῶ for γνῶτε: 15 εἰκότος: 15, 16 αὐτὸν for αὐτοὺς: 20 εἶναι after εἰρήνην: 21 οὐχ ὥστε ἁπλῶς for βούλεται γὰρ μὴ ἁπλῶς: 29 ἡ for καὶ: 31 διὰ τί before ἐν ταὐθα: 33 ἢ τὸ for ἤτοι: 36 ἓν: 40 ἀλλαχοῦ omitted: 42 ἐστιν before εἰπὲ: φησιν after μοι: 44 τῆς omitted before ψυχῆς: 45 ἰσχὺς before δικαιοσύνη: ὑγιεῖα: 46 ἀνδρεῖα: εὐεξία after φρόνησις: 48 ὅτε ἀνόητος after ἀσθενὴς: 49 κακεκτεῖ: 49 ἔτι for ὅτι: 50 omit ἐντεῦθεν δῆλον: 54 μίξις: 55 οὐ for οὐχ ἡ: 55 μίξις: 56, 57 μᾶλλον δὲ for σκόπει δὲ καὶ ἄλλως: 57 ἄν γένοιτο: 57 ἀλλ' ἡ for ἢ: 59, 60 γινομένου.

P. 175: 3 οὖν omitted: 10 φθείρεις: 10 δυσωδείας: 13 αὕτη δέ φησιν for ἀλλ' αὕτη: 15 οὐκ omitted before ἐστιν: 16 ἐστιν before θάνατος: 17 ἔμενεν: 19 ἔχομεν: 22 καὶ ταῦτα omitted: 22–24 χρόνου πολλοῦ προβεβηκότος after ξέων not after ἀπώλλωτο: 25 αὐτὴν for αὐτῇ: 32 εἰδωλολατρεῖαν.

P. 176: 6 ἀπολύσασθαι for ἀποδύσασθαι: 9 λοιπὸν omitted: 9, 10 πῶς ἀπωδύρετο: 10 τότε omitted: 10 ὅμως omitted: 18 εἴπομεν: 18, 19 ἴδομεν for εἴδομεν: 21 φησι omitted after γὰρ: 21 insert φησιν after πίστεις: 22 ἐκλειπέτωσαν: 23 καὶ after ἐπεὶ: 26–27 ἐννοήσωμεν ἕκαστος ἡμῶν ὅσα ἁμαρτημάτων ἔχει φορτία for ἐννοήσωμεν . . . ἁμαρτήματων: 32 ὑπολειφθέντων: 33 ἡμῖν omitted: 36 instead of καὶ τὰ ἑξῆς write in full δόξα κράτος τιμὴ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν.

Variant Readings of Inserted Sheet in Ephesians[1]

P. 39: 8 γνησιώτερον: 9 τοῦ φραγμοῦ φησι: 9 ἐστι τὸ omitted: 11 τῶν νόμων: 12 οὖν after μὲν: ὅτι ὁ νόμος omitted: 25 αὐτὸ φησιν: 29 πάλιν omitted: 38 χωρίζων: 41 ἐν δόγμασι after ἐντολῶν: 43 τοῦτο for τούτῳ: 46 οὐχί before πάλιν: 46 ἐστιν for ἦν: 47 φησι after γὰρ: 49 ἐπειδὴ for ἐπεὶ δὲ.

P. 40: 11 ῥήματι for ὀνόματι: 11 καὶ omitted before οὐκ εἶπε: μεταβαλεῖ: 17 ἀλλ' αὐτὸς: 17 τουτην for τοῦτον: 29 τίσιν after εἰρήνην: 30 εἰρήνην καὶ after αὐτοῖς: 30 φησι after θεόν: καὶ γὰρ ἂν: οὐ omitted: 37 δυναμενοι for δυνηθεῖεν: ἄνω omitted before γένωνται: 41 καταλλάξει and αποκαταλ-

[1] See page 3.

λαξει: 43 ἀκατάλλακτος: 44 τουτέστιν for φησι: διὰ τοῦ σταυροῦ for τῷ θεῷ: 45 γέγονε δηλοῖ for γίνεται: 45 ἐπάγων after δίκην: 46 φησιν omitted: καὶ before ἀποκτείνας: 50 οὐδὲ for οὐδ': 54 ραθυμίας for κακίας: 57 ἂν τοίνυν ἡμεῖς for ἂν δὲ: 58 omit τὸν before τὴν: 59 ἀλλὰ παρὰ σοι ἡ αἰτία ὁς for σὺ δὴ: τὰ for τὸ γὰρ.

P. 41: 3 γὰρ omitted: 9 δὲ after διὰ τί: 10 ἐργάσαιτο ἂν: 14 ἀπολαύσασα: 24 αἱ omitted before ἁμαρτίαι: 25 γὰρ omitted after ἀρετὴ: 27 ἀσκελής for εὐσκελής: 29 καλης for καλη: 33 ἐφεστὼς.

P. 42: 2 second καὶ omitted after γὰρ.

List of Variant Readings in Galatians

P. 611, P. 612, Migne. *Title*, Αρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως omitted: ἑρμηνεία for ὑπομνῆμα add μη ἴδία ἐχούσης τὸν ηθικόν.

P. 611: 21 ἀλλαχοῦ πάλιν.

P. 612: 2 μέντοι for δὲ: 2, 3 τί ζητεῖς ἢ τί λαλεῖς: 3 καὶ κατ' for ὁ κατ': 5 χρεῖαν: 8 δὲ for τε: 9 γαλᾶται: 10 ταύτη κέχρηται: 17 παρωξύναν.

P. 613: 10 διδασκάλων ἀξίωμα: 22 κἀκεῖνοι: 27 μέν omitted before μόνος: 34 ἀναφθεῖσαν: 39 ἅπαντας: 45 ὡς ἔφθην: 46 ἀπαταιῶνες: 55 ἀλλ' ἵνα: 57 ἐπειδὴ.

P. 614: 1 ἐξευτέλιζον: 4 δι' ἀνθρώπου: 25 οὐ omitted before δ': 27 δ' αὐτοῦ: 29 διὰ before τῆς ἀποστολῆς: 29, 30 ὁ λόγος ἦν: 30, 31 ἐγκεχειρεῖσθαι: 36 καὶ μία for ὅτι μία: 37 Ἰησοῖ for υἱοῦ: 37, 38 ὑπὸ γὰρ τοῦ πνεύματος γενομένους.

ἀποσταλεὶς: 38 ἀπεστᾶλθαι: 54, 55 μέσους υἱοῦ καὶ πατρὸς

P. 615: 7 χῶραν: 24 ἐλάττονα: 36 ὁ omitted before Ἰησοῦς: 39 πάντα ταῦτα: 52 τοσοῦτον: 57 οὕτως.

P. 616: 6 ἡ omitted before τῆς σαρκὸς: 18 ἤγειρον: 27 τῆς before εἰς τὸν: 30, 31 τέθηκεν for ἔθηκε: 48, 49 τῆς τιμῆς after κάλεσαι not before τῶν ὀνομάτων: 50 προσθηναι: 52 συνᾶψαι: 53 τέθηκεν.

P. 617 : 2 γὰρ omitted after ἐπειδὴ : 15, 16 ὑπομνήσκων : 47 ἠθέλησεν : 52 καθιστᾶς.

P. 618 : 1 φησιν for φασι : 9 ἵστασθε for ἵσταται : 12 ὅσον : 25 ἀγαθόν τι : 32 ἐξαγάγει : 37 καὶ πάλιν omitted : 41 ἐγκάλη : 43 οὕτως : 47 καὶ omitted before εἰκότως : 47 ἡ for εἰ : 50 ἀπαλάττουσιν : 54 μαχόμενα : 55 χρεῖα.

P. 619 : 7 χρεῖαν : 8 λέγεις : 25 οὐδὲν : 35 φησιν εἶπεν : 37 καὶ omitted after γὰρ : 38 πράξιν : 39 ὁ omitted before παῦλος : 46 προσθῆναι : 57 δεικνῦναι.

P. 620 : 5 τέθηκεν : 16 καὶ ροῦ for καιροῦ : 20 πυρωθεῖς : 21 ὑπὲρ for ὑπὸ : 24 οὕτως : 39 ἀλλ᾽ : 45 and 46 ἀλλ᾽ ἐκ πρώτης προσαγωγῆς.

P. 621 : 6 ἦν ἱκανὸν : 23 τέθηκεν : 29 λυμαιῶνας : 31 ἐπιθέντες : 31, 32 διόρυττον : 32 καθαπέρ τινων : 38 καλῶς οὐ γάρ ἐστιν ἄλλο omitted.

P. 622 : 3 τέσσαρα : 13 πρὸς ποιούμενοι : 18, 19 μὴ omitted before διεστραμμένα : 21, 22 λογισμῶν θολούμενος : 36 οὕτως.

P. 623 : 4 τούτων omitted : 11 σφάλεται : 20 καὶ Ἕλλησι καὶ Ἰουδαίοις : 25 ταῖς ἐκκλησίαις : 53 αὐτοὺς ἡμεῖς : 55 οὕτως : 58 ἐκάθησαν.

P. 624 : 5 μετὰ ἐπιεικείας : 8 εὐαγγελίζεται : 21 ἀγγέλους after νῦν instead of before λέγεσθαι : 23 καταγγέλωσιν : 38 βούλεται εἶναι : 43 λειτουργοί for ὑπουργοὶ : 45 δεσπότου θεοῦ : 47 ὑμᾶς for ὑμῖν : 51 τοῦ omitted between γὰρ and τοὺς.

P. 625 : 16 ὑφ᾽ ἡμῶν : 21, 22 εἴρηκε omitted : 24 ἐστιν ὁ λόγος : 30 τέθηκεν : 33 καθέζεσθαι : 35 ἐκείνων περὶ τῶν δογμάτων : 56 δεικνῦναι : ἐνεργῶν : 56 μετὰ ἀληθείας.

P. 626 : 12 αὐτῶν νῦν : 15 οὕτως : 22 δὲ omitted after γνωρίζω : 35 ὑπ᾽ ἀνθρώπων : 41 ὑγεῖαν : 44 μονογενῆς : 49 ἡ after πολλὴ : 52 ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ omitted : 57 ἐπόρθη : 58 καὶ after καταστρέψαι.

P. 627 : 6 ἔχθραν : 7 καὶ omitted after ἀλλὰ : 8 τοῦτ᾽ ἔστιν : 13 σφάλεσθαι : 15 πᾶσης : 16 απηλλᾶχθαι : 20 σημεῖόν ἐστιν : 21 θείς for θείῳ : 24, 25 οὐ οὐκ for οὐκ : 25 μόνος for μόνον : 26 εὐδόκησεν : 28 ἀποκαλῦψαι : 31 δεῖξαι ἐνταῦθα

31 *ἐγκαταλίφθη*: 37 *παρ' ἐμοῦ* omitted: 46 *αὐτὸν* omitted after *Σαῦλον*: 47, 48 *ἴσεσθε*: 55 *βαστᾶσαι*.

P. 628: 10 *τὸ* for *ἐν τῷ*: 12, 13 *ἀποκαλῦψαι*: 16 *ἀποκαλῦψαι*: 17 *ὁ* omitted before *υἱὸς*: 18 *οὕτως*: 29 *οὕτως*: 30 *αὐτὸν ἴδω μόνον*: 46 *δόξαντα φρόνιμον*: 57 *ὁμοφρόνως* after *πάντες*.

P. 629: 13 *ἀθεότητος* for *ἀθλιότητος*: 15, 16 *βασάνους* for *ὀδύνας βασανιζόμενοι*: 18 *Ἠλίαν*: 23 *εἴδωμεν*: 24 *ἰσόμεθα*: 26 *ἐπαίρων* for *ἐπαινῶν*: 39 *παρὰ ἀνθρώπου*: 41 *ἐκείνης* after *μακαρίας* not after *θείας*.

P. 630: 3 *τῇ Ἀντιοχέων*: 7 *αὐτοὺς ἀναγκάζειν*: 16 *ἰσόμενος*: 18 *οὕτως*: 26 *παρ' ἐκείνων*: 40 *καὶ* omitted before *ζέων*: 44 *ἐπάγει* for *ἐπήγαγε*.

P. 631: 16, 17 *ποσάκις ἐκεῖ ἐργᾶσθαι αὐτὸν*: 20 *τοῦτο σφόδρα*: 21 *αὐτὸν* omitted: 23 *τέθηκεν*: 52 *ἑταίρων*.

P. 632: 11 *ἐπιμεῖναι τοσαῦτας*: 16, 17 *ἵνα ὅταν*: 25 second *φησὶ* omitted: 28 *τὸν ἀδελφὸν τοῦ κυρίου* omitted: 30 *σημᾶναι*: 35 *οὕτως*: 39 *τ' ανδρὸς*: 41 *οὕτως*: 46 *ἀπολογίσασθαι*: 50 *ἀπεστᾶλθαι*: 51 *ἀνελέσθαι*: 53 *ἴδεν*.

P. 633: 1 *ἐπόρθη*: 4 *ἐπόρθη*: 4 *τέθηκεν*: 5 *αὐτοῦ*: 8 *αὐτοῦ*.

P. 634: 1 *ἐπόρθη*.

There are no divisions in the manuscript between the chapters of Galatians.

P. 633: 26 *οὗτος* for *οὕτως*: 34 *ἐκπεσεῖν*: 35 *οὕτως* twice: 38 *οὐδὲ* after *ὅτι*: 45 *γινόμενον*: 50 *αὐτὸς γὰρ εἴδη*.

P. 634: 25 *κηρύσσω*: 32 *ἀλλὰ* omitted before *ἐπειδή*: 34 *κωλύσει*: 36 *τῶν Ιουδαίων* before *τῶν πεπιστευκότων*: 44 *τοιοῦτο*.

P. 635: 19 *διαλεγόμενος* for *διακελευόμενος*: 22 *αὐτοῦ* before *αὐθεντίας*: 22 *αὐθεντείας*: 25 *ἄκουσόν*: 30 *ἰουδαίους*: 44, 45 *ἑτέρως μὲν παρὰ τῶν ἀποστόλων συνεχωρεῖτο* omitted: 49 *τὸν πόλεμον ἐδήλωσεν*: 53, 54 *δουλεῖαν*: *παλαῖαν*: 54 *εἰσάγειν*: 55 *οὐχὶ αὐτὴ*.

P. 636: 12 *δουλώσονται*: 27 *δίαιταν* for *αἰτίαν*: 33 *ταύτης τῆς*: 34, 35 *ἀναιρεῖν*: 35 *περιπέμπειν ἰουδαίοις*: 39 *εἰσέλθων*: 40 *τὴν* omitted before *περιτομὴν*.

P. 637 : 18 *οὕτως* : 23 *οὐδὲ ὡς* : 31 *ἐναντιώθησαν* : 33 *ταῦτα* for *τοῦτο* : 39 *κατὰ* for *κατ'* : 41 *ἐμαυτοῦ* for *ἑαυτοῦ* : 52 *ἐπῄνησαν.*

P. 638 : 16 *εἰδόντες* : 17, 18 *δεξιὰς ἔδωκαν ἐμοὶ καὶ βαρνάβα κοινωνίας* after *περιτομῆς* : 18 *τὰ* omitted before *πράγματα* : 22 *οὕτως* : 23 *ὁμότιμον αὐτοῖς* : 26 *ἀπήλαυσεν* : 29 *μόνον* for *μόνων* : 32 *γνῶντες* : *θεοῦ* for *κυρίου* : 33, 34, 35 *οἱ δοκοῦντες στῦλοι εἶναι δεξιὰς ἔδωκαν ἐμοὶ καὶ βαρνάβα κοινωνίας* omitted : 36 *γνῶντες* : 45 *καὶ* omitted before *πάλιν* : 49 *μοι* after *οὗτοι* : 50 *μὲν* omitted after *διὰ.*

P. 639 : 1 *οὕτως* : 4 *καὶ* before *ἐνταῦθα* : 7 *γὰρ* before *ὠφέλει* : 12 *βούλεται* : 52 *ἐνέλειπον* : 56 *οὕτως* after *φησιν.*

P. 640 : 3 *χωρίον* for *ρητὸν* : 17 *σιγόντων* : 34–36 *πῶς ἂν μετὰ τοσοῦτον χρόνον ἐν Ἀντιοχείᾳ ἔνθα οὔτε κίνδυνος ἦν* omitted : 42 *λέγων* after *ταῦτα* : 53 *δε* omitted after *ἐπειδὴ.*

P. 641 : 12 *μὲν* before *γὰρ* : 12 *γεναμένου* : 23 *εἰδεῖν* : 25 *αὐτῷ* for *αὐτοῦ* : 35 *καὶ* before *αὐτὸς* : 37 *ἦλθεν* : 37, 38 *ἠφώριζεν* : 39 *κινδυνεύσει* : 43 *ὁ ὄφις* : *οὕτω* omitted : 49 *ἐκκαλῦψαι* : 52 *προριζὸν* : 56 *ἂν* after *ἠγανάκτησαν.*

P. 642 : 3 *θορυβήτω* : 4 *οὕτως* : 6 *εἶπεν* : 12 *οἱ* before *Ἰουδαῖοι* : 13 *τρέπει* : 15 *εἰ* omitted before *καὶ* : 16 *εἴδωμεν* : 30 *ἰδοὺ γὰρ* for *ὅτι* : 35 *ἂν ὁ λόγος* : 35 *νῦνι* : 37 *οὕτως* : 49 *εἰσὶν* for *ἦν* : 54 *λέγει.*

P. 643 : 1 *ἤθελεν* : 7 *σαρκικοῖς* for *πνευματικοῖς* : 8 *πνευματικοῖς* for *σαρκικοῖς* : 11 *δι' ἄλλο* : 23 *ἄρα* omitted : 23 *οὕτως* : 32 *ὅτι τὸν νόμον* : 34, 35 *αὐτὸν εὑρήσομεν* : 35 *γινόμενον* : 36 *τὸν νόμον* for *αὐτῷ* : 39 *πῶς* omitted before *μέλλομεν* : 48 *ἐδόκει* for *ἔδει* : 52 *ταῦτα.*

P. 644 : 2 *τηροῦνται* : 8 *ποῖαν* : 10 *οὐ* omitted before *δύνανται* : 16 *φρίξον* : 17 *φύγε* : 19, 20 *καὶ τὸ ἀφεῖναι . . . ἀφεῖναι τὸν νόμον* omitted : 24 *χρεῖα* : 25 *χρεῖα* after *παντὸς* : 27 *καὶ μὴ* : 28 *καὶ μὴ* : 28 *περιθύης* : 29 *χρὴ φυλάττειν* : 29 *δεῖ* for second *χρὴ* : 32 *ἀλλ' ὡς* : 38 *παραβᾶται* : 48 *ἀναιδῆ* : 52 *τὴν* omitted : 53 *δὲ* omitted.

P. 645 : 2 *κατεφύγαμεν* : 15 *Μωσῆς* : 20 *νόμου* for *νόμον* : 21 *ἐνγεγραμμένα* : 29 *τῷ γὰρ λόγῳ τῷ ἐκείνου* : 36 *λέγῃ* for *εἴπῃ* : 58, 59 *πορνεῖα* : 59 *μοιχεῖα ἀκαθαρσία.*

P. 646 : 4 *τὴν τοιαύτην ζωήν* : 14 *ἐξεβαλλε* : 17 *αὐτή* : 18 *ἂν* for *εἰ* : 20, 21 *τοῦ* before *ζῶντος* : 23 *ἀπείθανα* : 23 *καὶ* for *ἀλλ'* : 30 *ἀπολώλειν* : 31 *ὑστεροῦνται* : 38 *τοῦτ' ἔστιν διὰ τὴν εἰς αὐτὸν πίστιν ζῶ* after second *ζῶ* : 41 *ζωὴν* for *ζῇν* : 52 *ἑαυτὸν* for *αὐτὸν*.

P. 647 : 4 *ὀφείλει* : 7 *μέτρῳ ἀγάπης* : 10 *ἀπολαῦσαι* for *σῶσαι* : 14 *εὐτρέπιστο* : 23 *οὕτως*.

P. 648 : 16 *προφῆται* for *πατριάρχαι* : 17 *πατριάρχαι* for *προφῆται* : 22 *καὶ* omitted after *γὰρ*.

P. 647 : 25 *γαλᾶται* : 33 *αὐθεντείας* : 35 *οὕτως* : 36 *γὰρ* omitted after *τότε μὲν* : 36 *γαλᾶται* : 37 *ὑπὲρ πάντων* : 48 *σαπφεῖραν* for *Σάπφειραν* : 48 *τὸν* omitted before *Ἀνανίαν*.

P. 648 : 28 *δεικνῦντος* : 29 *ἔπραττον ἄξια* : 30 *γενόμενον* : 47 *ἀκροτηριάζοντες* : 48 *προσθῆναι*.

P. 649 : 2 *προεγράφει* : 4, 5 *θεομένων* : 6 *ἴδον* : 7 *ἴδον* : 9, 10 *ἐδέξαντο πληροφορίας* : 10 *ἴδον* : 14 *προεγράφει* : 18 *θάλατταν* : 25 *καθοπτεῦσαι* : *βούλεσθαι* : 27 *ὑμῶν* for *ὁρῶν* : 28 *ἔπειθεν* : 32 *δεδωμένων* : 36 *ἅγιόν φησιν* : 38 *γλώτταις* : 39, 40 *ὑμῖν ἔδωκεν* : 44 *τοιοῦτο* : 51 *τῶν* omitted before *μεγάλων* : 56 *τὰ* omitted before *σημεῖα* : 57 *ἤλθατε* : 58 *κατεπέσατε* : 61 *τελεῖτε*.

P. 650 : 9 *τὸν* before *χριστὸν* : 12 *ἀρπᾶσαι* : 15 *βουληθείητέ φησιν* : 21 *ἐξέπεσαν* : 22 *ἀνακτήσασθε* : 25 *ἠξιώθητέ φησιν* : 33 *δικαιῶσθέ φασιν* : 34 *ἐξεπέσατε* : 37 *αὐτὸ* for *τὴν ἀφορμὴν* : 46 *ἡμῶν* for *ὑμῶν* : 52 *ἡμεῖς* for *ὑμεῖς* : 54 *οὐ γὰρ* for *οὐδὲ γὰρ* : 56 *χρεῖαν* : 59 *ἔπειτα* for *εἶτα*.

P. 651 : 7 *οὕτως* : 17 *δὴ* for *δὲ* : 23, 24 *προφητεῖαν* : 33 *γέγραπτο* : 39 *ἀφίεντες* : 45 *μόνον* for *μόνῃ* : 47 *πάντα ταῦτα* : 51 *τότε δ' ὁ* : 58 *ἀποδείκνυσιν* for *ἐπι . . . .*

P. 652 : 1 *τίνα δὲ ταῦτα εστιν* after *ῥημάτων* : 11 *καὶ* omitted after *διὸ* : 13 *Ἀμβακοὺμ* : 58 *πᾶς* omitted : 61 *ἐπὶ ξύλου* omitted.

P. 653 : 5 *ἀποθανεῖν* for *θανεῖν* : 6 *οὕτως* for *οὕτω* : 12 *ἐξείλατο* : 20 *ἑτέρων* for *ἑτέρῳ* : 24 *αὐτὸ* : 32 *τὴν χάριν τοῦ Πνεύματος* : 34 *ἡ* for *ἢ* : 51 *ἐπιλήσεται* : 54 *τῆς* omitted before *γυναικὸς* : 56 *εἴδοι* : 57 *κατίη*.

P. 654 : 3 *ἐπιστυφῶν* : 4 *προκεκυρωμένην* : 6 *προσθῆναι* :

9 ἐρρέθησαν: 25 βλάβης: 35 δὲ before δίδωσιν: 43 ἐδώθη: 45 ἀλλὰ ἀντὶ: 54 μέχρι for ἐν χειρὶ.

P. 655: 1 ἐνταῦθα ἂν: 6 μόνου after λεγομένου: 20 κύρος: 35 ἐλέγχον τὰ: 35, 36 ἵνα ἀποθήσωσιν: 40 αὐθεντεῖαν: 46 κατόρθωσεν: 48 προθυμωτέρους: 61 γὰρ omitted.

P. 656: 25 κατέχει: 32 υἱοί εἰσιν: 39 ἐγενήθητε: 43 ἀφ' ὁμοιωθεὶς: 44 εἰδέαν: 61 τοῦ omitted before χριστοῦ.

P. 657: 7 ὅτε for ὅταν: 8 δεδουλωμένοι omitted after ἦμεν: 23 ἐξαγοράσηται: 31 ἀπολάβομεν: 37–41 ὅτι δὲ ἐστε υἱοὶ . . . διὰ χριστοῦ omitted: 41 ἐδυνήθημεν: 42–43 εἰ omitted before τοίνυν: 48 γνῶντες: 53 ειδωλολατρεῖα.

P. 658: 6 ἐπισπάσασθε: 8 καμόντες: 18 τέθηκεν: 19 ὡσανεὶ: 20 τοσούτους: 22 ὅτι after εἶπεν: 23 τοῦτο omitted before ἐξέβη: 30, 31 καντεῦθεν πείθων: 34, 35 ἐγὼ ταῦτα for ταῦτα κἀγὼ: 41 τέθηκεν: 52 οὕτως: 56 ὡς omitted: 56 ἀπεχθανόμενον.

P. 659: 5 αὐτῶν for αὐτοὺς: 10 τῇ before σαρκί: 10 ἐξουδενήσατε: 14 ἐπεδείξασθαι: 17 οὐ before δι': 19, 20 οἴδατε δὲ . . . εὐηγγελισάμην ὑμῖν omitted: 24 ὅτι after λέγω: 26 ἐπεδείξασθε: 29 οὐδὲ διεπτύσατε omitted: 32 τὸ omitted: 37 μου for με: 55 τὸ for τὰ: 59 οὕτως.

P. 660: 4 οὐ καλῶς for οὐκ ἀληθῶς: 4 ἀλλὰ: 16 καλλίονα: 17 ἐγίνετο: 23 γνώμην ἔχειν: 24, 25 πρὸς τοῦτο ἦσαν: 25 ποιεῖ: 26 ἐμβιβᾶσαι: 27 μορφωθεῖ: 36 διαπλάσεως: 42 διαλειμπάνοντας: 43 οὕτως: 51 στέγην: 56 οὐκ ενὴν: 59 λογίσομαι.

P. 661: 5 ἐκκρεμᾶσθαι: 6 οὕτως: 13 ἕνα ἕκαστον ὑμῶν for ὑμᾶς: 19 ὀλοφύρατο: 19, 20 ἐπιπλήξεως μόνος for οὐκ ἐπιπλήξεως μόνον ἀλλὰ: 23 ὀλοφύρατο: 29, 30 ἀλλ' ἀναχωρεῖν: 30 ἰσχυρώτερον: 55 ἀπείθανον.

P. 662: 2 φῦς: 7 θεσμοῖς: 10 γεγενῆσθαι: 13 ἀτιμωτέρους: 26 ἀπὸ ὀροῦς Σινᾶ omitted: 28 αἱ μητέρες τῶν παιδίων ἐκείνων: 38 ἐν for ὃν: 41, 42 δουλεύει δὲ μετὰ τῶν τέκνων αὐτῆς omitted: 50 σάρρα for Ἄγαρ after τύπος ἦν.

P. 663: 10 τυπικὸς: 14 προσαγάγη τῇ ἀληθεία: 20 εἰργάσατο omitted: 23 εἰς εἰς: 31 μαστίζουσιν: 32 διώκονται: 38 οὕτως: 40 κληρονομήση.

P. 664 : 3 ἀλλὰ for ἀλλ᾽ : 5 ἐξ ἧς : 6 κληρονομήση : 20 κληρονομήσῃ : 38 ἀφ᾽ ὡρισθέντας : 41 μένειν ἐπὶ τῶν δογμάκων.

P. 663 : 45 δεσποτεῖαν : 45, 46 ὑμᾶς ὁ : 54 ὑμῶν before ὁ νόμος : 54 δεσποτεῖαν : 55 ὑμᾶς for ἡμᾶς.

P. 664 : 43 ἀνέχεσθε : 46 τοῦ βάρους ἦτε : 50 συγγνώμης τυχεῖν : 51 περιτέμνησθε.

P. 665 : 1 προσθήσωμεν : 12 omit τῷ before χριστῷ : 13 τῷ omitted before νόμῳ : 19 νομήσης : 24 ἐλευθέρων : 28 ἐφελκύσω : δεσποτεῖαν : 41 αλλ᾽ ὅτι : 42 καὶ omitted after ἐφέλκεται : 46 τρόπω for τόπῳ : 46 ἢ ἐν τῷ ὡρισμένῳ τόπῳ omitted : 50, 51 εἰ μὲν κύριος ὁ νόμος omitted : 54 ἐξεπέσατε : 56 ἐπικρεμνῶν for κρημνῶν : 58 ἐκπίπτει.

P. 666 : 10 δεόμεθα τῶν νομίμων : 27 οὕτως : 37 ἀφῆκατε : 39 ἐπιβουλεύοντα : 51 οὕτως : 53 οὕτω omitted : 57 οὕτως : 58 οὕτως.

P. 667 : 1 τὸ κακὸν τοῦτο μικρὸν for τὸ μικρὸν τοῦτο σφάλμα : 6 first πιστεύω omitted : 9 τῷ for ἀλλ᾽ ἐν : 14 καὶ omitted after δὲ : 19 παρεθάρσυνεν : 22 τοῦτο for τοιοῦτον : 37 ἔτι omitted before διώκομαι : 37 μοι before ἐγκαλεῖν not after ἔχουσι : 46 ἀλλ᾽ οὐ : 47 οὕτως : 52, 53 σκανδαλίζων τοὺς Ἰουδαίους : 56 νόμου for τόπου : 56 τόπου for νόμου.

P. 668 : 3 ἐκκαλοῦσιν : 14 καταδέξασθαι : 22 αὐτοῦ καὶ ἐντεῦθεν : 33 ἐλευθερίας : 33 ἐκβαλόντες : 35 δι᾽ ὅπερ : 37 φησὶν after δευτέραν : 39 ἀποκοπέσθωσαν : 43 φησιν for φασι : 49 ἄλλο τι : 52 τὴν for τοὺς : 54 καταυλιζομένη : 55 ῥίνες : 58 ῥίνας.

P. 669 : 8 κατατίκειν : 19 ἀσελγείας : 31, 32 παῦλος ὁ ἀπόστολος : 36 ἐκβαί — for ἐμβαίνειν : gap in manuscript to — λεγόμενος, l. 39 : 42 μὴ omitted after μόνον : 43 εἰς ἀφορμὴν τῇ σαρκὶ : 43 ὑμᾶς for ἡμᾶς : 45 βούλεσθε : 49 τὴν χάριν omitted : 54 πολιτεία : 55 νόμου τὰ : gap in manuscript to ἀλλ᾽ ὁ μὲν, l. 59 : 60 χείρω : 61 τοῦτο οὖν.

P. 670 : 1 λακτίζητε : 3 τοιοῦτο : 6, 7 ταύτης ἡ αἰτία τῆς πλάνης αὐτοῖς ἐγένετο : 10 ἡ ἀρχὴ for ἀρχὴν : 11 διεσχί . . . break in manuscript to εἴ τις, l. 14 : 16 ἀσελγαίνειν : 20 οὕτως : 26 ἰσχυρώτερον : 27 κουφώτερον : 31 τὸν νόμον gap in manuscript to καὶ εἰς, l. 35 : 37 ὑπὸ for ὑπ᾽ : 41 ὑπὸ for ὑπ᾽ :

42 *ἀναλωθῆτε*: 43 *ἐμφατικώς*: 47 *θηριωδείας*: 52 *τιμιωτέρα ψυχὴ*: 52, 53 *τοσούτω*: 53, 54 *ὑπὸ* for *ὑπ'*: 54 *φησι* omitted.

P. 671: 4 *οὕτως*: 8 *ὑγεῖαν*: 14 *ἄν* omitted before *θέλητε*: 15 *ποιεῖτε*: 21 *ἐξ ἧς*: 32 *καὶ* after *ἀλλὰ*: 37 *δόγματα* for *διδάγματα*: 51 *ἡμῖν εἰ ἔχεις*: 54 *σε* for *σοι* after *ὥρα*.

P. 672: 2 *ὄψη*: 6 *ἀκουσώμεθα*: 8 *κηρύξωσιν*: 14 *ἀντίκεινται*: 27 *ἀντίκεινται*: 28 *συγχωρῆς*: 32 *οὖν* after *μὲν*: 44 *μέγα εἰρηκέναι*: 53 *πολιτεῖαν*: 53 *χρεῖα*: 54 *χρεῖα*: 58 *ἐκδιδόντες*.

P. 673: 1 *πορνεῖα, μοιχεῖα, φαρμακεῖα, εἰδωλαλατρεῖα*: 2 *ἐριθεῖαι*: 5 *βασιλεῖαν*: 7 *ὥσπερ* for *ὡς περὶ*: 8 *πολεμίας καὶ*: 8 *μοιχεῖα*: 9 *πορνεῖα*: 9, 10 *αἵρεις* for *αἱ ἔρεις*: 16 *βασιλεῖαν*: 34 *περιουσίας*: 35 *τῆς* omitted before *σαρκὸς*.

P. 674: 6 *ἀγαθοσύνη*: 7 *τίς γὰρ*: 14 *θαυμαστικῶς τὸν νόμον*: 26 *ἀρκούμεθα*: *ὁ* omitted before *καὶ*: 33 *γινώμεθα*: 35 *εἰς φιλονεικίας καὶ ἔρεις* after *προσκαλούμενοι*: 34, 35 *προσκαλούμενοι*: 39 *δὴ* omitted: 39 *αὐτῶν*: 40 *οὕτως*: 44 *ἵνα* omitted before *μὴ*: 48 *γίνεσθαι* for *εἶναι*: 50 *πλησίων*: 55 *δὲ* for *δὴ*.

P. 675: 1 *θατερὸν θατέρου*: 4, 5 *τὸν νόμον τοῦ χριστου* is put after the second *ἀναπληρώσατε* in l. 5, not after first in l. 4: 8 *τοίνυν* omitted: 8 *αὐτοῦ τὴν ὁρμὴν*: 8 *ὁρμὴν*: 9 *νωθεῖαν*: 9 *φέρῃ* omitted: 11 *σου* before *τοῦ*: 15 *οὕτως*: 16 *μέλλει*: 17 *ἡμῖν* for *ὑμῖν*: 19 *χρεῖαν*: 20 *ἔσται*: 21 *ἐπιζητοῖμεν*: 27 *μετὰ* for *μετ'*: 28 *ἡμῖν* for *ὑμῖν*: 28 *ἐποίησές τι*: 33 *παραδῶ*: 34 *νώθου*: 45 *συνετισθεὶς*: 50 *τοῦτον* for *τοῦτο*: 51 *κατασκευᾶσαι*: 56 *μηδὲ* for *μηδ' ἐφ'*: 58 *πιαίζων*.

P. 676: 3, 4 *ἐνομοθέτησεν ὁ χριστός*: 17 *ἐν* omitted before *ἑκατέρῳ*: 28, 29 *τὸν λόγον* omitted: 30 *δαψιλεῖαν*: 33 *δίδοσιν*: 34 *μείζων*: 36 *οὐ μέγα*: 41 *ζητῆ*: 43 *οὕτως*: 47 *ἡ* omitted: *τοῦ* omitted: 49 *παρατρέχη πολλάκις*: 50 *προιὼν*: 58 *ἐστιν* for *ἔνι*: 62 *τὰς* for *τα*: *ταύτης* for *τούτων*.

P. 677: 4 *ἔσπειρες*: 3 *ἀλλὰ*: 6 *ἔσπειρες*: 10 *ἐκλυώμενοι*: 17, 18 *κελεύειν ἐλεεῖν*: 18 *δ' οὖν* for *δ'*: 20 *ἐπιδεικνῦσθαι*: 21 *ἐπιστολαῖς* omitted after *ἄλλαις*: 43 *παραδραμὼν* for *παριδὼν*: 46 *παρ' ἄλλου*: 47 *διὰ* omitted: 49 *καὶ* omitted before *πρὸς*: 50 *ἐκείνοις* for *ἐκεῖνος*: 57 *οὗτοι* omitted: 58, 59 *καὶ*

τινα τῶν ἀδοκήτων ὑπομένοντες καί τινα τῶν γνησίων ἀποβαλόντες: 59 *ἤ* omitted.

P. 678: 3, 4 *τῇ ἐμῇ χειρὶ* omitted: 23 *ἐμφρᾶξαι*: 27 *αὐτοὶ* omitted before *νόμον*: 29, 30 *ἑαυτοὺς* for *αὐτοὺς*: 34 *παρὰ ἀνθρώποις*: 38 *ὡσανεὶ*: 42 *ἀρεσκίας*: 43 *αἱροῦνται*: 47 *ἀρεσκίαν*: 47 *οἰκεῖαν*: 48 *ἐπιτάττοντας*: 53 *καὶ* before *οὕτως*: 54 *ἐμοὶ δὲ μὴ γένοιτό φησιν καυχᾶσθε εἰ μὴ ἐν* for *ἐμοὶ δὲ φησὶ μὴ ἐν*: 57 *τοῖς* omitted before *οὐρανοῖς*.

P. 679: 11 *μὴ τοίνυν μηδὲ ἡμεῖς* for *μηδὲ ἡμεῖς τοίνυν*: 12 *ἐπαισχύνθη*: 13 *αὐτοῦ ὁμολογῆσαι*: 15 *ἐπεὶ* for *ἐπειδὴ*: 22 *δωρυφορίαν*: 29 *δύνανται*: 35 *στοιχοῦσιν*: 43 *ἀποσφάττοντος*: 47 *πολιτεῖαν*: 47 *καθ' ἡμᾶς*: 49 *τῶ γήρα*: 51 *πολιτεῖαν*: 54 *περιτομήν φησιν*: 54 *λοιπον* before *τὴν* instead of after *δυναμένην*.

P. 680: 7 *καὶ* after *πάντα* omitted: 21 *ἀγάλλεται*: 27 *ἴδεν*: 28 *τι* omitted: 31 *δεῖ* omitted: 39 *ἔμεινεν* for *ἐνέμεινε*: 40 *πειράσμους* for *πόνους*: 43 *ἀλλὰ ἀκίνητον*: 54 manuscript breaks off at *κατὰ τὴν πίστιν*.